

Regulamin Rachunków Bankowych dla Osób Fizycznych w Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce

(General Terms and Conditions of Maintaining a Bank Account of Individuals)

Wersja (Version) 6.0

January 2023

Rozdział I Definicje	3
Rozdział II Rachunki Bankowe i Lokaty	6
Otwarcie rachunku	6
Rachunek wspólny	7
Pełnomocnictwo do rachunku	8
Rachunek Lokaty (Lokata)	8
Rozdział III Podstawowy rachunek	9
Zawarcie umowy rachunku podstawowego będącego podstawowym rachunkiem płatniczym	9
Podstawy do odmowy zawarcia umowy rachunku podstawowego będącego podstawowym rachunkiem płatniczym	9
Rozdział IV Transakcje płatnicze oraz Składanie Dyspozycji	11
Postanowienia ogólne i autoryzacja.....	11
Moment otrzymania zlecenia płatniczego, terminy i wykonanie transakcji płatniczych	11
Odmowa wykonania transakcji płatniczej.....	13
Kursy walutowe	14
Przelewy przychodzące.....	14
Wypłata gotówki	15
Polecenia przelewów.....	15
Kanały dostępu zdalnego.....	16
Rozdział V Postanowienia dotyczące bankowości elektronicznej	18
Zasady korzystania z bankowości elektronicznej	18
E-Serwis.....	20
Zabezpieczenia	20
Rozdział VI Bezpieczeństwo instrumentów płatniczych i odpowiedzialność Banku i Posiadacza	19
Postanowienia ogólne.....	19
Bezpieczeństwo instrumentów płatniczych.....	19
Odpowiedzialność Banku i Posiadacza rachunku za nieautoryzowane transakcje płatnicze	20
Odpowiedzialność Banku za niewykonanie lub nienależyte wykonanie transakcji płatniczej	22
Rozdział VII Opłaty, prowizje, oprocentowanie środków	22
Opłaty i Prowizje.....	22
Oprocentowanie	23
Rozdział VIII Komunikowanie się stron, reklamacje, rozpatrywanie sporów	23
Zasady komunikowania się i przekazywania informacji związanych z wykonaniem umowy	23
Wyciągi i zestawienie opłat.....	24
Rozdział IX Reklamacje i rozstrzyganie sporów	24
Reklamacje.....	24
Rozdział X Zmiana Regulaminu oraz TOiP i rozwiązanie umowy	26
Zmiana Regulaminu oraz TOiP	26
Rozwiązanie i zmiana umów	28
Rozdział XI Postępowanie w przypadku śmierci Posiadacza Rachunku oraz postanowienia dotyczące przekazania informacji o Rachunku	29
Postanowienia ogólne.....	29
Dyspozycja na wypadek śmierci	30
Rozdział XII Deklaracja Banku	31
Rozdział XIII Postanowienia różne	33



Chapter I Definitions	3
Chapter II Bank Accounts and Deposits	6
Opening account.....	6
Joint Account.....	7
Power of attorney to the account.....	7
Deposit Account (Deposit).....	8
Chapter III Basic Account	8
Conclusion of a account agreement being a basic payment bank agreement.....	8
Grounds for refusing to conclude a basic account agreement being a basic payment bank agreement.....	8
Chapter IV Payment Transactions and Instructions Submission	10
General provisions and authorisation.....	10
The time of receipt of the payment order, dates and execution of payment transactions.....	10
Refusal to execute a payment transaction.....	12
Exchange rates.....	13
Incoming transfers.....	13
Cash withdrawal.....	13
Transfers orders.....	14
Remote access channels.....	15
Chapter V Provisions on electronic banking	17
Rules for the use of electronic banking.....	17
E-Servis.....	18
Security.....	18
Chapter VI Security of payment instruments and liability of the Bank and the Holder	17
General provisions.....	17
Security of payment instruments.....	17
Responsibility of the Bank and the Account Holder for unauthorized payment transactions.....	18
Bank's liability for non-performance or improper performance of a payment transaction.....	19
Chapter VII Fees, commissions, interest on funds	20
Fees and Commissions.....	20
Interest rate and interest rate table.....	20
Chapter VIII Communication of parties, complaints, dispute resolution	21
Rules for communication and information related to the performance of the contract.....	21
Statements and statement of fees.....	21
Chapter IX Complaints and dispute resolution	22
Complaints.....	22
Chapter X Change of the Regulation, the TFC and termination of the contract	24
Changing the Regulations and TFC.....	24
Termination and amendment of contracts.....	25
Chapter XI Procedure in the event of the death of the Account Holder and provisions regarding the provision of information on the Account	26
General provisions.....	26
Disposition in the event of death.....	27
Chapter XII Declaration of Bank	28
Chapter XIII Other provisions	30



Rozdział I Definicje	Chapter I Definitions
<p style="text-align: center;">§ 1</p> <p>1. Niniejszy Regulamin określa warunki otwierania i prowadzenia przez Bank rachunków bankowych dla osób fizycznych oraz udostępniania innych produktów określonych w Regulaminie.</p> <p>2. Regulamin wydany jest przez Bank na podstawie art. 109 Prawa bankowego i ma charakter wiążący Bank oraz Posiadacza na zasadach określonych w art. 384 § 1 Kodeksu cywilnego, w brzmieniu nadanym temu przepisowi w chwili wejścia w życie niniejszego Regulaminu.</p>	<p style="text-align: center;">§ 1</p> <p>1 This Regulation specifies the conditions for opening and maintaining bank accounts for individuals and for making other products specified in the Regulations available.</p> <p>2 The Regulation is issued by the Bank pursuant to art. 109 of the Banking Law (Prawo Bankowe) and is binding on the Bank and the Holder on the principles set out in art. 384 § 1 of the Civil Code, in the wording given to this provision at the time this Regulation enters into force.</p>
<p style="text-align: center;">§ 2</p> <p>Użyte w Regulaminie określenia oznaczają:</p> <p>1) Autoryzacja - zgoda wyrażona przez Posiadacza lub osobę upoważnioną przez Posiadacza na wykonywanie transakcji płatniczej, poprzedzona uwierzytelnianiem Użytkownika, w tym silnym uwierzytelnianiem Użytkownika, wyrażona w sposób przewidziany w niniejszym Regulaminie;</p> <p>2) Bank - Bank Of China (Europe) S.A. wpisany do rejestru handlowego Księstwa Luksemburga pod numerem B36940 z siedzibą przy ulicy Boulevard Royal 55, 2449 Luxembourg prowadzący działalność na terytorium Polski jako oddział instytucji kredytowej - Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, z siedzibą w Warszawie pod adresem ul. Zielna 41/43, 00 – 108 Warszawa, wpisany do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie XII Wydział Gospodarczy pod numerem 0000415913;</p> <p>3) Bankowość elektroniczna - usługa polegająca na dostępie do rachunku płatniczego przez Internet, umożliwiająca sprawdzenie salda rachunku płatniczego lub złożenie innego rodzaju dyspozycji do rachunku. Świadczenie usługi odbywa się na rzecz Posiadacza, który zawarł odrębną umowę lub porozumienie;</p> <p>4) Dyspozycja na wypadek śmierci - dyspozycja złożona przez Posiadacza, na podstawie której Posiadacz poleca Bankowi dokonanie po swojej śmierci wypłaty z rachunku wskazanym przez siebie osobom;</p> <p>5) Data waluty - moment w czasie (dzień), od którego lub do którego Bank nalicza odsetki od środków, którymi obciążano lub uznano rachunek płatniczy;</p> <p>6) Dzień roboczy - dzień przypadający od poniedziałku do piątku, w którym Bank jest otwarty w celu prowadzenia działalności objętej Regulaminem, który nie jest dniem ustawowo wolnym od pracy;</p> <p>7) Dokument dotyczący opłat - dokument dotyczący opłat pobieranych z tytułu usług świadczonych w związku z prowadzeniem rachunku płatniczego zawartych w wykazie usług reprezentatywnych określonym w przepisach wydanych na podstawie art. 14f ust. 1 Ustawy o usługach płatniczych, przekazywany konsumentowi przed zawarciem umowy lub w trakcie trwania umowy, jeżeli opłaty te uległy zmianie;</p> <p>8) Dostawca Trzeci - dostawca usług płatniczych, inny niż Bank, który zgodnie z ustawą o usługach płatniczych świadczy jedną lub więcej z następujących usług:</p> <p style="margin-left: 20px;">a. usługę inicjowania transakcji płatniczej, polegającą na zainicjowaniu przez takiego dostawcę zlecenia płatniczego z rachunku na wniosek Posiadacza;</p> <p style="margin-left: 20px;">b. usługę dostępu do informacji o rachunku, polegającą na dostarczaniu przez takiego dostawcę, w trybie on-line, skonsolidowanych informacji dotyczących rachunku lub rachunków prowadzonych przez Bank lub rachunków płatniczych prowadzonych przez innych dostawców niż Bank lub</p> <p style="margin-left: 20px;">c. usługę wydawania instrumentów płatniczych opartych na karcie płatniczej, polegającą na wydawaniu przez takiego dostawcę instrumentów płatniczych opartych na karcie płatniczej w celu umożliwienia wykonywania transakcji płatniczych przez Użytkownika;</p>	<p style="text-align: center;">§ 2</p> <p>The terms used in this Regulation mean:</p> <p>1) Account - bank account or deposit account;</p> <p>2) Account Holder or Holder - a consumer within the meaning of the Civil Code, who has concluded a contract with the Bank, having full legal capacity, where (i) in the case of a joint account, the Holder should be understood as each of the Joint Holders, and (ii) if the Holder concluded a deposit agreement with the Bank, in the context of the provisions of the Regulations regarding the principles of running deposits, the Holder also means the Deposit Holder, (iii) in the context of contracts for the provision of a payment instrument, means a person who has concluded a contract with the Bank for the provision of a payment instrument;</p> <p>3) Act on Payment Services - Act of 19 August 2011 on payment services;</p> <p>4) Anti-Money Laundering Act - the act of 1 March 2018 on Countering Money Laundering and Financing of Terrorism and any act promulgated to replace it;</p> <p>5) Authentication - a procedure enabling the Bank to verify the identity of the Holder or Proxy or the validity of the use of a specific payment instrument, including the use of individual credentials;</p> <p>6) Authorization - approval given by Holder or person designated by Holder for performing a transaction, preceded by user authentication, including strong user authentication, expressed in the manner provided for in these regulations;</p> <p>7) Bank - Bank of China (Europe) SA entered on the Commercial Register of the Grand Duchy of Luxembourg under number B36940 with its registered office at Boulevard Royal 55, 2449 Luxembourg operating in Poland as a branch of a credit institution - Bank of China (Europe) SA (Spółka Akcyjna) Oddział w Polsce, with its registered office in Warsaw at Zielna street 41/43, 00-108 Warsaw, entered on the Register of Entrepreneurs of the National Court Register kept by the District Court for the Capital City of Warsaw in Warsaw, 12th Commercial Division under number 0000415913;</p> <p>8) Bank account - a bank account of a savings and settlement nature (other than a deposit account), opened and maintained by the Bank for the benefit of the Holder under the contract, in the currency agreed by the parties to the contract, to which the Regulations apply, and used for storing cash and conducting bank monetary settlements;</p> <p>9) Bank account agreement - agreement for maintaining a banking account/basic payment account in PLN (PLN), Euro (EUR), US Dollars (USD) or Yuan (CNY);</p> <p>10) Bank's branch - organizational unit of the Bank, in which customers are served, located in Warsaw at ul. Zielna 41/43, postal code: 00 - 108 Warsaw;</p> <p>11) Banking Law (Prawo Bankowe) - Banking Law Act;</p> <p>12) Basic payment account - the account referred to in Chapter III of this Regulation;</p> <p>13) Business day - the day from Monday to Friday, in which the Bank is open in order to conduct activities covered by the Terms and Conditions, which is not a public holiday;</p> <p>14) Cash withdrawal - a service consisting of withdrawing cash from a Client's payment account at a branch of the Bank;</p> <p>15) Civil Code - the Civil Code (Kodeks Cywilny);</p> <p>16) Client - a natural person with full legal capacity, who concludes or has concluded an agreement with the Bank for purposed not related to the conducted business, trade, craft or</p>



- 9) **e-Serwis** - platforma elektroniczna oferowana przez Bank, poprzez którą Użytkownik może uzyskać dostęp do informacji o Rachunkach za pomocą indywidualnego konta oraz korzystać z usług wskazanych w §21, ust. 1;
- 10) **e-Token** - narzędzie bezpieczeństwa generujące hasło dynamiczne;
- 11) **Hasło dynamiczne** - dowolny 6-cyfrowy numer wygenerowany przez e-Token i widoczny na wyświetlaczu e-Tokena;
- 12) **Hasło SMS** - jednorazowy kod, wysyłany w treści wiadomości SMS przez Bank do Użytkownika. Hasło wysyłane jest pod wskazany wcześniej przez Użytkownika numer telefonu.
- 13) **Hasło zabezpieczające** - kod alfanumeryczny o 8-20 znakach, który weryfikuje tożsamość Użytkownika w celu przyznania mu dostępu do e-Serwisu, pierwotnie wydawany przez Bank, a następnie zmieniany przez Użytkownika po pierwszym zalogowaniu do e-Serwisu;
- 14) **Indywidualne dane uwierzytelniające** - indywidualne dane zapewniane Użytkownikowi rachunku przez Bank do celów uwierzytelniania obejmujące: Nazwę Użytkownika, Hasło zabezpieczające, Hasło dynamiczne, Hasło SMS;
- 15) **Instrument płatniczy** - zindywidualizowane urządzenie lub uzgodniony przez Posiadacza i Bank zbiór procedur, wykorzystywane przez Posiadacza do złożenia zlecenia płatniczego, co obejmuje określone w odrębnych porozumieniach usługę bankowości elektronicznej oraz usługę bankowości email.
- 16) **Klient** – osoba fizyczna posiadająca pełną zdolność do czynności prawnych, która zawiera lub zawarła Umowę z Bankiem w celach niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą, handlową, rzemieślniczą lub zawodową;
- 17) **Kodeks cywilny** – ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny;
- 18) **Lokata/rachunek lokaty** - rachunek terminowej lokaty oszczędnościowej prowadzony przez Bank, przeznaczony do gromadzenia środków pieniężnych przez określony czas i na określonych warunkach, otwierany przez Bank na podstawie Umowy lokaty dla Posiadacza;
- 19) **Nazwa Użytkownika** - kod alfanumeryczny o 6-20 znakach, który identyfikuje Użytkownika, pierwotnie wydawany przez Bank, a następnie zmieniany przez Użytkownika po pierwszym zalogowaniu do e-Serwisu;
- 20) **Nierezydent** - osoba fizyczna będącą nierezydentem w rozumieniu Prawa dewizowego;
- 21) **Oddział Banku** - jednostka organizacyjna Banku, w której obsługiwani są klienci, mieszcząca się w Warszawie pod adresem ul. Zielna 41/43, kod pocztowy: 00 - 108 Warszawa;
- 22) **Pełnomocnik** - osoba fizyczna posiadająca pełną zdolność do czynności prawnych, upoważniona przez Posiadacza lub Współposiadacza (w przypadku rachunku wspólnego) do dysponowania rachunkiem w zakresie określonym w regulaminie;
- 23) **Prawo bankowe** - ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. - Prawo bankowe ;
- 24) **Prawo dewizowe** - ustawa z dnia 27 lipca 2002 r. – Prawo dewizowe;
- 25) **Rachunek płatniczy** - rachunek, o którym mowa w Rozdziale III Regulaminu;
- 26) **Polecenie przelewu** - usługa, polegająca na uznaniu rachunku płatniczego odbiorcy, w przypadku gdy transakcja płatnicza z rachunku płatniczego płatnika jest dokonywana przez dostawcę prowadzącego rachunek płatniczy płatnika na podstawie dyspozycji udzielonej przez płatnika, z wyłączeniem polecenia przelewu wewnętrznego, polecenia przelewu SEPA i polecenia przelewu w walucie obcej; Usługa obejmuje przelew krajowy w złotych (PLN) - Elixir, przelew krajowy w złotych (PLN) – Sorbnet, przelew zagraniczny;
- 27) **Polecenie przelewu SEPA** - usługa inicjowana przez płatnika polegająca na umożliwieniu przekazania środków pieniężnych w Euro z rachunku płatniczego płatnika na rachunek płatniczy odbiorcy, jeżeli obaj dostawcy lub jeden z dostawców professional activity;
- 17) **Co-holders / Joint holders** - up to two Holders who are jointly Holders of one Joint account;
- 18) **CRS regulation** - Act of 9 March 2017 on the exchange of tax information with other countries together with implementing acts;
- 19) **Deposit / deposit account** - term deposit account kept by the Bank, intended for the accumulation of cash for a specified period and under certain conditions, opened by the Bank under a deposit agreement for the Holder;
- 20) **Deposit agreement** - agreement for a term savings deposit, on the basis of which the Bank undertakes to open and maintain a deposits on behalf of the Account Holder on certain conditions;
- 21) **Disposition in case of death** - an instruction given by the Holder on the basis of which the Holder instructs the Bank to make withdrawals from the account after his death by the persons he indicates;
- 22) **Document on fees (Table of fees)** - a document regarding fees charged for services provided in connection with operating a payment account contained in the list of representative services set out in provisions issued pursuant to art. 14f paragraph 1 of the Payment Services Act, provided to the consumer before the conclusion of the contract or during the term of the contract, if these fees have changed;
- 23) **Dynamic password** - any 6-digit number generated by the e-Token and visible on the e-Token display;
- 24) **Electronic banking service** - service consisting of access to a payment account via the Internet, enabling checking the balance of a payment account, or submitting another type of instruction to the account; which maintenance is based on concluded separate contract or agreement;
- 25) **Electronic banking application** - an application for electronic banking service for individual customers submitted by the Account Holder;
- 26) **e-Service** - an electronic platform offered by the Bank through which the User can access information about the Accounts using an individual account and use the services indicated in §21, point 1;
- 27) **e-Token** - a security tool generating a dynamic password;
- 28) **FATCA regulation** - the Act of October 9, 2015 on the implementation of the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the United States of America on improving the fulfillment of international tax obligations and the implementation of FATCA legislation and the Agreement of October 7, 2014 between the Government of the Republic of Poland and the Government of the United States of America;
- 29) **Foreign exchange law (Prawo Dewizowe)** - Foreign Exchange Law;
- 30) **Individual credentials** - individual data provided to the Account User by the Bank for authentication purposes including: Username, Security Password, Dynamic Password, SMS Password;
- 31) **Internal transfer order** - a service initiated by the payer consisting in enabling the transfer of funds between payment accounts maintained by the same supplier (Bank);
- 32) **Interest Rate Table** - Table of interest rates on Bank Accounts and Deposits at Bank of China;
- 33) **Joint account** - an account kept for two persons with the same foreign exchange status and having full legal capacity;
- 34) **Maintaining a payment account** - the service of maintaining a bank account for the consumer, enabling the storage of consumer funds and execution of payment transactions, including the service of opening or closing a consumer's payment account, on the basis of a contract. The service includes keeping a bank account or basic payment account.
- 35) **Mobile Banking Service** - service consisting in accessing the payment account via the Internet, enabling checking the balance of the payment account, changing the limits for non-cash payments or submitting other types of instructions to the



- wykonyują działalność na obszarze jednolitego obszaru płatności w Euro (SEPA);
- 28) **Polecenie przelewu wewnętrznego** - usługa inicjowana przez płatnika polegająca na umożliwieniu przekazania środków pieniężnych między rachunkami płatniczymi prowadzonymi przez tego samego dostawcę (Bank);
- 29) **Polecenie przelewu w walucie obcej (przelew krajowy)** - usługa inicjowana przez płatnika polegająca na umożliwieniu przekazania środków z krajowego rachunku płatniczego płatnika u dostawcy na krajowy rachunek płatniczy odbiorcy u dostawcy w walucie innej niż złoty (PLN) oraz Euro;
- 30) **Posiadacz rachunku lub Posiadacz** - konsument w rozumieniu Kodeksu cywilnego, który zawarł z Bankiem umowę, posiadający pełną zdolność do czynności prawnych, przy czym (i) w przypadku rachunku wspólnego przez Posiadacza należy rozumieć każdego ze Współposiadaczy, oraz (ii) w przypadku gdy Posiadacz zawarł z Bankiem umowę ramową lokaty, w kontekście postanowień Regulaminu dotyczących zasad prowadzenia lokat, przez Posiadacza rozumie się również Posiadacza lokaty, (iii) w kontekście umów o udostępnienie instrumentu płatniczego rozumie osobę, która zawarła z Bankiem umowę o udostępnienie instrumentu płatniczego;
- 31) **Przewodzenie rachunku płatniczego** - usługa polegająca na prowadzeniu rachunku bankowego na rzecz konsumenta, umożliwiającą przechowywanie środków pieniężnych konsumenta oraz wykonywanie transakcji płatniczych, łącznie z usługą otwarcia lub zamknięcia rachunku płatniczego konsumenta, na podstawie umowy. Usługa obejmuje prowadzenie rachunku bankowego lub podstawowego rachunku płatniczego;
- 32) **Rachunek** - rachunek bankowy lub rachunek lokaty;
- 33) **Rachunek bankowy** - rachunek bankowy o charakterze oszczędnościowo-rozliczeniowym (inny niż rachunek lokaty), otwarty i prowadzony przez Bank na rzecz Posiadacza na podstawie umowy, w walucie uzgodnionej przez strony umowy, do którego zastosowanie ma Regulamin, i służący do przechowywania środków pieniężnych oraz przeprowadzania bankowych rozliczeń pieniężnych;
- 34) **Rachunek płatniczy** - rachunek bankowy lub podstawowy rachunek płatniczy;
- 35) **Rachunek wspólny** - rachunek prowadzony dla dwóch osób o tym samym statusie dewizowym, posiadających pełną zdolność do czynności prawnych;
- 36) **Regulacja FATCA** - Ustawa z dnia 9 października 2015 r. o wykonywaniu Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki w sprawie poprawy wypełniania międzynarodowych obowiązków podatkowych oraz wdrożenia ustawodawstwa FATCA oraz Umowa z dnia 7 października 2014 r. między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki;
- 37) **Regulacja CRS** - ustawa z 9 marca 2017 r. o wymianie informacji podatkowych z innymi państwami wraz z aktami wykonawczymi;
- 38) **Regulamin** - niniejszy Regulamin Rachunków Bankowych dla Osób Fizycznych w Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce stanowiący załącznik do Umowy rachunku bankowego;
- 39) **Rezydent** - osoba fizyczna będąca rezydentem w rozumieniu prawa dewizowego;
- 40) **Silne uwierzytelnianie Użytkownika** - uwierzytelnianie zapewniające ochronę poufności danych w oparciu o zastosowanie co najmniej dwóch elementów należących do kategorii:
- wiedza o czymś, o czym wie wyłącznie Użytkownik;
 - posiadanie czegoś, co posiada wyłącznie Użytkownik;
 - cechy charakterystyczne Użytkownika (coś, czym jest Użytkownik);
- będących integralną częścią tego uwierzytelnienia oraz
- account, provided via a mobile channel;
- 36) **Non-resident** - a natural person who is a non-resident within the meaning of the Foreign Exchange Law (Prawo dewizowe);
- 37) **Payment account** – bank account or basic payment account;
- 38) **Payment instrument** - an individualized device or a set of procedures agreed by the Holder and the Bank, used by the Holder to submit a payment order, which includes electronic banking service specified in separate agreements and email banking service.
- 39) **Payment Order** - a statement of the Holder or recipient directed to the Bank containing the instruction to initiate or execute a payment transaction;
- 40) **Preparing a statement of payment transactions** - a service initiated by the payer, consisting in the supplier (Bank) maintaining the payment account listing transactions carried out as part of maintaining a payment account in a given period, in paper or electronic form; The service includes making the statement available;
- 41) **Proxy (plenipotentiary)** - a natural person with full legal capacity, authorized by the Holder or Joint Holders (in the case of a Joint account) to dispose of the account to the extent specified in this Regulation;
- 42) **Regulation** - this document, General Terms and Conditions of Maintaining a Bank Account of Individual Client with Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce constituting annex to Bank account agreement;
- 43) **Resident** - a natural person who is a resident within the meaning of the foreign exchange law;
- 44) **Security password** - an alphanumeric code of 8-20 characters, which verifies the User's identity in order to grant him access to the e-Website originally issued by the Bank and then changed by the User after logging in to the e-Website for the first time;
- 45) **SEPA transfer order** - a service initiated by the payer consisting in enabling the transfer of cash in Euros from the payer's payment account to the payee's payment account, if both suppliers or one of the suppliers carry out activities in the single Euro payment area (SEPA);
- 46) **SMS password** - a one-time code sent by the Bank to the User in the text of the SMS message. The password is sent to the telephone number previously indicated by the User.
- 47) **Statement of fees** - statement of fees for services related to the Payment Account collected during the period covered by the statement.
- 48) **Strong user authentication** - authentication ensuring protection of data confidentiality based on the use of at least two elements belonging to the category:
- knowledge of something that only the User knows about;
 - possessing something that only the User possesses;
 - User's characteristics (something that the User is);
- being an integral part of this authentication and independent in such a way that a violation of one of these elements does not weaken the credibility of the other;
- 49) **Third Party Provider** - a payment service provider, other than the Bank, which, in accordance with the Payment Services Act, provides one or more of the following services:
- payment transaction initiation service, consisting in such a provider initiating a payment order from the account at the request of the Holder;
 - account information access service, consisting of the online provider providing consolidated information on the account or accounts maintained by the Bank or payment accounts operated by providers other than the Bank; or
 - the issuing of card-based payment instruments, consisting of the issuing by such provider payment instruments based on payment card to enable the User to perform payment transactions;
- 50) **Transfer order** - a service consisting in crediting the payee's payment account, if the payment transaction from the payer's



- niezależnych w taki sposób, że naruszenie jednego z tych elementów nie osłabia wiarygodności pozostałych;
- 41) **Sporządzenie zestawienia transakcji płatniczych** - usługa inicjowana przez płatnika polegająca na sporządzeniu przez dostawcę (Bank) prowadzącego rachunek płatniczy zestawienia transakcji wykonanych w ramach rachunku płatniczego w danym okresie, w postaci papierowej albo elektronicznej. Usługa obejmuje udostępnienie wyciągu;
 - 42) **Strona internetowa** - oficjalna strona internetowa Banku o aktualnym adresie <http://www.boc.cn/pl/>, ze wszystkimi późniejszymi zmianami i aktualizacjami;
 - 43) **Tabela Opłat i Prowizji lub TOIP** - Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów indywidualnych, stanowiąca załącznik do Umowy rachunku bankowego;
 - 44) **Unikatowy identyfikator** - wskazana w zleceniu płatniczym przez płatnika lub odbiorcę kombinacja liczb lub liter, niezbędna do zidentyfikowania drugiej strony transakcji, obejmująca:
 - a. NRB - dla krajowych transakcji płatniczych;
 - b. IBAN - dla zagranicznych transakcji płatniczych;
 - 45) **Umowa rachunku bankowego** - umowa o prowadzenie rachunku bankowego/podstawowego rachunku płatniczego w złotych (PLN), Euro (EUR), dolarach amerykańskich (USD) lub juanach (CNY);
 - 46) **Umowa lokaty** - umowa terminowej lokaty oszczędnościowej, na podstawie której Bank zobowiązuje się do otwierania i prowadzenia na rzecz Posiadacza lokaty na określonych warunkach;
 - 47) **Usługa bankowości mobilnej** - usługa polegająca na dostępie do rachunku płatniczego przez Internet, umożliwiającą sprawdzenie salda rachunku płatniczego, zmianę limitów dla płatności bezgotówkowych lub złożenie innego rodzaju dyspozycji do rachunku, realizowana przez kanał mobilny;
 - 48) **Ustawa o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy** - Ustawa z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu i każda ustawa, którą ją zastąpi;
 - 49) **Ustawa o usługach płatniczych** - Ustawa z dnia 19 sierpnia 2011 r. o usługach płatniczych;
 - 50) **Uwierzytelnianie** - procedura umożliwiająca Bankowi weryfikację tożsamości Posiadacza lub Pełnomocnika lub ważności stosowania konkretnego instrumentu płatniczego, łącznie ze stosowaniem indywidualnych danych uwierzytelniających;
 - 51) **Użytkownik** - osoba fizyczna, korzystająca z usług płatniczych oferowanych przez Bank w charakterze płatnika lub odbiorcy;
 - 52) **Wniosek o bankowość elektroniczną** - wniosek dotyczący usługi bankowości elektronicznej dla klientów indywidualnych złożony przez Posiadacza rachunku;
 - 53) **Współposiadacze** - maksymalnie dwóch Posiadaczy będących łącznie posiadaczami jednego rachunku wspólnego;
 - 54) **Wypłata gotówki** - usługa polegająca na wypłacie gotówki z rachunku płatniczego Klienta w oddziale Banku;
 - 55) **Zestawienie opłat** - zestawienie opłat za usługi powiązane z rachunkiem płatniczym pobranych w okresie objętym zestawieniem;
 - 56) **Zlecenie Płatnicze** - oświadczenie Posiadacza lub odbiorcy skierowane do Banku zawierające polecenie zainicjowania lub wykonania transakcji płatniczej.

Rozdział II Rachunki Bankowe i Lokaty

Otwarcie rachunku

§ 3

1. Bank otwiera i prowadzi rachunek po zawarciu z Posiadaczem umowy. Zawarcie umowy pomiędzy Bankiem a Posiadaczem następuje w formie pisemnej, chyba że strony uzgodniły inny sposób zawarcia umowy.
2. Bank otwiera rachunek bankowy gdy osoba występująca o zawarcie umowy rachunku bankowego przedstawiła wszystkie

- payment account is made by the supplier maintaining the payer's payment account on the basis of the instruction given by the payer, excluding the internal transfer order, SEPA transfer order and foreign currency transfer order; The service includes a domestic transfer in Polish zlotys (PLN) - Elixir, a domestic transfer in PLN - Sorbnet, a foreign transfer;
- 51) **Transfer order in a foreign currency (domestic transfer)** - a service initiated by the payer consisting in enabling the transfer of funds from the payer's domestic payment account to the payee to the payee's national payment account in a currency other than Polish zloty (PLN) and Euro;
 - 52) **Unique identifier** - a combination of numbers or letters indicated in the payment order by the payer or payee, necessary to identify the other party to the transaction, including:
 - 1) NRB (Numer Rachunku Bankowego - Bank Account Number) - for domestic payment transactions,
 - 2) IBAN - for foreign payment transactions;
 - 53) **User** - a natural person using the payment services offered by the Bank as a payer or payee;
 - 54) **User Name** - an alphanumeric code of 6-20 characters that identifies the User, originally issued by the Bank and then changed by the User after logging in to the e-Website for the first time;
 - 55) **Value date (currency date)** - a certain time (day), from which or until which Bank counts interest on funds, which were added or deducted from payment account;
 - 56) **Website** - the Bank's official website with the current address <http://www.boc.cn/pl/>, with all subsequent changes and updates.

Chapter II Bank Accounts and Deposits

Opening account

§ 3

- 1 The Bank opens and maintains the account after concluding an agreement with the Holder. The conclusion of the contract between the Bank and the Holder takes place in writing, unless the parties have agreed on a different way to conclude the contract.
- 2 The bank opens a bank account when the person requesting the conclusion of the account has provided all documents and information required by the Bank under this Regulation or on the basis of an account opening application form, including information required under the FATCA and CRS regulations.
- 3 The person applying for the conclusion of a bank account agreement is required to present:
 - 1) ID card, passport, foreign passport or residence card, and
 - 2) other documents confirming the place of residence - if the Bank requests such documents and specifies which documents should be presented to the Bank.
- 4 The account may be kept for one Holder or for two natural persons as a Joint account.
- 5 The bank maintains bank accounts in Polish zlotys (PLN), in Euros (EUR), US dollars (USD), and Chinese yuan (CNY). The Bank opens and maintains only one bank account in a given currency for a given Holder. The currency of the bank account is determined by the parties in the contract.
- 6 The account may not be used for purposes related to the Holder's business or professional activity, within the meaning of the Act of March 6, 2018, Entrepreneurs Law (Prawo Przedsiębiorców, Journal of Laws 2018, item 646, as amended).
- 7 Together with the conclusion of the contract, the Holder places a signature on the account opening application form, which is the signature template of the Holder for all activities undertaken by the Holder towards the Bank. Signatures on the account opening application form must be made in the presence of an authorized employee of the Bank.
- 8 Together with the conclusion of the Bank Account Agreement, the Holder submits a declaration of the address of residence and correspondence address. In the event of a change in the above address / addresses, the Holder is obliged to notify the Bank within



<p>dokumenty i informacje wymagane przez Bank na podstawie niniejszego Regulaminu lub na podstawie Wniosku o otwarcie rachunku bankowego, w tym informacji wymaganych na podstawie regulacji FATCA oraz regulacji CRS.</p> <p>3. Osoba występująca o zawarcie umowy rachunku bankowego zobowiązana jest do okazania:</p> <ol style="list-style-type: none"> dowodu osobistego, paszportu, paszportu zagranicznego lub karty pobytu, oraz innych dokumentów potwierdzających miejsce zamieszkania - jeżeli Bank zażąda przedstawienia takich dokumentów i określi jakie dokumenty powinny zostać przedstawione Bankowi. <p>4. Rachunek może być prowadzony dla jednego Posiadacza lub dla dwóch osób fizycznych jako rachunek wspólny.</p> <p>5. Bank prowadzi rachunki bankowe w złotych (PLN), w Euro (EUR), dolarach amerykańskich (USD), juanach chińskich (CNY). Bank otwiera i prowadzi tylko jeden rachunek bankowy w danej walucie dla danego Posiadacza. Walutę rachunku bankowego strony określają w umowie.</p> <p>6. Rachunek nie może być wykorzystywany w celach związanych z działalnością gospodarczą lub zawodową Posiadacza, w rozumieniu ustawy z dnia 6 marca 2018 r. Prawo przedsiębiorców.</p> <p>7. Wraz z zawarciem umowy Posiadacz składa podpis na Wniosku o otwarcie rachunku bankowego, który stanowi wzór podpisu Posiadacza do wszystkich czynności podejmowanych przez Posiadacza wobec Banku. Podpisy na Wniosku o otwarcie rachunku bankowego muszą być złożone w obecności upoważnionego pracownika Banku.</p> <p>8. Wraz z zawarciem Umowy Rachunku Bankowego Posiadacz składa oświadczenie o adresie zamieszkania oraz adresie do korespondencji. W przypadku zmiany w/w adresu/adresów Posiadacz jest obowiązany w terminie 14 dni od zmiany powiadomić Bank o zmianie, co może nastąpić poprzez wypełnienie formularza Zmiana adresu i sposobu doręczania wyciągu.</p> <p>9. Przeniesienie rachunku płatniczego prowadzonego w Banku do innego dostawcy następuje na zasadach określonych w Ustawie o usługach płatniczych.</p>	<p>14 days of the change, which may occur by completing the Change of address and account statement delivery form.</p> <p>9 The transfer of a payment account kept at the Bank to another provider takes place on the terms set out in the Payment Services Act (Ustawa o usługach płatniczych).</p>
<p style="text-align: center;">Rachunek wspólny § 4</p> <p>1. Rachunek może być prowadzony wspólnie dla maksymalnie dwóch osób. Dla tych samych Współposiadaczy może być prowadzony jeden rachunek wspólny będący rachunkiem w danej walucie. Każdy ze Współposiadaczy ma prawo samodzielnie dysponować środkami zgromadzonymi na rachunku wspólnym i podejmować inne czynności związane z wykonywaniem umowy ze skutkiem wobec pozostałych Współposiadaczy.</p> <p>2. Do zawarcia umowy lokaty, ustanowienia pełnomocnictwa do rachunku oraz przekształcenia rachunku wspólnego w rachunek indywidualny niezbędne jest zgodne złożenie oświadczeń woli przez wszystkich Współposiadaczy. Każdy Współposiadacz może odwołać pełnomocnictwo.</p> <p>3. Współposiadacze są odpowiedzialni solidarnie wobec Banku za wszelkie zobowiązania wynikające z umowy, w tym za zobowiązania powstałe z tytułu zadłużenia na rachunku i z tytułu dokonywanych na nim operacji bankowych oraz za skutki wykonania złożonych przez Współposiadaczy dyspozycji, chociażby były wynikiem odmiennych decyzji każdego z nich. W przypadku, gdy wykonanie dyspozycji złożonej przez jednego ze Współposiadaczy uniemożliwia całkowite lub częściowe wykonanie dyspozycji innego Współposiadacza, Bank ma prawo wstrzymać się z ich wykonaniem do czasu przedstawienia pisemnego dowodu uzgodnienia stanowiska Współposiadaczy albo przedstawienia przez nich prawomocnego orzeczenia sądu o sposobie dysponowania Rachunkiem Wspólnym albo wykonania dyspozycji wedle kolejności ich wpływu. Bank nie przyjmuje zastrzeżeń dokonanych przez jednego ze Współposiadaczy dotyczących</p>	<p style="text-align: center;">Joint Account § 4</p> <p>1 The Joint account can be maintained for up to two people together. One Joint account may be maintained for the same Joint Holders, being an account in a given currency. Each of the Joint Holders has the right to independently dispose of the funds accumulated on the Joint account and take other activities related to the performance of the contract with effect to other Joint Holders.</p> <p>2 To conclude a deposit agreement, establish a power of attorney for the account, and convert a Joint account into an individual account, it is necessary to make a joint declaration of will by all Joint Holders. Any Joint Holder may revoke a power of attorney.</p> <p>3 Joint Holders are jointly and severally liable to the Bank for all liabilities arising from the contract, including liabilities arising from account debt and banking operations performed on it, as well as for the consequences of executing instructions given by Joint Holders, even if they result from different decisions of each of them. In the event that the execution of the instruction given by one of the Joint Holders prevents the complete or partial execution of the instruction of another Joint Holder, the Bank has the right to suspend their execution until they submit a written proof of agreement on the position of Joint Holders or they present a final court decision on how to dispose of the Joint Account or perform instructions in order of their influence. The Bank does not accept any reservations made by one Joint Holder regarding the failure to honor the instructions of the other Joint Holder, unless a court decision on securing withdrawals from the joint account is submitted.</p> <p>4 The Agreement may be terminated by any of the Joint Holders at any time with effect to other Joint Holders.</p> <p>5 All Joint Holders of one Joint account must have the same foreign exchange status - resident or non-resident. The death of the Joint Holder does not terminate the contract, which in this case is transformed into an individual contract and is continued on the existing terms with a living Joint Holder. The heirs do not enter the contract in place of the deceased Co-owner.</p>
<p style="text-align: center;">Rachunek wspólny § 4</p> <p>1. Rachunek może być prowadzony wspólnie dla maksymalnie dwóch osób. Dla tych samych Współposiadaczy może być prowadzony jeden rachunek wspólny będący rachunkiem w danej walucie. Każdy ze Współposiadaczy ma prawo samodzielnie dysponować środkami zgromadzonymi na rachunku wspólnym i podejmować inne czynności związane z wykonywaniem umowy ze skutkiem wobec pozostałych Współposiadaczy.</p> <p>2. Do zawarcia umowy lokaty, ustanowienia pełnomocnictwa do rachunku oraz przekształcenia rachunku wspólnego w rachunek indywidualny niezbędne jest zgodne złożenie oświadczeń woli przez wszystkich Współposiadaczy. Każdy Współposiadacz może odwołać pełnomocnictwo.</p> <p>3. Współposiadacze są odpowiedzialni solidarnie wobec Banku za wszelkie zobowiązania wynikające z umowy, w tym za zobowiązania powstałe z tytułu zadłużenia na rachunku i z tytułu dokonywanych na nim operacji bankowych oraz za skutki wykonania złożonych przez Współposiadaczy dyspozycji, chociażby były wynikiem odmiennych decyzji każdego z nich. W przypadku, gdy wykonanie dyspozycji złożonej przez jednego ze Współposiadaczy uniemożliwia całkowite lub częściowe wykonanie dyspozycji innego Współposiadacza, Bank ma prawo wstrzymać się z ich wykonaniem do czasu przedstawienia pisemnego dowodu uzgodnienia stanowiska Współposiadaczy albo przedstawienia przez nich prawomocnego orzeczenia sądu o sposobie dysponowania Rachunkiem Wspólnym albo wykonania dyspozycji wedle kolejności ich wpływu. Bank nie przyjmuje zastrzeżeń dokonanych przez jednego ze Współposiadaczy dotyczących</p>	<p style="text-align: center;">Power of attorney to the account § 5</p> <p>1 The Account Holder may appoint a Proxy to dispose of the Account.</p> <p>2 The power of attorney may be granted to all accounts.</p> <p>3 A power of attorney should be granted:</p> <ol style="list-style-type: none"> in writing in the presence of an employee of the Bank or in writing with a signature authenticated by a notary or in the form of a notarial deed. <p>4 The general power of attorney authorizes to carry out all activities related to the operation of a bank account and to submit instructions regarding the bank account, including the independent disposal of funds accumulated on the bank account and to open and close deposits as well as to all activities related to operating the deposit account, excluding the right to:</p> <ol style="list-style-type: none"> making orders in the event of death; granting further powers of attorney; termination, notice or amendment of the bank account agreement or deposit agreement; opening a bank account on behalf of the Holder. <p>5 The Proxy may submit instructions in person at a Bank branch or carry out transactions on the conditions provided for the Holder. A legal act made by a Proxy within the limits of authorization entails effects directly for the Holder.</p> <p>6 The power of attorney may be revoked by the Holder at any time and is effective upon notification to the Bank. A declaration of revoking a power of attorney may be made by submitting a form. A power of attorney may be canceled, directly at the Bank branch or sent to the Bank by post.</p>



<p>niehonorowania dyspozycji drugiego Współposiadacza, chyba że zostanie przedłożone postanowienie sądu o zabezpieczeniu wypłat z rachunku wspólnego.</p> <p>4. Umowa może zostać rozwiązana przez każdego ze Współposiadaczy w każdym czasie ze skutkiem wobec pozostałych Współposiadaczy.</p> <p>5. Wszyscy Współposiadacze jednego rachunku wspólnego muszą mieć jednakowy status dewizowy – rezydenta albo nierezydenta. Śmierć Współposiadacza nie powoduje wygaśnięcia umowy, która w takim przypadku zostaje przekształcona w umowę indywidualną i jest kontynuowana na dotychczasowych zasadach z żyjącym Współposiadaczem. Spadkobiercy nie wstępują do umowy w miejsce zmarłego Współposiadacza.</p>	<p>7 In order to grant or amend the power of attorney, the Holder may use the Power of Attorney form.</p> <p>8 The power of attorney expires upon:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) the Bank receives information about the death of the Account Holder or the Proxy; 2) the expiry of the period for which it was granted; 3) revocation of the power of attorney; 4) closure of Bank Account; 5) loss of legal capacity of the proxy. <p>9 No more than two Proxies may be appointed to manage the account.</p>
<p style="text-align: center;">Pełnomocnictwo do rachunku § 5</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Posiadacz Rachunku może ustanowić Pełnomocnika do dysponowania Rachunkiem. 2. Pełnomocnictwo może być udzielone jako pełnomocnictwo ogólne do wszystkich rachunków. 3. Pełnomocnictwo powinno być udzielone: <ol style="list-style-type: none"> 1) w formie pisemnej w obecności pracownika Banku lub 2) w formie pisemnej z podpisem notarialnie poświadczonym lub w formie aktu notarialnego. 4. Pełnomocnictwo ogólne upoważnia do dokonywania wszelkich czynności związanych z prowadzeniem rachunku bankowego oraz składania dyspozycji dotyczących rachunku bankowego, w tym do samodzielnego dysponowania środkami pieniężnymi zgromadzonymi na rachunku bankowym oraz do otwierania i zamykania lokat oraz do wszelkich czynności związanych z prowadzeniem rachunku lokaty, z wyłączeniem prawa do: <ol style="list-style-type: none"> 1) dokonywania dyspozycji na wypadek śmierci; 2) udzielania dalszych pełnomocnictw; 3) rozwiązania, wypowiedzenia lub zmiany umowy rachunku bankowego lub umowy lokaty; 4) otwarcia rachunku bankowego w imieniu Posiadacza. 5. Pełnomocnik może składać dyspozycje osobiście w oddziale Banku lub dokonywać transakcji na warunkach przewidzianych dla Posiadacza. Czynność prawna dokonana przez Pełnomocnika w granicach umocowania pociąga za sobą skutki bezpośrednio dla Posiadacza. 6. Pełnomocnictwo może być odwołane przez Posiadacza w każdym czasie i jest skuteczne z chwilą powiadomienia o tym Banku. Oświadczenie o odwołaniu pełnomocnictwa można dokonać przez złożenie formularza Odwołanie pełnomocnictwa, bezpośrednio w oddziale Banku lub przesłanego do Banku pocztą. 7. W celu udzielenia lub zmiany pełnomocnictwa Posiadacz może użyć formularza Pełnomocnictwo. 8. Pełnomocnictwo wygasa z chwilą: <ol style="list-style-type: none"> 1) powzięcia przez Bank informacji o śmierci Posiadacza Rachunku lub Pełnomocnika; 2) upływu terminu, na jaki zostało udzielone; 3) odwołania pełnomocnictwa; 4) zamknięcia Rachunku Bankowego; 5) utraty zdolności do czynności prawnych Pełnomocnika. 9. Do dysponowania rachunkiem nie może być ustanowionych więcej niż dwóch Pełnomocników. 	<p style="text-align: center;">Deposit Account (Deposit) § 6</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 The Bank opens and maintains deposits for the Holder who has concluded a deposit agreement and a bank account agreement with the Bank. 2 Each deposit is opened and maintained by the Bank on the basis of the confirmation of opening term deposit account. 3 The parties may conclude a deposit agreement in writing.
<p style="text-align: center;">Rachunek Lokaty (Lokata) § 6</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bank otwiera i prowadzi lokaty dla Posiadacza, który zawarł z Bankiem umowę lokaty oraz umowę rachunku bankowego. 2. Każda lokata jest otwierana i prowadzona przez Bank na podstawie potwierdzenia otwarcia rachunku lokaty. 3. Strony mogą zawrzeć umowę lokaty w formie pisemnej. 	<p style="text-align: center;">Chapter III Basic Payment Account Conclusion of a bank account agreement § 7</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 The basic payment account is maintained based on the bank account agreement. Conclusion of a bank account agreement or informing the consumer about a refusal to conclude it by the Bank takes place immediately, but not later than within 10 business days from the date of receipt of a complete written request to conclude a bank account agreement. The bank opens a basic payment account for an indefinite period. 2 The basic payment account is intended for consumers for whom no supplier which is a domestic bank, credit institution or its branch, branch of a foreign bank or cooperative savings and credit union (excluding the National Cooperative Savings and Credit Union), as part of activities carried out in the territory of the Republic of Poland does not keep another payment account in Polish currency enabling execution of the transactions referred to in point 3. 3 A basic payment account allows: <ol style="list-style-type: none"> 1) making cash withdrawals from an account at a Bank branch; 2) executing payment transactions in the territory of the Member States, including the transfer of funds to a payment account at the Bank or another supplier by performing transfer order services, SEPA transfer orders, foreign currency transfer orders (domestic transfer) or internal transfer order. 4 The Holder may perform payment transactions referred to in paragraph 3 at the Bank branch, as well as in relation to payment transactions referred to in para. 3 p. 2 or by submitting an electronic transfer order in accordance with art. 7 of the Banking Law, on the terms set out in separate agreements between the Bank and the Account Holder. 5 The bank opens a basic payment account as: <ol style="list-style-type: none"> 1) Individual account; 2) Joint account as defined in §4 of this Regulation. <p>In the case of a basic payment account constituting a Joint account, each of the consumers requesting the opening of a basic payment account must meet the conditions set out in the Payment Services Act.</p> 6 The basic payment account is kept only in Polish zlotys (PLN). The basic payment account is interest-free. 7 In connection with the basic payment account, the Bank charges fees in accordance with the Table of Fees and Commissions. 8 To the extent not covered in this chapter, to perform the bank account agreement, the provisions of these Regulations governing the performance of the bank account agreement shall apply. <p style="text-align: center;">Grounds for refusing to conclude a bank account agreement being a basic payment account § 8</p>



Rozdział III Podstawowy rachunek płatniczy

Zawarcie umowy rachunku bankowego § 7

1. Podstawowy rachunek płatniczy prowadzony jest na podstawie umowy rachunku bankowego. Zawarcie umowy rachunku bankowego albo poinformowanie konsumenta o odmowie jej zawarcia przez Bank następuje niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 10 dni roboczych od dnia otrzymania kompletnego pisemnego wniosku o zawarcie umowy rachunku bankowego. Bank otwiera podstawowy rachunek płatniczy na czas nieoznaczony.
2. Podstawowy rachunek płatniczy jest przeznaczony dla konsumentów, dla których żaden dostawca będący bankiem krajowym, instytucją kredytową lub jej oddziałem, oddziałem banku zagranicznego lub spółdzielczą kasą oszczędnościowo-kredytową (z wyłączeniem Krajowej Spółdzielczej Kasy Oszczędnościowo-Kredytowej), w ramach działalności wykonywanej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej nie prowadzi innego rachunku płatniczego w walucie polskiej umożliwiającego wykonywanie transakcji, o których mowa w pkt. 3.
3. Podstawowy rachunek płatniczy umożliwia:
 - 1) dokonywanie wypłat gotówki z rachunku w oddziale Banku;
 - 2) wykonywanie na terytorium państw członkowskich transakcji płatniczych, w tym transferu środków pieniężnych na rachunek płatniczy w Banku lub u innego dostawcy przez wykonywanie usług polecenia przelewu, polecenia przelewu SEPA, polecenia przelewu w walucie obcej (przelew krajowy) lub polecenia przelewu wewnętrznego.
4. Posiadacz może wykonywać transakcje płatnicze, o których mowa w ust. 3 w oddziale Banku, jak również w odniesieniu do transakcji płatniczych określonych w ust. 3 pkt 2 lub przez złożenie polecenia przelewu w postaci elektronicznej, zgodnie z art. 7 Prawa bankowego, na zasadach określonych w odrębnych porozumieniach pomiędzy Bankiem a Posiadaczem Rachunku.
5. Bank otwiera Podstawowy rachunek płatniczy jako:
 - 1) rachunek indywidualny;
 - 2) rachunek wspólny, w rozumieniu §4 Regulaminu. W przypadku podstawowego rachunku stanowiącego rachunek wspólny, każdy z konsumentów wnioskujących o otwarcie podstawowego rachunku płatniczego musi spełniać warunki określone w Ustawie o usługach płatniczych.
6. Podstawowy rachunek płatniczy prowadzony jest wyłącznie w złotych (PLN). Podstawowy rachunek płatniczy jest nieoprocentowany.
7. W związku z podstawowym rachunkiem płatniczy Bank pobiera opłaty zgodnie z Tabelą Opłat i Prowizji.
8. W zakresie nieuregulowanym w niniejszym rozdziale, do wykonywania umowy rachunku podstawowego, mają zastosowanie postanowienia niniejszego Regulaminu określające wykonywanie umowy rachunku bankowego.

Podstawy do odmowy zawarcia umowy rachunku bankowego będącego podstawowym rachunkiem płatniczym § 8

1. Bank odmawia zawarcia umowy rachunku bankowego będącego podstawowym rachunkiem płatniczym w przypadku:
 - 1) gdy jest to uzasadnione względami ostrożnościowymi wynikającymi z podejrzenia popełnienia przestępstwa, o którym mowa w art. 165a lub art. 299 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. - Kodeks karny;
 - 2) gdy Bank posiada uprawdopodobnioną informację o udziale konsumenta w przestępstwie popełnionym z wykorzystaniem rachunku płatniczego lub uprawdopodobnioną informację, że środki, które mają być zgromadzone na rachunku, pochodzą z przestępstwa.
2. Bank może odmówić zawarcia umowy rachunku bankowego

- 1 The bank refuses to conclude the bank account agreement being a basic payment account in the case of:
 - 1) when it is justified by prudential considerations arising from the suspected offense referred to in art. 165a or art. 299 of the Act of June 6, 1997 - Penal Code;
 - 2) when the Bank has probable information about the consumer's participation in a crime committed using a payment account or probable information that the funds to be accumulated on the account originate from the crime.
- 2 The Bank may refuse to conclude the bank account agreement being a basic payment account if:
 - 1) the consumer is a party to the contract for the maintaining of a payment account concluded with another supplier that is a domestic bank, credit institution or its branch, branch of a foreign bank or cooperative savings and credit union (excluding the National Cooperative Savings and Credit Union), as part of activities carried out in the territory of the Republic of Poland, enabling the execution of the transactions referred to in § 7 para. 3;
 - 2) consumer identification data are consistent with the data of persons on international sanction lists or the list of public warnings issued by the Polish Financial Supervision Authority published pursuant to art. 6b paragraph 4 of the Act on financial market supervision;
 - 3) the consumer does not have a valid document confirming his identity;
 - 4) the bank account agreement concluded between the Bank and the consumer has been terminated due to gross violation of its provisions by the consumer;
 - 5) the consumer has not signed the bank account agreement at the Bank's outlet within the time limit referred to in § 7 para. 1;
 - 6) the consumer is not staying legally on the territory of a Member State;
 - 7) the consumer has not provided the address of residence or other correspondence address on the territory of the Republic of Poland.
- 3 In the cases referred to in par. 1 and 2, the Bank shall immediately inform the consumer, free of charge, of the reasons for refusing to conclude a bank account agreement, unless the provision of such information would threaten national security or public order or would be contrary to the provisions of law, including the provisions of the Anti-Money Laundering Act.

Termination of the bank account agreement being a basic payment account § 9

- 1 The Bank may terminate the bank account agreement being a basic payment account if:
 - 1) the Holder intentionally or as a result of gross negligence used the basic payment account for unlawful purposes;
 - 2) there is a reasonable suspicion that the funds accumulated on the basic payment account come from criminal activities or are related to such activities;
 - 3) no operations were carried out on the basic payment account for over 24 consecutive months, except for operations related to charging fees or charging interest on the funds accumulated on the basic payment account;
 - 4) The Holder provided false information or concealed true information in the application for the conclusion of the bank account agreement, if providing true information would result in rejection of the application for opening this account;
 - 5) The holder is not legally present on the territory of a Member State;
 - 6) The holder has entered into another bank account agreement that allows him to perform the transactions referred to in § 7 para. 3, on the territory of the Republic of Poland.
- 2 In the cases referred to in para. 1 point 3, 5 or 6, the Bank provides the Holder with free information about the reasons for termination of the contract, in writing, together with the termination of the contract, unless the provision of this information would threaten national



będącego podstawowym rachunkiem płatniczym w przypadku gdy:

- 1) konsument jest stroną umowy o prowadzenie rachunku płatniczego zawartej z innym dostawcą będącym bankiem krajowym, instytucją kredytową lub jej oddziałem, oddziałem banku zagranicznego lub spółdzielczą kasą oszczędnościowo-kredytową (z wyłączeniem Krajowej Spółdzielczej Kasy Oszczędnościowo-Kredytowej), w ramach działalności wykonywanej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, umożliwiające wykonywanie transakcji, o których mowa w § 7 ust. 3;
 - 2) dane identyfikacyjne konsumenta są zgodne z danymi osób znajdującymi się na międzynarodowych listach sankcyjnych lub liście ostrzeżeń publicznych KNF publikowanej na podstawie art. 6b ust. 4 ustawy o nadzorze nad rynkiem finansowym;
 - 3) konsument nie posiada ważnego dokumentu potwierdzającego jego tożsamość;
 - 4) umowa rachunku bankowego zawarta między Bankiem a konsumentem została rozwiązana ze względu na rażące naruszenie jej postanowień przez konsumenta;
 - 5) konsument nie podpisał umowy rachunku w placówce Banku w terminie, o którym mowa w § 7 ust. 1;
 - 6) konsument nie przebywa legalnie na terytorium państwa członkowskiego;
 - 7) konsument nie podał adresu zamieszkania lub innego adresu korespondencyjnego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
3. W przypadkach, o których mowa w ust. 1 i 2, Bank niezwłocznie informuje konsumenta, nieodpłatnie, o przyczynach odmowy zawarcia umowy rachunku bankowego, chyba że przekazanie takiej informacji zagrażałoby bezpieczeństwu narodowemu lub porządkowi publicznemu lub byłoby sprzeczne z przepisami prawa, w tym z przepisami ustawy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy.

Rozwiązanie umowy rachunku bankowego będącego podstawowym rachunkiem płatniczym

§ 9

1. Bank może wypowiedzieć umowę rachunku bankowego będącego podstawowym rachunkiem płatniczym, w przypadku gdy:
 - 1) Posiadacz umyślnie albo w wyniku rażącego niedbalstwa wykorzystał podstawowy rachunek płatniczy do celów niezgodnych z prawem;
 - 2) istnieje uzasadnione podejrzenie, że środki zgromadzone na podstawowym rachunku płatniczym pochodzą z działalności przestępczej lub mają związek z taką działalnością;
 - 3) na podstawowym rachunku płatniczym nie dokonano żadnych operacji przez ponad 24 kolejne miesiące, z wyjątkiem operacji z tytułu pobierania opłat lub naliczania odsetek od zgromadzonych na podstawowym rachunku płatniczym środków pieniężnych;
 - 4) Posiadacz podał nieprawdziwe informacje lub zataił prawdziwe informacje we wniosku o zawarcie umowy rachunku bankowego jeżeli podanie prawdziwych informacji skutkowałoby odrzuceniem wniosku o otwarcie tego rachunku;
 - 5) Posiadacz nie przebywa legalnie na terytorium państwa członkowskiego;
 - 6) Posiadacz zawarł inną umowę rachunku bankowego, który umożliwia mu wykonywanie transakcji, o których mowa w § 7 ust. 3, na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
2. W przypadkach, o których mowa w ust. 1 pkt 3, 5 lub 6, Bank przekazuje Posiadaczowi nieodpłatną informację o przyczynach wypowiedzenia umowy, w formie pisemnej, wraz z wypowiedzeniem tej umowy, chyba że przekazanie tej informacji zagrażałoby bezpieczeństwu narodowemu lub porządkowi publicznemu lub byłoby sprzeczne z przepisami ustawy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy. Wypowiedzenie

security or public order or would be contrary to the provisions of the Act on Counteracting Money Laundering. The termination of the bank account agreement by the Bank follows a two-month notice period.

- 3 In the information referred to in para. 2 above, the Bank indicates the procedure in which the Holder may assert his rights in connection with the termination of the contract, and informs him about the out-of-court dispute settlement procedures, including the competent arbitration courts.
- 4 Termination of the bank account agreement for the reasons specified in para. 1 points 1, 2 and 4 shall take effect immediately.
- 5 Along with terminating the bank account agreement, the Holder indicates to the Bank the manner in which he wants to obtain a refund of funds accumulated on the basic payment account. If the Bank does not receive such information, the Bank will transfer the funds on the payment account to an interest-free technical account at the Bank or otherwise secure the funds. The Bank informs the Holder in writing about the security method.

Chapter IV Payment Transactions and Instructions Submission

General provisions and authorization

§ 10

- 1 As part of the payment account, the Bank shall make, on the instruction of the Holder, cash settlements covering the following payment transactions:
 - 1) Cash withdrawal;
 - 2) Transfer order;
 - 3) Internal transfer order;
 - 4) Transfer order in a foreign currency (domestic transfer);
 - 5) SEPA transfer orders (in EUR).
- 2 The Bank may agree with the Holder to provide other payment services.
- 3 The Bank is authorized to execute a payment transaction on the basis of a payment order authorized by the Holder.
- 4 Payment orders submitted at a Bank branch are authenticated by the Holder holding a signature on the payment order document in accordance with the specimen on the account opening application form unless further provisions of the Regulations allow oral authorization of a payment order.
- 5 If the Bank allows the oral authorization of a payment order, the Holder is obliged to confirm the content of the order and to execute the payment transaction by the Holder by signing in accordance with the account opening application form, on the document confirming the execution of the payment order.
- 6 Payment orders submitted via payment instruments made available to the Holder are authenticated in the manner specified in this Regulation or contracts concluded with the Holder.
- 7 The rules for User authentication, the authorization and submission of payment orders apply to orders submitted by Proxies.
- 8 In cases specified by law, the Bank requires strong authentication of the User.

The time of receipt of the payment order, dates and execution of payment transactions

§ 11

- 1 A payment order is considered to have been received by the Bank at the moment it was submitted to a Bank branch or received by the Bank via a payment instrument.
- 2 In case of receiving a payment order regarding a transfer order, SEPA transfer order, foreign currency transfer order (domestic transfer) on a day that is not a business day for the Bank or after 13:30 on a business day, it is considered that the payment order has been received by the Bank first business day after that day. The bank does not debit the account before receiving the payment order, however, the Holder authorizes the bank to block the funds necessary for the transaction to be processed on the account.
- 3 Instructions related to the order of internal transfers placed in a Bank branch or between accounts of different currencies on a day that is not a business day for the Bank or after 16:30 on a business day shall be deemed received by the Bank on the first business day



- przez Bank umowy rachunku bankowego następuje za dwumiesięcznym okresem wypowiedzenia.
3. W informacji, o której mowa w ust. 2 powyżej, Bank wskazuje tryb, w jakim Posiadacz może dochodzić swoich praw w związku z rozwiązaniem umowy, oraz informuje go o pozasądowych procedurach rozstrzygnięcia sporów, w tym wskazuje właściwe sądy polubowne.
 4. Wypowiedzenie umowy rachunku bankowego z przyczyn określonych w ust. 1 pkt 1, 2 i 4 następuje ze skutkiem natychmiastowym.
 5. Razem z wypowiedzeniem umowy rachunku bankowego Posiadacz wskazuje Bankowi sposób, w jaki chce uzyskać zwrot środków pieniężnych zgromadzonych na podstawowym rachunku płatniczym. W przypadku nieuzyskania przez Bank takiej informacji Bank przeniesie środki pieniężne znajdujące się na rachunku płatniczym na nieoprocentowany rachunek techniczny w Banku lub w inny sposób zabezpieczy środki. O sposobie zabezpieczenia Bank pisemnie informuje Posiadacza.

Rozdział IV Transakcje płatnicze oraz Składanie Dyspozycji

Postanowienia ogólne i autoryzacja

§ 10

1. W ramach rachunku płatniczego Bank dokonuje na polecenie Posiadacza rozliczeń pieniężnych obejmujących następujące transakcje płatnicze:
 - 1) wypłata gotówki;
 - 2) polecenie przelewu;
 - 3) polecenia przelewu wewnętrznego;
 - 4) polecenia przelewu w walucie obcej (przelew krajowy);
 - 5) polecenia przelewu SEPA (w EUR).
2. Bank może uzgodnić z Posiadaczem świadczenie innych usług płatniczych.
3. Bank jest upoważniony do wykonania transakcji płatniczej na podstawie autoryzowanego przez Posiadacza zlecenia płatniczego.
4. Zlecenia płatnicze składane w oddziale Banku są uwierzytelnianie poprzez złożenie przez Posiadacza podpisu na dokumencie zlecenia płatniczego zgodnego z wzorem na Wniosku o otwarcie rachunku bankowego, chyba że dalsze postanowienia Regulaminu dopuszczają ustną autoryzację zlecenia płatniczego.
5. W przypadku gdy Bank dopuszcza ustną autoryzację zlecenia płatniczego, Posiadacz jest zobowiązany do potwierdzenia treści zlecenia i wykonania przez Posiadacza transakcji płatniczej poprzez złożenie podpisu zgodnego z podpisem złożonym na Wniosku o otwarcie rachunku bankowego na dokumencie potwierdzenia wykonania zlecenia płatniczego.
6. Zlecenia płatnicze składane za pośrednictwem instrumentów płatniczych udostępnionych Posiadaczowi są uwierzytelnianie w sposób określony w niniejszym regulaminie lub umowach zawartych z Posiadaczem.
7. Zasady uwierzytelniania Użytkownika, autoryzacji i składania zleceń płatniczych mają zastosowanie do zleceń składanych przez Pełnomocników.
8. W przypadkach określonych przepisami prawa, Bank wymaga silnego uwierzytelnienia Użytkownika.

Moment otrzymania zlecenia płatniczego, terminy i wykonanie transakcji płatniczych

§ 11

1. Zlecenie płatnicze uznaje się za otrzymane przez Bank w momencie, w którym zostało złożone w oddziale Banku lub wpłynęło do Banku za pośrednictwem instrumentu płatniczego.
2. W przypadku otrzymania zlecenia płatniczego dotyczącego polecenia przelewu, polecenia przelewu SEPA, polecenia przelewu w walucie obcej (przelew krajowy) w dniu niebędącym dla Banku dniem roboczym lub po godzinie 13:30 w Dniu roboczym uznaje się, że zlecenie płatnicze zostało otrzymane przez Bank pierwszego dnia roboczego po tym dniu. Bank nie

after that day.

- 4 The Bank shall be obliged to credit the payment account of the payee's payment service provider or the correspondent bank of the payee's supplier from the European Economic Area and in the case of a SEPA transfer by the amount of a payment transaction initiated by the Holder, no later than by the end of the next business day after receiving the order.
- 5 The deadline specified in par. 2 may be extended by one business day if the Bank has received a payment order in paper form.
- 6 The account holder cannot cancel a payment order once it has been received by the Bank.
- 7 In the event that a payment transaction is initiated by an authorized Third Provider or by or through a payee, cancellation and modification of a Payment Instruction regarding payment transactions shall not be possible after the third-party Provider has been given permission to initiate a payment transaction through it or after the recipient has given consent to execution of a payment transaction. In the case of a Payment Instruction regarding a payment transaction carried out with a future date (including a standing order), the Holder or Proxy may cancel or modify the Payment Instruction by the business day preceding the day of execution of the Payment Instruction. After the deadlines specified in this paragraph 7, the Payment Order may be revoked only if agreed between the Holder or Proxy and the relevant supplier (Bank or Third Supplier). In cases where the payment transaction is initiated by or through the payee, cancellation of the Payment Instruction after the deadlines specified in this paragraph. 7 also requires the consent of the recipient.
- 8 Before making a payment transaction initiated by the Holder, the Bank shall provide on the request of the Holder information about:
 - 1) the maximum time limit for the execution of a payment transaction and
 - 2) fees payable by the payer, including an indication of the amounts of those fees.

§ 12

- 1 The bank performs a payment transaction based on a unique identifier.
- 2 A payment transaction is considered to have been made for the benefit of the relevant payee or payer if it was carried out by the Bank in accordance with the unique identifier indicated in the content of the payment order, regardless of other additional information provided by the payer or payee.
- 3 If the unique identifier provided by the payer or payee is incorrect, the Bank shall not be liable for failure to perform or improper performance of a payment transaction. However, the Bank is obliged to take action to recover the amount of the payment transaction executed with an incorrect unique identifier under the rules set out in the Payment Services Act.
- 4 If the Holder's account number in the payment order is not indicated in the IBAN or NRB format, the Bank is entitled to return the payment order received to the payment service provider of the payer.

§ 13

- 1 If the Bank carries out a payment transaction carried out on the territory of the Republic of Poland or in trading with Member States, the payer and the recipient shall pay the fees specified in the contract concluded by each of them with his supplier.
- 2 The amount of commission or fee due is collected separately in the amount and on the terms specified in the TFC or in a separate agreement concluded with the Holder.
- 3 The Bank carries out orders placed by the Holder in the field of foreign exchange trading, in accordance with applicable provisions, in particular foreign exchange law, banking law, provisions of the Act on counteracting money laundering and financing of terrorism, applicable EU provisions and regulations contained in these Regulations.



<p>obciąża rachunku przed otrzymaniem zlecenia płatniczego, niemniej Posiadacz upoważnia bank do zablokowania na rachunku środków niezbędnych do realizacji transakcji.</p> <p>3. Dyspozycje związane z poleceniem przelewów wewnętrznych złożone w oddziale Banku lub pomiędzy rachunkami o różnych walutach w dniu niebędącym dla Banku dniem roboczym lub po godzinie 16: 30 w dniu roboczym uznaje się za otrzymane przez Bank pierwszego dnia roboczego po tym dniu.</p> <p>4. Bank jest obowiązany doprowadzić do uznania rachunku płatniczego dostawcy usług płatniczych odbiorcy lub banku korespondenta dostawcy odbiorcy z Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz w przypadku realizacji przelewu SEPA kwotą transakcji płatniczej zainicjowanej przez Posiadacza, nie później niż do końca następnego dnia roboczego po otrzymaniu zlecenia.</p> <p>5. Termin określony w ust. 2 może zostać przedłużony o jeden dzień roboczy, w przypadku, gdy Bank otrzymał zlecenie płatnicze w postaci papierowej.</p> <p>6. Posiadacz rachunku nie może odwołać zlecenia płatniczego od chwili jego otrzymania przez Bank.</p> <p>7. W przypadku, gdy transakcja płatnicza jest inicjowana przez uprawnionego Dostawcę Trzeciego lub przez odbiorcę lub za jego pośrednictwem, odwołanie i modyfikacja Zlecenia Płatniczego dotyczącego transakcji płatniczych nie są możliwe po udzieleniu temu Dostawcy Trzeciemu zgody na zainicjowanie transakcji płatniczej za jego pośrednictwem albo po udzieleniu odbiorcy zgody na wykonanie transakcji płatniczej. W przypadku Zlecenia Płatniczego dotyczącego transakcji płatniczej realizowanej z datą przyszłą (w tym zlecenia stałego), Posiadacz lub Pełnomocnik może dokonać odwołania lub modyfikacji Zlecenia Płatniczego do dnia roboczego poprzedzającego dzień realizacji Zlecenia Płatniczego. Po upływie terminów określonych w niniejszym ust. 7, Zlecenie Płatnicze można odwołać wyłącznie, jeżeli uzgodnią to między sobą Posiadacz lub Pełnomocnik i odpowiedni dostawca (Bank lub Dostawca Trzeci). W przypadkach, gdy transakcja płatnicza jest inicjowana przez odbiorcę lub za jego pośrednictwem, odwołanie Zlecenia Płatniczego po upływie terminów określonych w niniejszym ust. 7 wymaga również zgoda odbiorcy.</p> <p>8. Przed wykonaniem transakcji płatniczej zainicjowanej przez Posiadacza, Bank na wniosek Posiadacza udostępni informacje dotyczące:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) maksymalnego terminu wykonania transakcji płatniczej oraz 2) opłat należnych od płatnika, w tym wyszczególnienie kwot tych opłat. 	<p style="text-align: center;">Refusal to execute a payment transaction § 14</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 The bank refuses to perform payment transaction if: <ol style="list-style-type: none"> 1) submitting a payment order in violation of the provisions of the Agreement and this Regulation, including failure to authenticate, or applicable law; 2) lack of funds on the account on the day of execution of the payment transaction; 3) attachment of the claim for the payment of funds from a bank account by an enforcement authority, in an amount not allowing for the execution of the ordered payment transaction; 4) Case in which the Bank finds that the signature does not match the specimen signature placed on the account opening application form; 5) the identification of the Account Holder or the proxy has not been successful; 6) when there is a reasonable suspicion that the entity submitting the payment order via the payment instrument is not entitled to it or that such access is illegal; 7) justified suspicion of the use of a payment instrument by an unauthorized person and the inability of the Bank to obtain confirmation of the order by phone, in that case obtaining confirmation, that for the Bank is not the same as the content of the instruction sent to the Bank; 8) the Bank has reasonable doubts as to the scope of the power of attorney granted by the Account Holder to a third party; 9) in other cases, where there is a suspicion that the entity submitting the payment order is not authorized to do so or that access to the account is illegal. 2 The Bank shall inform the Account Holder about the refusal to perform an authorized payment order, depending on the services provided by the Bank and the contact details held by the Bank, as follows: <ol style="list-style-type: none"> 1) orally by an employee accepting a payment order at a bank branch; 2) via the electronic banking service - if the information service has been made available; 3) by sending an email to the email address provided by the Account Holder - if the Account Holder has provided the email address in the contact details; 4) by correspondence by letter to the given correspondence address. 3 The information is sent immediately, however, no later than the next business day and contains information on all outstanding payment transactions from the previous day. The message contains information about the reason for not completing the payment order, as well as about the procedure for rectifying errors that caused the refusal to execute this order, unless the law or the decision of authorized bodies prohibits the notification of the refusal or its reasons. 4 A payment order that has been refused pursuant to this paragraph shall be deemed not received. 5 In the event that the refusal to execute a payment order was objectively justified, e.g. in the event of an insufficient balance of funds on the account, the Bank may charge for the notification the fees specified in the TFC. 6 In addition to exercising the rights referred to in para. 5, the Bank shall limit the possibility for the Holder to dispose of the property values accumulated in the Bank, through: <ol style="list-style-type: none"> 1) suspension of the transaction; 2) account blockade; 3) freezing of the Holder's property values. <p style="text-align: center;">In cases described by law, including the procedure and principles set out in the Anti-Money Laundering Act and the Banking Act.</p> 7 The Bank reserves the right to refuse to carry out banking activities or to carry out transactions related to a person, country or entity subject to national or international sanctions or embargoes, including those established by the European Union, the United States of America or the United Nations, as well as by competent authorities in this regard public of the People's Republic of China,
<p style="text-align: center;">§ 12</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bank wykonuje transakcję płatniczą w oparciu o unikatowy identyfikator. 2. Transakcję płatniczą uznaje się za wykonaną na rzecz właściwego odbiorcy lub płatnika, jeżeli została wykonana przez Bank zgodnie z unikatowym identyfikatorem wskazanym w treści zlecenia płatniczego, bez względu na dostarczone przez płatnika lub odbiorcę inne informacje dodatkowe. 3. Jeżeli unikatowy identyfikator podany przez płatnika lub odbiorcę jest nieprawidłowy, Bank nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie transakcji płatniczej. Bank jest jednak obowiązany podjąć działania w celu odzyskania kwoty transakcji płatniczej wykonanej z użyciem nieprawidłowego unikatowego identyfikatora na zasadach określonych w Ustawie o usługach płatniczych. 4. W przypadku, gdy numer rachunku Posiadacza w zleceniu płatniczym, nie jest wskazany w formacie IBAN albo NRB, Bank jest uprawniony do zwrotu otrzymanego zlecenia płatniczego do dostawcy usług płatniczych płatnika. <p style="text-align: center;">§ 13</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. W przypadku wykonywania przez Bank transakcji płatniczej 	



realizowanej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub w obrocie z Państwami członkowskimi płatnik i odbiorca ponoszą opłaty określone w umowie zawartej przez każdego z nich ze swoim dostawcą.

2. Kwota należnej prowizji lub opłaty pobierana jest odrębnie w wysokości i na zasadach określonych w TOiP lub w odrębnej umowie zawartej z Posiadaczem.
3. Bank wykonuje złożone przez Posiadacza dyspozycje w zakresie obrotu dewizowego, zgodnie z obowiązującymi przepisami, a w szczególności prawa dewizowego, prawa bankowego, przepisami ustawy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu, obowiązującymi z mocy prawa przepisami unijnymi oraz regulacjami zawartymi w niniejszym Regulaminie.

Odmowa wykonania transakcji płatniczej

§ 14

1. Bank odmawia wykonania transakcji płatniczej, w przypadku:
 - 1) złożenia zlecenia płatniczego z naruszeniem postanowień Umowy i niniejszego Regulaminu, w tym niedokonania uwierzytelnienia, lub obowiązujących przepisów prawa;
 - 2) braku środków na rachunku w dniu wykonania transakcji płatniczej;
 - 3) zajęcia wierzytelności o wypłatę środków z rachunku bankowego przez organ egzekucyjny, w wysokości nie pozwalającej na realizację zleconej transakcji płatniczej;
 - 4) stwierdzenia przez bank niezgodności podpisu z wzorem podpisu złożonym na Wniosku o otwarcie rachunku bankowego;
 - 5) identyfikacja Posiadacza rachunku lub pełnomocnika nie zakończyła się pozytywnie;
 - 6) gdy zachodzi uzasadnione podejrzenie, że podmiot składający zlecenie płatnicze za pośrednictwem instrumentu płatniczego nie jest do tego uprawniony lub, że dostęp taki jest nielegalny;
 - 7) uzasadnionego podejrzenia użycia instrumentu płatniczego przez osobę nieuprawnioną oraz niemożności uzyskania przez Bank potwierdzenia dyspozycji przez telefon, w tym w przypadku uzyskania potwierdzenia, które nie jest tożsame z treścią dyspozycji przesłanej do Banku;
 - 8) powzięcia przez Bank uzasadnionych wątpliwości co do zakresu pełnomocnictwa udzielonego przez Posiadacza Rachunku osobie trzeciej;
 - 9) w innych przypadkach, gdy zachodzi podejrzenie, że podmiot składający zlecenie płatnicze nie jest do tego uprawniony lub że dostęp do rachunku jest nielegalny.
2. Bank informuje Posiadacza rachunku o odmowie wykonania zlecenia płatniczego, w zależności od świadczonych przez Bank usług i będących w posiadaniu Banku danych kontaktowych, w następujący sposób:
 - 1) ustnie przez pracownika przyjmującego zlecenie płatnicze w oddziale banku;
 - 2) za pośrednictwem usługi bankowości elektronicznej – jeżeli usługa informowania została udostępniona;
 - 3) poprzez wysłanie wiadomości e-mail na podany przez Posiadacza rachunku adres e-mail – jeżeli Posiadacz rachunku podał adres e-mail w danych kontaktowych;
 - 4) korespondencyjnie przesyłką listową na podany adres do korespondencji.
3. Informacja wysyłana jest niezwłocznie jednak nie później niż następnego dnia roboczego i zawiera informacje o wszystkich niezrealizowanych transakcjach płatniczych z poprzedniego dnia. Wiadomość zawiera informację o przyczynie niezrealizowania zlecenia płatniczego, a także o procedurze sprostowania błędów, które spowodowały odmowę realizacji tego zlecenia, chyba że poinformowania o odmowie lub jej przyczynach zabraniają przepisy prawa lub orzeczenia uprawnionych organów.
4. Zlecenie płatnicze, którego wykonania odmówiono zgodnie z niniejszym paragrafem, uznaje się za nieotrzymane.
5. W przypadku, gdy odmowa wykonania zlecenia płatniczego była

including the Ministry of Trade .The Bank will inform the Holder of such refusal not later than within 5 Business Days. In the event that the Bank refuses to provide the Third Supplier with access to the account for objectively justified and duly documented reasons, when this access is unauthorized or illegal, the Bank shall inform the Holder about such refusal and its reasons in the manner specified in paragraph 2 above

- 8 The Bank provides the Holder with information about the refusal and its reasons before refusing access. If it is not possible to provide the Holder with information prior to refusing access, the Bank shall provide such information to the Holder immediately after such refusal, but no later than on the business day following the day of such refusal. The Bank does not inform the Holder about the refusal if the provision of such information would not be indicated for objectively justified security reasons or if it would be contrary to separate provisions.

Exchange rates

§ 15

- 1 The bank carries out a payment transaction that results in the crediting or debiting of a payment account whose number has been indicated in the payment order, irrespective of whether the currency given in the payment order and the currency of the bank account are the same. If the currency specified in the payment order and the currency of the bank account are not the same, the currency is converted at the reference exchange rate in force at the Bank at the time of booking, unless the parties have set a different conversion rate or the law requires a different rate. In the case of conversion from a foreign currency to Polish zlotys (PLN), the buy exchange rate of this currency shall apply, and in the case of conversion from Polish zlotys (PLN) to a foreign currency - the sale rate of that currency. If the conversion is from a foreign currency to another foreign currency, the first currency is converted into Polish zlotys (PLN) at the buying rate of that currency first, and then from Polish zlotys (PLN) and then from Polish zlotys (PLN) to the indicated currency - at the sale rate of the second currency.
- 2 The Bank provides the reference exchange rate at a Bank branch and via the electronic banking service.

Incoming transfers

§ 16

- 1 The Bank credits the Holder's bank account in execution:
 - 1) incoming non-cash payment transactions that result in a transfer of funds (hereinafter an incoming transfer);
- 2 The condition for the execution of an incoming transfer is the indication in the transfer order of data enabling identification of the payer and the Holder and the bank account number of the Account Holder in the IBAN or NRB format.
- 3 The Bank credits the bank account with the amount of the payment or an incoming transfer immediately after receiving the funds. The Bank credits the payment account with the value date as at the moment of crediting the Bank's account.

Cash withdrawal

§ 17

- 1 Cash withdrawals from a payment account can be made at a Bank branch. Cash withdrawals can only be made by the Holder or Proxy.
- 2 The bank pays cash in Polish zlotys (PLN), Euros (EUR), US dollars (USD), Chinese yuan (CNY).
- 3 The condition for cash withdrawal is:
 - 1) submission of an ID document by the Holder;
 - 2) submitting a payment order specifying the amount, currency and title (purpose) of the payment and the number or currency of the bank account from which the withdrawal is made;
 - 3) compliance of the signature on the payment order with the specimen signature on the account opening application form;
 - 4) providing funds on the account sufficient for cash withdrawal



<p>obiektywnie uzasadniona, np. w przypadku niewystarczającego salda środków na rachunku, Bank może za powiadomienie pobierać opłaty określone w TOiP.</p> <p>6. Poza możliwością skorzystania z uprawnień, o których mowa w ust. 5, Bank ograniczy możliwości dysponowania przez Posiadacza wartościami majątkowymi zgromadzonymi w Banku, poprzez:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) wstrzymanie transakcji; 2) blokadę rachunku; 3) zamrożenie wartości majątkowych Posiadacza. <p>W przypadkach przewidzianych prawem, w tym w trybie i na zasadach określonych w Ustawie o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz w Prawie bankowym.</p> <p>7. Bank zastrzega sobie prawo do odmowy zrealizowania czynności bankowych lub przeprowadzenia transakcji związanych z osobą, krajem lub podmiotem objętymi krajowymi bądź międzynarodowymi sankcjami lub embargami, w tym ustanowionymi przez Unię Europejską, Stany Zjednoczone Ameryki lub Organizację Narodów Zjednoczonych, a także przez właściwe w tym zakresie organy publiczne Chińskiej Republiki Ludowej, w tym Ministerstwo Handlu (中华人民共和国商务部). Bank poinformuje Posiadacza o takiej odmowie nie później niż w ciągu 5 dni roboczych.</p> <p>W przypadku, w którym Bank odmówi Dostawcy Trzeciemu dostępu do rachunku z obiektywnie uzasadnionych i należyście udokumentowanych przyczyn, gdy dostęp ten jest nieuprawniony lub nielegalny, Bank poinformuje Posiadacza o takiej odmowie i jej przyczynach w sposób określony w ust. 2 powyżej.</p> <p>8. Bank przekazuje Posiadaczowi informację o odmowie i jej przyczynach przed odmową dostępu. Jeżeli nie jest możliwe przekazanie Posiadaczowi informacji przed odmową dostępu, Bank przekazuje Posiadaczowi taką informację bezzwłocznie po takiej odmowie, nie później jednak niż w dniu roboczym następującym po dniu takiej odmowy. Bank nie informuje Posiadacza o odmowie, jeżeli przekazanie takiej informacji nie byłoby wskazane z obiektywnie uzasadnionych względów bezpieczeństwa lub gdy byłoby sprzeczne z odrębnymi przepisami.</p>	<p>on the day the Bank executes the order;</p> <ol style="list-style-type: none"> 5) earlier notification of the intention to withdraw cash on the terms specified in para. 4. <p>4 In the case of a one-time withdrawal of cash from a payment account in an amount exceeding EUR 10,000 (or the equivalent of this amount in other currencies converted at the last available average exchange rate of a given currency announced by the National Bank of Poland), the Holder must notify the planned cash withdrawal at least 2 business days in advance.</p>
<p style="text-align: center;">Kursy walutowe § 15</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bank wykonuje transakcję płatniczą, w wyniku której dochodzi do uznania albo obciążenia rachunku płatniczego, którego numer został wskazany w zleceniu płatniczym, niezależnie od tego, czy waluta podana w zleceniu płatniczym i waluta rachunku bankowego są tożsame. Jeżeli waluta podana w zleceniu płatniczym i waluta rachunku bankowego nie są tożsame, przeliczenie waluty następuje według referencyjnego kursu walutowego obowiązującego w Banku w chwili dokonania księgowania, chyba że strony ustaliły inny kurs przeliczeniowy albo przepisy prawa nakazują stosowanie innego kursu. W przypadku przeliczenia z waluty obcej na złote, stosuje się kurs kupna tej waluty, a w przypadku przeliczenia ze złotych (PLN) na walutę obcą – kurs sprzedaży tej waluty. Jeżeli przeliczenie następuje z waluty obcej na inną walutę obcą, najpierw dokonuje się przeliczenia pierwszej waluty na złote według kursu kupna tej waluty, a następnie ze złotych (PLN), a następnie ze złotych (PLN) na wskazaną walutę – według kursu sprzedaży tej drugiej waluty. 2. Bank udostępnia referencyjny kurs walutowy w oddziale Banku oraz za pośrednictwem usługi bankowości elektronicznej. <p style="text-align: center;">Przelewy przychodzące § 16</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bank uznaje rachunek bankowy Posiadacza w wykonaniu: <ol style="list-style-type: none"> 1) przychodzących, bezgotówkowych transakcji płatniczych w wyniku których dochodzi do transferu środków pieniężnych (dalej przelew przychodzący). 2. Warunkiem realizacji przelewu przychodzącego jest wskazanie w poleceniu przelewu danych pozwalających na identyfikację 	<p style="text-align: center;">Transfers orders § 18</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 The Holder has the right to order the Bank to execute a transfer order at a Bank branch or using payment instruments specified in this Regulation or a separate agreement. 2 The bank executes transfer orders and internal transfer orders in Polish zlotys (PLN), Euro (EUR), American dollars (USD), Chinese yuan (CNY). 3 The transfer order is carried out as: <ol style="list-style-type: none"> 1) domestic transfer in Polish zlotys (PLN) - Elixir (applies to transfers in Polish zlotys (PLN) up to a maximum amount of Polish zlotys (PLN) 1,000,000.00); 2) domestic transfer in Polish zlotys (PLN) - Sorbnet (transfer carried out at the wishes of the Holder and in relation to an amount equal to and higher than Polish zlotys (PLN) 1,000,000.00); 3) SEPA transfer order (applies to transfers in EUR); 4) foreign transfer (transfer to a payment service provider established abroad, unless the transfer is carried out as a SEPA transfer). 4 The condition of the transfer order is: <ol style="list-style-type: none"> 1) submission of an ID document by the Holder - in the case of an order at branch; 2) submission of a payment order by the Holder containing the amount, currency, title (purpose) of the transfer, the bank account number of the Holder from whom the transfer order is ordered, identification data of the Holder and the recipient (name, surname, address), the recipient's bank account number (in the NRB format for transfers in Polish zlotys (PLN) implemented in Poland or in IBAN format for other payments), and in the case of a foreign transfer and a foreign currency transfer (domestic transfer) also the Swift code (BIC code) number of the recipient's supplier; 3) compliance of the signature placed on the payment order (transfer order) with the specimen signature on the account opening application form, and in the case of a transfer made via a payment instrument making the Holder's authentication, including strong User's authentication in accordance with this Regulation or the provisions of separate contracts; 4) providing funds on the account sufficient to execute the transfer order on the day and at the time the Bank performs this transaction. 5 In order to fulfill the obligations imposed on the Bank pursuant to the Act on counteracting money laundering, the Bank has the right to demand from the Holder to provide information or to provide documents justifying the ordered transfer order. 6 The rules for User authentication, including strong User authentication, ordering, authorizing and executing a transfer order shall apply to the internal transfer order, transfer order in a foreign currency (domestic transfer), SEPA transfer order (in EUR). 7 In the case of an instruction related to an internal transfer order and when the amount of the instruction does not exceed EUR 15,000 (or the equivalent in other currencies converted at the last available average exchange rate of the given currency announced by the National Bank of Poland), the instruction may be notified orally to a Bank employee and authorized by signing on the confirmation of making a transfer in accordance with account opening application form.



płatnika oraz Posiadacza oraz numeru rachunku bankowego Posiadacza rachunku w formacie IBAN lub NRB.

- Bank uznaje rachunek bankowy kwotą przelewu przychodzącego natychmiast po otrzymaniu środków pieniężnych. Bank uznaje rachunek płatniczy z datą waluty z chwili otrzymania środków pieniężnych lub uznania rachunku Banku.

Wyplata gotówki § 17

- Wyplata gotówki z rachunku płatniczego można dokonać w Oddziale Banku. Wyplata gotówki może dokonać jedynie Posiadacz lub Pełnomocnik.
- Bank wypłaca gotówkę w złotych (PLN), Euro (EUR), dolarach amerykańskich (USD), juanach chińskich (CNY).
- Warunkiem wypłaty gotówki jest:
 - przedłożenie dokumentu tożsamości przez Posiadacza;
 - złożenie zlecenia wypłaty określającego kwotę, walutę i tytuł (cel) wypłaty oraz numer lub walutę rachunku bankowego, z którego jest dokonywana wypłata;
 - zgodność podpisu złożonego na zleceniu płatniczym ze wzorem podpisu na Wniosku o otwarcie rachunku bankowego;
 - zapewnienie środków na rachunku wystarczających na wypłatę gotówkową w dniu realizacji przez Bank zlecenia;
 - wcześniejsze zgłoszenie zamiaru wypłaty gotówki na zasadach określonych w ust. 4.
- W przypadku dokonywania jednorazowej wypłaty gotówki z rachunku płatniczego w kwocie przekraczającej 10 000 Euro (lub równowartości tej kwoty w innych walutach przeliczonej według ostatniego dostępnego średniego kursu danej waluty ogłaszanego przez NBP), Posiadacz ma obowiązek zgłosić planowaną wypłatę gotówki z wyprzedzeniem co najmniej 2 dni roboczych.

Polecenia przelewów § 18

- Posiadacz ma prawo zlecać Bankowi realizację polecenia przelewu w oddziale Banku lub przy pomocy instrumentów płatniczych określonych w regulaminie oraz odrębnej umowie.
- Bank wykonuje polecenie przelewu oraz polecenia przelewu wewnętrznego w złotych (PLN), Euro (EUR), dolarach amerykańskich (USD), juanach chińskich (CNY).
- Polecenie przelewu jest realizowane jako:
 - przelew krajowy w złotych (PLN) – Elixir (dotyczy przelewów w PLN do maksymalnej kwoty 1,000,000.00 PLN);
 - przelew krajowy w złotych (PLN) – Sorbnet (przelew wykonywany na życzenia Posiadacza oraz w odniesieniu do kwoty równej i wyższej niż 1.000.000,00 PLN);
 - Polecenie przelewu SEPA (dotyczy przelewów w EUR);
 - przelew zagraniczny (przelew do dostawcy usług płatniczych mającego siedzibę za granicą, o ile przelew nie jest realizowany jako przelew SEPA).
- Warunkiem realizacji polecenia przelewu jest:
 - przedłożenie dokumentu tożsamości przez Posiadacza – w przypadku zlecenia w oddziale;
 - złożenie zlecenia płatniczego przez Posiadacza zawierającego kwotę, walutę, tytuł (cel) przelewu, numer rachunku bankowego Posiadacza, z którego jest zlecane polecenie przelewu, dane identyfikujące Posiadacza oraz odbiorcę (imię, nazwisko, adres), numer rachunku bankowego odbiorcy (w formacie NRB dla przelewów w PLN realizowanych na terenie Polski lub w formacie IBAN dla pozostałych płatności), a w przypadku przelewu zagranicznego oraz przelewu w walucie obcej (przelew krajowy) również numer Swift code (BIC code) dostawcy odbiorcy;
 - zgodność podpisu złożonego na zleceniu płatniczym (poleceniu przelewu) ze wzorem podpisu na KWP, a w przypadku przelewu składanego za pośrednictwem

Remote access channels § 19

- The Account Holder, what applies to all Joint Holders, in the case of a Joint Account, may submit an application for access through electronic banking. An application for electronic banking should be submitted on the form. Access to email banking is granted on the basis of a bank account agreement.
- The Bank is authorized to act according to the instructions which the Bank considers as coming from the Holder or the Proxy based on the signature (s).
- In the case of Deposits opened on the terms specified in the Regulations, the Bank shall send the Account Holder a Confirmation of the Deposit Opening.
- The Holder is obliged to immediately check the correctness of the received Term Deposit Confirmation. In the event of a discrepancy between the content of the Term Deposit Confirmation and the Term Deposit terms agreed by the Parties or in the event of an error in the bank account number, the Holder is obliged to submit objections to the Term Deposit Confirmation no later than on the next business day after receiving the Term Deposit Confirmation. In such a case, the Bank shall immediately send the Holder a new, corrected Term Deposit Confirmation, in accordance with the terms of the Deposit agreed by the Parties or with the correct bank account number. The Bank sends the corrected Term Deposit Confirmation to the e-mail address of the Holder or Proxy, previously indicated by the Holder or Proxy and recorded in the Application for Opening a Personal Account and Customer Information.

Chapter V Provisions on electronic banking

Rules for the use of electronic banking § 20

- The use of electronic banking is voluntary.
- In order to grant access, change or remove the Electronic Banking service, the User should report to the Bank's branch in person with a valid ID.
- The User receives access to the e-Website on the conditions specified in these regulations after:
 - submission of an application for electronic banking;
 - completion of the identification procedure by the Bank;
 - receiving or establishing individual credentials; including those used as part of strong user authentication by the Bank.
- In the event of a change in any data or information provided by the Account Holder in the Electronic Banking Application, the Account Holder is obliged to notify the Bank not later than within 3 Business days and provide updated data or information. Data or information may be changed only by completing and submitting to the Bank an Electronic Banking Application with an indication of the data or information that are subject to change.
- Access to the e-Website requires strong User authentication in accordance with the procedure used by the Bank. Login to the site requires entry:
 - Username;
 - Security Password;
 - Dynamic password, generated each time by e-Token;
 - SMS message.
- If the User Name, Security Password or Dynamic Password are entered incorrectly five times (5) in a row, the access to the e-Website will be temporarily blocked and the User will not be able to make another login attempt until the end of the day last failed login attempt
- In the case referred to in para. 6 above, access to the e-Website may be unblocked earlier if the User is subject to additional verification by the Bank, in accordance with para. 9 below.
- In the case of fifteen (15) consecutive incorrect entries of the User Name, Security Password or Dynamic Password, access to the e-Website will be permanently blocked, of which the Bank will inform the User before making a permanent block.
- In the case referred to in para. 6 above, in order to unblock access



instrumentu płatniczego dokonanie uwierzytelnienia Posiadacza, w tym silnego uwierzytelnienia Użytkownika zgodnie z postanowieniami niniejszego regulaminu lub odrębnych umów;

- 4) zapewnienie środków na rachunku wystarczających na wykonanie polecenia przelewu w dniu i w momencie wykonywania tej transakcji przez Bank.
5. W celu realizacji obowiązków nałożonych na Bank na podstawie ustawy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy, Bank ma prawo domagać się od Posiadacza udzielenia informacji lub przedstawienia dokumentów uzasadniających zlecane polecenie przelewu.
6. Zasady uwierzytelniania Użytkownika, w tym silnego uwierzytelniania Użytkownika, zlecania, autoryzacji, wykonywania polecenia przelewu stosuje się do polecenia przelewu wewnętrznego, polecenia przelewu w walucie obcej (przelew krajowy), polecenia przelewu SEPA (w EUR).
7. W przypadku dyspozycji związanej z poleceniem przelewu wewnętrznego oraz gdy kwota dyspozycji nie przekracza 15 000 Euro (lub równowartości tej kwoty w innych walutach przeliczonej według ostatniego dostępnego średniego kursu danej waluty ogłaszanego przez NBP), dyspozycja może być zgłoszona ustnie pracownikowi Banku i autoryzowana przez złożenie podpisu na potwierdzeniu wykonania przelewu zgodnego z KWP.

Kanały dostępu zdalnego § 19

1. Posiadacz Rachunku, co odnosi się do wszystkich Współposiadaczy, w przypadku Rachunku Wspólnego, może złożyć wniosek o dostęp poprzez bankowość elektroniczną. Wniosek o bankowość elektroniczną należy złożyć na formularzu będącym załącznikiem do Umowy rachunku bankowego. Dostęp do bankowości email jest udzielany na podstawie umowy o prowadzenie rachunku.
2. Bank jest upoważniony do działania według instrukcji, które to Bank na podstawie złożonego podpisu/ów uważa za pochodzące od Posiadacza lub Pełnomocnika.
3. W przypadku Lokat, które otwierane są na warunkach określonych w Regulaminie, Bank przesyła Posiadaczowi Rachunku Potwierdzenie Otwarcia Lokaty.
4. Posiadacz zobowiązany jest niezwłocznie sprawdzić poprawność otrzymanego Potwierdzenia Otwarcia Lokaty. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią Potwierdzenia Otwarcia Lokaty a uzgodnionymi przez Strony warunkami Lokaty lub w przypadku błędu w numerze rachunku bankowego, Posiadacz zobowiązany jest najpóźniej w następnym dniu roboczym po otrzymaniu Potwierdzenia Otwarcia Lokaty zgłosić zastrzeżenia do Potwierdzenia Otwarcia Lokaty. W takim wypadku, Bank przesyła Posiadaczowi niezwłocznie nowe, skorygowane Potwierdzenie Otwarcia Lokaty, zgodne z ustalonymi przez Strony warunkami Lokaty lub ze wskazaniem poprawnego numeru rachunku bankowego. Bank przesyła skorygowane Potwierdzenie Otwarcia Lokaty na adres e-mail Posiadacza lub Pełnomocnika, wskazany uprzednio przez Posiadacza lub Pełnomocnika i zapisany we Wniosku o Otwarcie Konta Osobistego i Informacji o Kliencie.

Rozdział V Postanowienia dotyczące bankowości elektronicznej

Zasady korzystania z bankowości elektronicznej

§ 20

1. Korzystanie z Bankowości elektronicznej jest dobrowolne.
2. W celu nadania dostępu, zmiany lub usunięcia usługi Bankowości elektronicznej Użytkownik powinien zgłosić się do oddziału Banku osobiście z ważnym dokumentem tożsamości.
3. Użytkownik otrzymuje dostęp do e-Serwisu na warunkach wskazanych w niniejszym regulaminie po:
 - 1) złożeniu Wniosku o bankowość elektroniczną;
 - 2) wykonaniu przez Bank procedury identyfikacyjnej;

to the e-Website, the User is obliged to undergo additional verification carried out by the Bank in order to confirm his identity by the Bank. For this purpose, the User will contact the Bank. Access to the e-Website will be unlocked by the Bank on the date of confirming the User's identity.

10. In the case referred to in para. 8 above, in order to unblock access to the e-Website, the User is obliged to undergo additional verification carried out by the Bank in order to confirm his identity by the Bank. For this purpose, the User will contact the Bank. Unlocking access to the e-Website also requires restoring (reset) the User Name and Security Password. To this end, the Account Holder shall submit an Electronic Banking Application on the basis of which requests to change the User Name or Security Password.
11. The maximum time of inactivity of the User on the e-Website after its authentication may not exceed 5 minutes.
12. The Bank reserves the right to change, interrupt, suspend or refuse access to the e-Website or Website, in whole or in part, for technical reasons or related to the need to ensure the secure operation of the e-Website or Website. The Bank will make available information on the planned interruption of access on the e-Website or Website.
13. The Bank declares that the Website may contain links or references to third party websites.
14. The Bank declares that using the e-Website involves redirecting the User from the Website to the website of Bank of China Limited, who is the owner of the e-Website. Some information made available on the Bank of China Limited website may relate to services not available to users who are customers of the Bank.
15. The Account Holder may resign from the e-Website service by sending a completed Electronic Banking Application to the Bank, indicating the User's willingness to terminate the use of the e-Website. The User undertakes to return the e-Token to the Bank undamaged.
16. In the case referred to para. 15 above, the Bank will block access to the e-Website no later than within 5 Business days from the day on which the Bank receives the Electronic Banking Application in accordance with para. 15 above.

E-service § 21

1. Through the e-Website, the User gains access to the following services:
 - 1) information about accounts held;
 - 2) information on the account balance;
 - 3) currency exchange rate information;
 - 4) preparing a statement of payment transactions;
 - 5) access to the history of payment transactions, covering a period of 12 months from the date of the transaction;
 - 6) transfer orders, including Domestic transfer in PLN-Elixir and Foreign transfer, SEPA Transfer orders, Internal transfer orders (between own Accounts in different currencies and between own Accounts in the same currency, including using a deposit account), Foreign currency transfer orders;
 - 7) opening and closing deposits.
2. The bank sets the amount limits for payment orders carried out via the e-Website. The amount of these limits is set in Table 1. The mode of payment orders submitted by e-Website is set out in Table 2. The User agrees to perform the actions specified in § 21 para. 1 points 6 and 7 by authorizing the ordered action and performing strong authentication of the User by entering the Dynamic Password and SMS Password. Consent may also be made through an authorized Third Supplier.
3. In the case of Payment Orders submitted through a Third Supplier, the information necessary to make Payment Orders shall be provided by the Third Supplier.
4. The Bank charges fees and commissions for performing the services specified in § 21 point 1 in the amount specified in the Table of Fees and Commissions.

Security § 22



<p>3) otrzymaniu lub ustanowieniu indywidualnych danych uwierzytelniających, w tym stosowanych w ramach silnego uwierzytelnienia Użytkownika przez Bank.</p> <p>4. W przypadku zmiany jakichkolwiek danych lub informacji przekazanych przez Posiadacza rachunku we Wniosku o bankowość elektroniczną, Posiadacz rachunku ma obowiązek powiadomić o tym Bank nie później niż w ciągu 14 dni roboczych oraz przedstawić zaktualizowane dane lub informacje. Dane lub informacje mogą być zmienione wyłącznie poprzez wypełnienie i dostarczenie do Banku Wniosku o bankowość elektroniczną ze wskazaniem danych lub informacji, które ulegają zmianie.</p> <p>5. Dostęp do e-Serwisu wymaga dokonania silnego uwierzytelnienia Użytkownika zgodnie z procedurą stosowaną przez Bank. Logowanie do serwisu wymaga wprowadzenia:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Nazwy Użytkownika; 2) Hasła zabezpieczającego; 3) Hasła dynamicznego, każdorazowo wygenerowanego przez e-Token; 4) Wiadomości SMS. <p>6. W przypadku gdy Nazwa Użytkownika, Hasło zabezpieczające lub Hasło dynamiczne zostanie wprowadzone nieprawidłowo pięciokrotnie (5) z rzędu, dostęp do e-Serwisu zostanie tymczasowo zablokowany, a Użytkownik nie będzie miał możliwości przeprowadzenia kolejnej próby logowania do końca dnia, w którym nastąpiła ostatnia nieudana próba logowania.</p> <p>7. W przypadku, o którym mowa w ust. 6 powyżej, dostęp do e-Serwisu może zostać odblokowany wcześniej, jeżeli Użytkownik zostanie poddany dodatkowej weryfikacji przez Bank, zgodnie z ust. 9 poniżej.</p> <p>8. W przypadku piętnastokrotnego (15) z rzędu nieprawidłowego wprowadzenia Nazwy Użytkownika, Hasła zabezpieczającego lub Hasła dynamicznego, dostęp do e-Serwisu zostanie zablokowany w sposób trwały, o czym Bank poinformuje Użytkownika przed dokonaniem trwałej blokady.</p> <p>9. W przypadku, o którym mowa w ust. 6 powyżej, w celu odblokowania dostępu do e-Serwisu, Użytkownik zobowiązany jest poddać się dodatkowej weryfikacji przeprowadzonej przez Bank, w celu potwierdzenia przez Bank jego tożsamości. W tym celu Użytkownik skontaktuje się z Bankiem. Dostęp do e-Serwisu zostanie odblokowany przez Bank w dniu potwierdzenia tożsamości Użytkownika.</p> <p>10. W przypadku, o którym mowa w ust. 8 powyżej, w celu odblokowania dostępu do e-Serwisu, Użytkownik zobowiązany jest poddać się dodatkowej weryfikacji przeprowadzonej przez Bank, w celu potwierdzenia przez Bank jego tożsamości. W tym celu Użytkownik skontaktuje się z Bankiem. Odblokowanie dostępu do e-Serwisu wymaga również przywrócenia (zresetowania) Nazwy Użytkownika i Hasła Zabezpieczającego. W tym celu Posiadacz Rachunku złoży Wniosek o bankowość elektroniczną, na podstawie którego zawnioskuje o zmianę Nazwy Użytkownika lub Hasła Zabezpieczającego.</p> <p>11. Maksymalny czas bezczynności Użytkownika w e-Serwisie po jego uwierzytelnieniu nie może przekraczać 5 minut.</p> <p>12. Bank zastrzega sobie prawo do zmiany, przerwania, zawieszenia lub odmowy dostępu do e-Serwisu lub Strony internetowej, w całości lub części, z przyczyn technicznych lub związanych z koniecznością zapewnienia bezpieczeństwa funkcjonowania e-Serwisu lub Strony internetowej. Bank udostępni w e-Serwisie lub na Stronie internetowej informację o planowanej przerwie w dostępie.</p> <p>13. Bank oświadcza, że Strona internetowa może zawierać linki lub odnośniki do stron internetowych podmiotów trzecich.</p> <p>14. Bank oświadcza, że korzystanie z e-Serwisu wiąże się z przekierowaniem Użytkownika ze Strony internetowej na stronę internetową Bank of China Limited, będącego właścicielem e-Serwisu. Niektóre informacje udostępnione na stronie</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. The User using the e-Website is obliged to use appropriate security systems, including antivirus programs, to protect individual credentials, as well as to ensure the confidentiality of the User's use of the e-Website and to secure the e-Website against unauthorized access to it by unauthorized persons. 2. The User is required to specify individual credentials that meet all of the following conditions: <ol style="list-style-type: none"> 1) has no obvious relation to the User's first or last name, his address of residence or residence, date of birth or the number of the identity document; 2) has no obvious connection with the name of the person closely associated with the User, his address of residence or registered address, date of birth or number of the identity document and 3) is not an obvious sequence of letters or numbers (e.g., 7654321, 11111, abcdefg or aaaaaa). 3. The User is obliged to: <ol style="list-style-type: none"> 1) not disclosing individual credentials; 2) take all possible steps to ensure the security of data and tools used in accordance with the Bank's procedures for the purpose of strong authentication of the User and the secrecy and security of information provided to the User by the Bank via the e-Website, 3) change of the original User Name given by the Bank, immediately after the first login to the e-Website and to change them regularly, if the e-Website provides such a possibility; 4) change the original Security Password assigned by the Bank, immediately after the first login to the e-Website and to regularly change the Security Password; 5) storing individual credentials in a way that ensures that they will not be clearly associated with the e-Website; 6) not to disclose, not compile, copy or otherwise disclose individual credentials when entering them to log into the e-Service; 7) not providing any individual credentials to unauthorized persons and 8) stop using individual credentials if the Bank informs the User that the User has lost the right to use individual credentials or has lost the right to use the e-Website. 4. If the User becomes aware of any exposure or breach of security of individual credentials or e-Token, the User is obliged to immediately notify the Bank of this fact by telephone at 0048 22 417 88 88 (the line is open at 9:00 am until 16:30 on each Business Day) and to comply with the instructions provided by the Bank in this regard. Reporting exposure or breach of security of individual credentials or e-Token will be considered by the Bank immediately upon receipt, no later than within 3 Business Days. <p style="text-align: center;">Chapter VI Security of payment instruments and liability of the Bank and the Holder</p> <p style="text-align: center;">General provisions</p> <p style="text-align: center;">§ 23</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 The Bank is responsible for complying with the content and timely execution of monetary settlements made through a bank account at the request of the Holder. 2 If the Bank exceeds the deadline for performing a bank monetary settlement, the Bank is obliged to pay the Holder statutory interest for delay calculated from the amount of such bank monetary settlement for each day of exceeding the deadline, unless the deadline is a consequence of circumstances for which the Bank is not responsible. This does not exclude the possibility for the Holder to seek compensation on general principles. 3 The holder is responsible for the consequences of providing incomplete or incorrect data on the payment order, including the number of the debited or credited account. <p style="text-align: center;">Security of payment instruments</p> <p style="text-align: center;">§ 24</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 The holder who has concluded a payment instrument agreement
--	---



internetowej Bank of China Limited mogą odnosić się do usług niedostępnych dla użytkowników, będących klientami Banku.

15. Posiadacz Rachunku może zrezygnować z usługi e-Serwisu poprzez przesłanie do Banku wypełnionego Wniosku o bankowość elektroniczną, wskazującego na chęć Użytkownika zakończenia korzystania e-Serwisu. Użytkownik zobowiązuje się zwrócić do Banku e-Token w stanie nieuszkodzonym. W przypadku określonym w ust. 15 powyżej, Bank zablokuje dostęp do e-Serwisu nie później niż w ciągu 5 Dni roboczych od dnia, w którym Bank otrzyma Wniosek o bankowość elektroniczną zgodnie z ust. 15 powyżej.

E-serwis
§ 21

1. Za pośrednictwem e-Serwisu Użytkownik uzyskuje dostęp do następujących usług:
 - 1) informacji o posiadanych rachunkach;
 - 2) informacji o saldzie rachunków;
 - 3) informacji o kursie wymiany waluty;
 - 4) sporządzenia zestawienia transakcji płatniczych;
 - 5) dostępu do historii transakcji płatniczych, obejmujących okres 12 miesięcy od dnia realizacji danej transakcji;
 - 6) polecenia przelewu w tym Przelew krajowy w PLN-Elixir oraz Przelew zagraniczny, Polecenia przelewu SEPA, Polecenia przelewu wewnętrznego (pomiędzy własnymi Rachunkami w różnych walutach oraz pomiędzy własnymi Rachunkami w tej samej walucie w tym z użyciem rachunku lokaty), Polecenia przelewu w walucie obcej;
 - 7) zakładania i rozwiązywanie lokat.
2. Bank ustala limity kwotowe dla zleceń płatniczych wykonywanych za pomocą e-Serwisu. Wysokość tych limitów ustala Tabela nr 1 Tryb realizacji zleceń płatniczych składanych przez e-Serwis określa Tabela nr 2. Użytkownik wyraża zgodę na dokonanie czynności wskazanych § 21 ust. 1 pkt 6 i 7 poprzez autoryzację zlecanej czynności oraz dokonanie silnego uwierzytelnienia Użytkownika polegającego na wprowadzeniu Hasła dynamicznego oraz Hasła SMS. Zgody można dokonać również za pośrednictwem uprawnionego Dostawcy Trzeciego.
3. W przypadku Zleceń Płatniczych składanych za pośrednictwem Dostawcy Trzeciego, informacje niezbędne do dokonania Zleceń Płatniczych podaje Dostawca Trzeci.
4. Bank pobiera opłaty i prowizje za wykonanie usług wskazanych w § 21 ust. 1 w wysokości określonej w Tabeli Opłat i Prowizji.

Zabezpieczenia
§ 22

1. Użytkownik korzystający z e-Serwisu zobowiązany jest korzystać z odpowiednich systemów zabezpieczających, włączając w to programy antywirusowe, w celu ochrony indywidualnych danych uwierzytelniających, a także w celu zapewnienia poufności korzystania z e-Serwisu przez Użytkownika oraz zabezpieczenia e-Serwisu przed niepożądanym dostępem do niego osób nieuprawnionych.
2. Użytkownik zobowiązany jest określić indywidualne dane uwierzytelniające, które spełniają wszystkie ze wskazanych poniżej warunków:
 - 1) nie ma oczywistego związku z imieniem lub nazwiskiem Użytkownika, jego adresem zamieszkania lub zameldowania, datą urodzenia ani numerem dokumentu tożsamości;
 - 2) nie ma oczywistego związku z imieniem lub nazwiskiem osoby blisko powiązanej z Użytkownikiem, jej adresem zamieszkania lub zameldowania, datą urodzenia ani numerem dokumentu tożsamości oraz
 - 3) nie jest oczywistą sekwencją liter ani numerów (np. 7654321, 11111, abcdefg lub aaaaaa).
3. Użytkownik zobowiązany jest do:
 - 1) nieujawniania indywidualnych danych uwierzytelniających;
 - 2) podjęcia wszelkich możliwych kroków w celu zapewnienia bezpieczeństwa danych i narzędzi wykorzystywanych

with the Bank is obliged to:

- 1) use of the payment instrument in accordance with the provisions of this Regulation and the rules described in the contract for the payment instrument;
 - 2) comply with the security rules for payment instruments made available by the Bank and other security recommendations received from the Bank from the moment they are received, in particular for installation on a computer or mobile device through which the Holder uses payment instruments, an up-to-date antivirus program (along with the current viruses database) and firewall;
 - 3) verification of the recipient's account number with the invoice number, invoice or other document related to the payment transaction ordered;
 - 4) storing data used for authentication of the Holder, including strong User authentication (e.g. password to log in to a payment instrument, login, password used to authorize a payment transaction or securing communication between the Bank and the Holder) or devices used to authenticate the Holder via payment instruments (e.g. token or telephone) with due diligence, in accordance with the provisions of the contract and this Regulation, and in particular not to disclose them to third parties;
 - 5) immediately inform the Bank about:
 - a) disclosure or suspected disclosure or disclosure to third parties of the data referred to in para. 1 point 4;
 - b) the loss, theft or misappropriation of data or devices referred to in para. 1 point 4;
 - c) resignation from the mobile phone number provided for contact with the Bank, its loss or disclosure to third parties;
 - d) unauthorized use or unauthorized access by a third party to a payment instrument;
 - e) unauthorized payment transactions.
 - 6) not transfer illegal content to the Bank via a payment instrument.
2. If the Account Holder becomes aware of any event referred to in para. 1 point 5 or other breach of security of payment instruments, the Holder is obliged to immediately notify the Bank in person at a Baku branch or by phone at +48 22 417 88 88 (the lines are open from 9:00 to 16:30 each working day).
 3. Taking into account the security of funds on the account, the Bank reserves the right to refuse to carry out the Holder's instructions via payment instruments if it does not record any transactions on the Account for a period of 360 days. Access to the bank account and execution of the transaction will be enabled by the Bank after verification of the Holder at a Bank branch or otherwise agreed between the Bank and the Holder, taking into account the principles of strong user authentication applied by the Bank.
 4. Taking into account the security of funds accumulated on the account, the Bank may apply verification procedures provided for in this Regulation or separate agreements concluded with the Holder regarding each form of placing instructions by the Holders. The Bank reserves the right to confirm by phone the transfer order submitted in the form agreed with the Bank.
 5. The Bank will inform the Holder in the manner specified in §14 para. 2 on operational incidents and security incidents regarding the payment instrument used by the Holder, and, where applicable, the measures that the Holder may take to limit the negative effect of the incident.

Responsibility of the Bank and the Account Holder for unauthorized payment transactions
§ 25

1. In the event of an unauthorized payment transaction, the Bank shall immediately restore the debit of the Holder's bank account to the condition that would have existed had it not been for the unauthorized payment transaction by the end of the next business day following the identification of the occurrence of the unauthorized payment transaction, unless the Holder is responsible for making the unauthorized transaction or the Bank has reasonable



- zgodnie z procedurami Banku w celu silnego uwierzytelnienia Użytkownika oraz tajności i bezpieczeństwa informacji przekazanych Użytkownikowi przez Bank za pomocą e-Serwisu;
- 3) zmiany pierwotnej Nazwy Użytkownika nadanej przez Bank, niezwłocznie po pierwszym zalogowaniu do e-Serwisu oraz do ich regularnego zmieniania, jeśli e-Serwis daje taka możliwość;
 - 4) zmiany pierwotnego Hasła zabezpieczającego nadanego przez Bank, niezwłocznie po pierwszym zalogowaniu do e-Serwisu oraz do regularnego zmieniania Hasła zabezpieczającego;
 - 5) przechowywania indywidualnych danych uwierzytelniających w sposób zapewniający, że nie zostaną one w sposób oczywisty powiązane z e-Serwisem;
 - 6) nieujawniania, nierekompilowania, niekopiowania ani do nieujawniania w żaden inny sposób indywidualnych danych uwierzytelniających podczas ich wpisywania w celu zalogowania do e-Serwisu;
 - 7) nieudostępniania w żaden sposób indywidualnych danych uwierzytelniających osobom nieuprawnionym oraz
 - 8) zaprzestania używania indywidualnych danych uwierzytelniających w przypadku gdy Bank poinformuje Użytkownika o tym, że Użytkownik utracił uprawnienie do posługiwania się indywidualnymi danymi uwierzytelniającymi lub utracił uprawnienie do korzystania z e-Serwisu.
4. W przypadku, gdy Użytkownik poweźmie informację o jakimkolwiek narażeniu lub naruszeniu bezpieczeństwa indywidualnych danych uwierzytelniających lub e-Tokenu, Użytkownik zobowiązany jest do niezwłocznego powiadomienia o tym fakcie Banku drogą telefoniczną pod numerem telefonu 0048 22 417 88 88 (linia jest czynna w godzinach 9:00 do 16:30 w każdy Dzień roboczy) oraz do stosowania się do przekazywanych przez Bank instrukcji w tym zakresie. Zgłoszenie narażenia lub naruszenia bezpieczeństwa indywidualnych danych uwierzytelniających lub e-Tokenu zostanie rozpatrzone przez Bank niezwłocznie po jego otrzymaniu, nie później niż w ciągu 3 Dni roboczych.

Rozdział VI Bezpieczeństwo instrumentów płatniczych i odpowiedzialność Banku i Posiadacza

Postanowienia ogólne

§ 23

1. Bank odpowiada za zgodne z treścią i terminowe wykonanie rozliczeń pieniężnych dokonywanych za pośrednictwem rachunku bankowego na zlecenie Posiadacza.
2. W przypadku przekroczenia przez Bank terminu wykonania bankowego rozliczenia pieniężnego, Bank jest zobowiązany do zapłaty Posiadaczowi odsetek ustawowych za opóźnienie naliczanych od kwoty takiego bankowego rozliczenia pieniężnego za każdy dzień przekroczenia terminu, chyba że przekroczenie terminu jest następstwem okoliczności, za które Bank nie ponosi odpowiedzialności. Nie wyklucza to możliwości dochodzenia przez Posiadacza odszkodowania na zasadach ogólnych.
3. Posiadacz ponosi odpowiedzialność za skutki wynikające z podania na zleceniu płatniczym niepełnych lub błędnych danych, w tym numeru rachunku obciążanego lub uznawanego.

Bezpieczeństwo instrumentów płatniczych

§ 24

1. Posiadacz, który zawarł z Bankiem umowę o instrument płatniczy jest zobowiązany do:
 - 1) korzystania z instrumentu płatniczego zgodnie z postanowieniami niniejszego Regulaminu oraz zasadami opisany w umowie o instrument płatniczy;
 - 2) przestrzegania zasad bezpieczeństwa instrumentów płatniczych udostępnionych przez Bank oraz innych zaleceń

and duly documented grounds to suspect fraud will inform law enforcement agencies. The value date with respect to crediting the Holder's bank account may not be later than the date of debiting this amount.

2. In the event that the Bank has credited the Holder's bank account with the amount of unauthorized transaction, while in the course of the complaint procedure it is proved that the Holder is responsible for the execution of the unauthorized transaction, the Bank will charge the Holder's account with the amount of undue credit.

§ 26

1. The holder is responsible for unauthorized payment transactions ordered via payment instruments up to the equivalent of EUR 50 in Polish currency, determined using the average exchange rate announced by the National Bank of Poland applicable on the day of the transaction, if the unauthorized transaction results from:
 - 1) use a payment instrument lost by the payer or stolen from the payer or
 - 2) appropriation of a payment instrument, provided that the payer was able to determine the loss, theft or misappropriation of a payment instrument prior to the execution of the payment transaction, except if the payer acted intentionally, or the loss of the payment instrument before the payment transaction was caused by the act or omission of a Bank employee.
2. The holder is responsible for unauthorized payment transactions in full, if:
 - 1) he did not inform the Bank about the occurrence of an unauthorized payment transaction within 13 months of the day the account was debited with the amount of the payment transaction;
 - 2) the payment transaction was the result of the willful misconduct of the Holder;
 - 3) the payment transaction was the result of intentional or gross negligence of violating at least one of the following obligations of the Holder specified in §22 para. 3.
3. The Holder is not responsible for unauthorized payment transactions if they occurred after reporting the loss or unauthorized use of a payment instrument, as well as in a situation where the Bank did not provide adequate means to make a notification of these circumstances, unless the Holder intentionally led to unauthorized transaction.
4. If the Bank does not require strong authentication of the User, the User shall not be liable for unauthorized payment transactions, unless it acted intentionally.
5. If the Third Supplier is responsible for making an unauthorized payment transaction, the principles of mutual settlements between the Bank and the Third Supplier, including the rules of the Third Supplier's liability towards the Bank, are set out in the provisions of the Payment Services Act. Claims that may be due to the Bank against the Third Supplier, in accordance with the previous sentence, do not exclude the Holder's claims against the Bank arising from the regulations.

Bank's liability for non-performance or improper performance of a payment transaction

§ 27

1. The Bank is liable for non-performance or improper performance of a payment transaction initiated by the Holder who is the payer, unless proves that the account of the payee's payment service provider has been credited with the amount of the payment transaction within the time limit set in accordance with the Regulations. If the Bank is liable for non-performance or improper performance of a payment transaction, the Bank shall immediately restore the debited account of the Holder to the condition that would have existed had there been no non-performance or improper performance of the payment transaction.
2. The Bank is liable to the Holder who is the recipient for non-performance or improper performance of an incoming payment transaction in accordance with its content, if the Bank's account has been credited with the amount of the payment transaction. In such a situation, the Bank shall immediately credit the Account of the



<p>dotyczących, bezpieczeństwa otrzymanych z Banku, od chwili ich otrzymania, w szczególności do instalacji na komputerze lub urządzeniu przenośnym, za pośrednictwem którego Posiadacz korzysta z instrumentów płatniczych, aktualnego programu antywirusowego (wraz z aktualną bazą wirusów) oraz zapory sieciowej (firewall);</p> <p>3) weryfikacji numeru rachunku odbiorcy z numerem rachunku na fakturze, rachunku lub innym dokumencie związanym ze zlecaną transakcją płatniczą;</p> <p>4) przechowywania danych służących do uwierzytelniania Posiadacza, w tym silnego uwierzytelniania Użytkownika (np. hasło do logowania do instrumentu płatniczego, loginu, hasła służącego autoryzacji transakcji płatniczej lub zabezpieczającego komunikację między Bankiem i Posiadaczem) lub urządzeń służących do uwierzytelnienia Posiadacza za pośrednictwem instrumentów płatniczych (np. tokenu lub telefonu) z dochowaniem należytej staranności, zgodnie z postanowieniami umowy i Regulaminu, a zwłaszcza niedostępności ich osobom trzecim;</p> <p>5) niezwłocznego poinformowania Banku o:</p> <ol style="list-style-type: none"> ujawnieniu bądź podejrzeniu ujawnienia lub udostępnieniu osobom trzecim danych wskazanych w ust. 1 pkt. 4; utracie, kradzieży lub przywłaszczeniu danych lub urządzeń wskazanych w ust. 1 pkt. 4; rezygnacji z numeru telefonu komórkowego, który jest podany do kontaktu z Bankiem, jego utracie lub udostępnieniu osobom trzecim; nieuprawnionym użyciu lub nieuprawnionego uzyskania dostępu przez osobę trzecią do instrumentu płatniczego; nieautoryzowanych transakcjach płatniczych. <p>6) nieprzekazywania do Banku za pośrednictwem instrumentu płatniczego treści o charakterze bezprawnym.</p> <p>2. W przypadku gdy Posiadacz Rachunku poweźmie informację o jakimkolwiek zdarzeniu określonym w ust. 1 pkt 5 lub innym naruszeniu bezpieczeństwa instrumentów płatniczych, Posiadacz zobowiązany jest do niezwłocznego powiadomienia o tym fakcie Banku osobiście w oddziale Banku lub drogą telefoniczną pod numerem telefonu +48 22417 88 88 (linie są czynne w godzinach 9:00 do 16:30 w każdy dzień roboczy).</p> <p>3. Bank, mając na względzie bezpieczeństwo środków na rachunku, zastrzega sobie prawo odmowy wykonania dyspozycji Posiadacza za pośrednictwem instrumentów płatniczych, jeżeli nie zanotuje żadnej transakcji na Rachunku przez okres kolejnych 360 dni. Dostęp do rachunku bankowego i zrealizowanie transakcji zostaną umożliwione przez Bank po dokonaniu weryfikacji Posiadacza w oddziale Banku lub w inny sposób uzgodniony pomiędzy Bankiem i Posiadaczem, z uwzględnieniem stosowanych przez Bank zasad silnego uwierzytelniania Użytkownika.</p> <p>4. Bank mając na względzie bezpieczeństwo środków zgromadzonych na rachunku może stosować procedury weryfikacyjne, przewidziane w niniejszym Regulaminie lub odrębnych porozumieniach zawieranych z Posiadaczem, dotyczące każdej z form składania dyspozycji przez Posiadacza. Bank zastrzega sobie prawo do telefonicznego potwierdzania polecenia przelewu złożonego w formie uzgodnionej z Bankiem.</p> <p>5. Bank informuje Posiadacza w sposób określony w §14 ust. 2 o incydentach operacyjnych i incydentach bezpieczeństwa dotyczących instrumentu płatniczego, z którego korzysta Posiadacz, a w stosownych przypadkach środkach, które może podjąć Posiadacz w celu ograniczenia negatywnego skutku incydentu.</p> <p>Odpowiedzialność Banku i Posiadacza rachunku za nieautoryzowane transakcje płatnicze § 25</p>	<p>Holder with the appropriate amount in order to bring his bank account to the condition that would have existed had there been no failure or improper performance of the payment transaction.</p> <p>3. The Bank's liability set out in this paragraph also includes fees and interest charged to the Holder as a result of non-performance or improper performance of a payment transaction.</p> <p>4. In the event of non-performance or improper performance of a payment transaction initiated by the Holder as the payer, the Bank, irrespective of the liability incurred pursuant to this paragraph, shall immediately take action on the Holder's request to trace the payment transaction and inform the Holder of its result. If the payment order is submitted by the Holder to the Third Supplier, the Bank returns to the Holder the amount of non-executed or improperly executed payment transaction, and if necessary, returns the debited account to the state that would have existed had it not been performed improperly.</p> <p>5. The Bank's liability for non-performance or improper performance of a payment transaction is excluded in the case of:</p> <ol style="list-style-type: none"> failure to notify the Bank of unauthorized, unrealized or improperly executed payment transactions within 13 months from the date of debiting the Holder's bank account or from the day on which the payment transaction was to be made; execution of the payment transaction by the Bank in accordance with the unique identifier provided by the Holder; force majeure; the need for the Bank to apply applicable law, in particular regulations: <ol style="list-style-type: none"> of the Code of Civil Procedure or the Act on enforcement proceedings in administration regarding attachment of claims from a bank account; of the Code of Criminal Procedure related to the use of protective measures and property security; Act on counteracting terrorist financing and money laundering. <p>Chapter VII Fees, commissions, interest on funds</p> <p>Fees and Commissions § 28</p> <p>1 Before concluding a bank account agreement, the Bank provides the Holder with a Table of Fees and Commissions.</p> <p>2 The Bank charges fees specified in the current Table of Fees and Commissions for services rendered in connection with the account maintenance. The fees listed in the Table of Fees and Commissions refer to transactions ordered at a Bank branch and via the electronic banking service.</p> <p>3 The fees due to the Bank are recorded on an ongoing basis in the account from which the payment transaction is ordered or associated with the transaction. In the absence of sufficient funds, the Bank may charge fees due to it from any bank account kept by the Bank for the Holder. If the currency of the fee charged and the currency of the account are different, the rules set out in §15 of this Regulation apply.</p> <p>4 The Holder authorizes the Bank to debit his account with commissions and fees due to the Bank for operating a payment account in the amount specified in the Table of Fees and Commissions, without a separate instruction.</p> <p>5 Fees related to running the Account charged periodically are only due to the Bank for the duration of the Agreement. The fees paid in advance are proportionally reimbursed.</p> <p>Interest rate and interest rate table § 29</p> <p>1 Cash accumulated on a bank account does not bear interest. The Bank may specify in the Interest Rate Table the amount of funds accumulated on the bank account, above which the funds are subject to interest and the period of the fixed interest rate.</p> <p>2 For deposits opened for a period shorter than one year, the actual number of days is taken as the month.</p> <p>3 Cash accumulated on the deposit account is subject to interest according to the rules specified in the deposit agreement. The</p>
--	---



1. W przypadku wystąpienia nieautoryzowanej transakcji płatniczej Bank niezwłocznie przywraca obciążony rachunek bankowy Posiadacza do stanu, jaki istniałby, gdyby nie miała miejsca nieautoryzowana transakcja płatnicza w terminie do końca następnego dnia roboczego po dniu stwierdzenia wystąpienia nieautoryzowanej transakcji płatniczej, chyba że Posiadacz ponosi odpowiedzialność za dokonanie nieautoryzowanej transakcji lub Bank ma uzasadnione i należyte udokumentowane podstawy, aby podejrzewać oszustwo poinformuje o tym organy ścigania przestępstw. Data waluty w odniesieniu do uznania rachunku bankowego Posiadacza nie może być późniejsza od daty obciążenia tą kwotą.
2. W przypadku, gdy Bank uznał rachunek bankowy Posiadacza kwotą nieautoryzowanej transakcji, natomiast w toku postępowania reklamacyjnego zostanie udowodnione, że Posiadacz ponosi odpowiedzialność za wykonanie nieautoryzowanej transakcji, Bank obciąży rachunek Posiadacza kwotą nienależnego uznania.

§ 26

1. Posiadacz odpowiada za nieautoryzowane transakcje płatnicze zlecane za pośrednictwem instrumentów płatniczych do wysokości równowartości w walucie polskiej 50 Euro, ustalonej przy zastosowaniu kursu średniego ogłaszanego przez NBP obowiązującego w dniu wykonania transakcji, jeżeli nieautoryzowana transakcja jest skutkiem:
 - 1) posłużenia się utraconym przez płatnika albo skradzionym płatnikowi instrumentem płatniczym lub
 - 2) przywłaszczenia instrumentu płatniczego, o ile płatnik miał możliwości stwierdzenia utraty, kradzieży lub przywłaszczenia instrumentu płatniczego przed wykonaniem transakcji płatniczej, z wyjątkiem przypadku gdy płatnik działał umyślnie, lub utrata instrumentu płatniczego przed wykonaniem transakcji płatniczej została spowodowana działaniem lub zaniechaniem ze strony pracownika Banku.
2. Posiadacz odpowiada za nieautoryzowane transakcje płatnicze w pełnej wysokości, jeżeli:
 - 1) nie powiadomił Banku o wystąpieniu nieautoryzowanej transakcji płatniczej w terminie 13 miesięcy od dnia obciążenia rachunku kwotą transakcji płatniczej;
 - 2) dokonanie transakcji płatniczej było wynikiem umyślnego działania Posiadacza;
 - 3) dokonanie transakcji płatniczej było wynikiem umyślnego lub będącego skutkiem rażącego niedbalstwa naruszenia co najmniej jednego z następujących obowiązków Posiadacza określonych w §22 ust. 3.
3. Posiadacz nie odpowiada za nieautoryzowane transakcje płatnicze jeżeli doszło do nich po dokonaniu zgłoszenia utraty lub nieuprawnionego użycia instrumentu płatniczego, jak również w sytuacji gdy Bank nie zapewnił odpowiednich środków umożliwiających dokonanie zgłoszenia o tych okolicznościach, chyba że Posiadacz doprowadził umyślnie do nieautoryzowanej transakcji.
4. W przypadku gdy Bank nie wymaga silnego uwierzytelniania Użytkownika, Posiadacz nie ponosi odpowiedzialności za nieautoryzowane transakcje płatnicze, chyba że działał umyślnie.
5. W przypadku, gdy Dostawca Trzeci odpowiada za dokonanie nieautoryzowanej transakcji płatniczej, zasady wzajemnych rozliczeń pomiędzy Bankiem a Dostawcą Trzecim, w tym zasady odpowiedzialności Dostawcy Trzeciego wobec Banku, określają przepisy ustawy o usługach płatniczych. Roszczenia jakie mogą przysługiwać Bankowi względem Dostawcy Trzeciego, zgodnie z zdaniem poprzednim, nie wyłączają roszczeń Posiadacza w stosunku do Banku wynikających z Regulaminu.

interest rate on deposits is determined according to a fixed interest rate in force at the Bank on the first day of the contractual period. For deposits renewed for the next contractual period, the first day of the contractual period indicated in the previous sentence is the renewal day. The fixed interest rate is not subject to change during the contractual term of the deposit.

- 4 Interest on deposits is calculated in the amount of 1/365 annual interest rate (also in a leap year) - in the case of deposits in Polish zlotys (PLN), or 1/360 annual interest rate (also in a leap year) - in the case of deposits in other currencies, for each day from payments to the penultimate day of the contractual period and are added to the deposit balance on the last day of the contractual period, unless the deposit has been opened on different terms.
- 5 Interest on the Deposit is capitalized after the end of the contractual period.
- 6 The interest rate on deposits is given in the Interest Rate Table, which is available at the Bank's branches. The new interest rates apply from the date of their introduction, as specified in the Interest Rate Table.

Chapter VII Communication of parties, complaints, dispute resolution

Rules for communication and information related to the performance of the contract

§ 30

- 1 The parties to perform the contract will communicate using:
 - 1) telephone numbers (including in the form of an SMS text message to the last mobile number provided to the Bank by the Holder), e-mail addresses provided by the Holder, and also via payment instruments provided to the Holder;
 - 2) Bank's telephone numbers, e-mail addresses provided in the contract or on the Bank's website.
- 2 The Bank reserves the right to record telephone conversations with the Holder or Proxy and to store them on electronic information carriers. Call recordings can be used for evidence purposes.
- 3 The Bank sends written correspondence to the last correspondence address provided by the Holder, while electronic correspondence to the electronic mail address or via electronic payment instruments agreed by the parties.
- 4 The contract is concluded in Polish. Correspondence between the parties to the contract takes place in Polish. According to the organizational capabilities of the Bank, the bank provides the Holder with services in Chinese and English.

Statements and statement of fees

§ 31

- 1 The Bank, according to the choice of the Holder, provides information about changes in the status of the payment account with the determination of the balance in the form of a paper statement, sent to the correspondence address indicated by the Holder or sent in electronic form via e-mail. The statements contain the information referred to in art. 31 and art. 32 of the Act on payment services.
- 2 Statements are sent once a month, unless the Holder chooses a different frequency of sharing the statements. Banks provide free statements according to the frequency selected by the Holder.
- 3 In the case of a Joint account, the statement will be sent to the co-owner who was indicated first in the contract. In the event of the death of this Joint Holder, bank correspondence, including a monthly statement from the account, will be sent to the address of the second Joint Holder indicated in the Agreement.
- 4 Information on the balance of the funds on the account is available at the Bank branch.
- 5 The Account Holder is obliged to control the balance of the Account's accumulated funds and, in the event of irregularities, to report them to the Bank's branch. A discrepancy as to the balance of cash on the account should be reported within 14 days of the receipt of the statement by the Account Holder or the delivery of a notification of the statement being issued.
- 6 The conclusion of the Bank Account Agreement and submission of



Odpowiedzialność Banku za niewykonanie lub nienależyte wykonanie transakcji płatniczej

§ 27

1. Bank ponosi odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie transakcji płatniczej zainicjowanej przez Posiadacza, który jest płatnikiem, chyba że udowodni, że rachunek dostawcy usług płatniczych odbiorcy został uznany kwotą transakcji płatniczej w terminie określonym zgodnie z Regulaminem. Jeżeli Bank ponosi odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie transakcji płatniczej, Bank niezwłocznie przywraca obciążony rachunek Posiadacza do stanu, jaki istniałby, gdyby nie miało miejsca niewykonanie lub nienależyte wykonanie transakcji płatniczej.
2. Bank ponosi odpowiedzialność wobec Posiadacza, który jest odbiorcą za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przychodzącej transakcji płatniczej zgodnie z jej treścią, jeżeli rachunek Banku został uznany kwotą transakcji płatniczej. W takiej sytuacji Bank niezwłocznie uzna rachunek Posiadacza odpowiednią kwotą, w celu doprowadzenia jego rachunku bankowego do stanu, jaki istniałby, gdyby nie miało miejsca niewykonanie lub nienależyte wykonanie transakcji płatniczej.
3. Odpowiedzialność Banku określona w niniejszym paragrafie obejmuje także opłaty oraz odsetki, którymi Posiadacza został obciążony w rezultacie niewykonania lub nienależytego wykonania transakcji płatniczej.
4. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania transakcji płatniczej zainicjowanej przez Posiadacza jako płatnika, Bank bez względu na odpowiedzialność ponoszoną na mocy niniejszego paragrafu podejmuje na wniosek Posiadacza niezwłocznie działania w celu przesłедzenia transakcji płatniczej i powiadomienia Posiadacza o jego wyniku. W przypadku, gdy zlecenie płatnicze jest składane przez Posiadacza do Dostawcy Trzeciego, Bank zwraca Posiadaczowi kwotę niewykonanej lub nienależyte wykonanej transakcji płatniczej, a w razie potrzeby przywraca obciążony rachunek do stanu, jaki istniałby, gdyby nie miało miejsca jej nienależyte wykonanie.
5. Odpowiedzialność Banku za niewykonanie lub nienależyte wykonanie transakcji płatniczej jest wyłączona w przypadku:
 - 1) nie powiadomienia Banku o nieautoryzowanych, niewykonanych lub nienależyte wykonanych transakcjach płatniczych w terminie 13 miesięcy od dnia obciążenia rachunku bankowego Posiadacza albo od dnia, w którym transakcja płatnicza miała być dokonana;
 - 2) wykonania przez Bank transakcji płatniczej zgodnie z unikatowym identyfikatorem podanym przez Posiadacza,
 - 3) wystąpienia siły wyższej;
 - 4) konieczności zastosowania przez Bank obowiązujących przepisów prawa, a zwłaszcza przepisów:
 - a. kodeksu postępowania cywilnego lub ustawy o postępowaniu egzekucyjnym w administracji dotyczących zajęcia wierzytelności z rachunku bankowego;
 - b. kodeksu postępowania karnego związanych z zastosowaniem środków zabezpieczających oraz zabezpieczenia majątkowego;
 - c. ustawy o przeciwdziałaniu finansowaniu terroryzmu i praniu pieniędzy.

Rozdział VII Opłaty, prowizje, oprocentowanie środków

Opłaty i Prowizje

§ 28

1. Przed zawarciem umowy rachunku bankowego Bank przekazuje Posiadaczowi Tabelę Opłat i Prowizji.
2. Za usługi świadczony w związku z prowadzeniem rachunku Bank pobiera opłaty określone w aktualnej Tabeli Opłat i Prowizji. Opłaty podane w Tabeli Opłat i Prowizji dotyczą transakcji zleczanych w oddziale Banku oraz za pośrednictwem usługi bankowości elektronicznej.

a Request for using the Internet Banking System shall be tantamount to the Customer's consent to the Bank's delivery of account statements via Internet Banking System.

7. If the Bank returns the correspondence twice with an annotation indicating the change of address by the Account Holder, the Bank shall have the right to suspend the delivery of Account Statements to the known address. However, this provision shall not deprive the Account Holder of their right to receive an Account Statement at a later date, in which case the Bank shall have the right to charge a fee for the issuance of such statement in accordance with the Table of Commissions and Fees, in the amount of the fee for a copy/duplicate of such statement.

§ 32

1. The Bank provides the Holder, free of charge, at least once a calendar year, with a list of fees for services associated with a payment account collected in the period covered by the statement, as well as information on the interest rate on the payment account and the total amount of interest due for the period.
2. In the event of termination of the contract for maintaining a payment account, the Bank shall provide the Holder, not later than within 2 weeks from the date of termination of the contract, with a statement of fees for the period for which the statement of fees was not prepared, until the date of termination of the contract.
3. The statement of fees will be delivered in a manner appropriate for the delivery of statements. At the request of the Holder, the Bank will deliver a statement of fees in paper form.

Chapter IX Complaints and dispute resolution

Complaints

§ 33

1. The holder is entitled to raise objections to the services provided by the Bank (complaint).
2. The complaint may be submitted as follows:
 - 1) in writing - in person - at a Bank branch or by post to the following address: Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, ul. Zielna 41/43, 00-108 Warszawa;
 - 2) orally - by phone via the telephone available on the Bank's website or in person for the record during the Holder's visit to the Bank's branch;
 - 3) Via email to Bank address: service.pl@bankofchina.com
3. Complaints should be submitted as soon as possible after obtaining information about the occurrence of objectionable circumstances in order to allow a thorough consideration of the complaint, and should also contain:
 - 1) data that uniquely identify the Holder;
 - 2) determining the subject of the complaint by indicating the reservations raised by the Holder in relation to the banking activity performed by the Bank;
 - 3) presentation of the circumstances justifying the complaint;
 - 4) the Holder's request directed to the Bank, and in the case of monetary claims, the amount requested;
 - 5) description of the circumstances of the unauthorized use or loss of the payment instrument, in the case of complaints regarding unauthorized payment transactions with the unauthorized use of the payment instrument;
 - 6) signature of the claimant in the case of complaints submitted in writing.
4. In the case of complaints regarding identified unauthorized, unexecuted or improperly executed payment transactions, the Holder should submit a complaint to the Bank immediately after receiving information on the occurrence of circumstances raising doubts, but not later than within 13 months from the date of debiting the payment account or from the day on which the transaction the payment was to be carried out, on pain of the expiry of the Holder's claim against the Bank for unauthorized, unrealized or improperly executed payment transactions.
5. In matters regarding payment services and payment instruments, the Bank shall respond to a complaint within 15 business days of



3. Opłaty należne Bankowi są na bieżąco zapisywane w ciężar rachunku z którego zlecana jest transakcja płatnicza lub, z którym wiąże się dokonywana czynność. W braku wystarczających środków, Bank może pobrać należne mu opłaty z dowolnego rachunku bankowego prowadzonego przez Bank dla Posiadacza. W przypadku, gdy waluta pobieranej opłaty i waluta rachunku są różne zastosowanie mają reguły określone w §15 Regulaminu.
4. Posiadacz upoważnia Bank do obciążania jego rachunku prowizjami i opłatami należnymi Bankowi z tytułu prowadzenia rachunku płatniczego w wysokości określonej w Tabeli Opłat i Prowizji, bez odrębnej dyspozycji.
5. Opłaty związane z prowadzeniem Rachunku pobierane okresowo są należne Bankowi jedynie za okres obowiązywania Umowy. Opłaty uiszczane z góry podlegają proporcjonalnemu zwrotowi.

Oprocentowanie

§ 29

1. Środki pieniężne zgromadzone na rachunku bankowym nie podlegają oprocentowaniu.
2. Dla lokat otwieranych na okres krótszy niż jeden rok jako miesiąc przyjmuje się rzeczywistą liczbę dni.
3. Środki pieniężne gromadzone na rachunku lokaty podlegają oprocentowaniu na zasadach określonych w umowie lokaty. Oprocentowanie lokat jest ustalane według stałej stopy procentowej obowiązującej w Banku w pierwszym dniu okresu umownego. Dla lokat odnowionych na kolejny okres umowy pierwszym dniem okresu umownego wskazanym w zdaniu poprzednim jest dzień odnowienia. Stała stopa procentowa nie podlega zmianie w okresie umownym trwania lokaty.
4. Odsetki na lokacie są naliczane w wysokości 1/365 oprocentowania rocznego (również w roku przestępnym) – w przypadku depozytów w złotych (PLN), lub 1/360 oprocentowania rocznego (również w roku przestępnym) – w przypadku depozytów w innych walutach, za każdy dzień od dnia wpłaty do przedostatniego dnia okresu umownego i są dopisywane ostatniego dnia okresu umownego do salda lokaty, o ile lokata nie została założona na odmiennych warunkach.
5. Odsetki od Lokaty podlegają kapitalizacji po upływie okresu umownego.

Rozdział VIII Komunikowanie się stron, reklamacje, rozpatrywanie sporów

Zasady komunikowania się i przekazywania informacji związanych z wykonaniem umowy

§ 30

1. Strony w celu wykonania umowy będą komunikowały się przy użyciu:
 - 1) numerów telefonicznych (w tym w postaci wiadomości tekstowej SMS na ostatni podany Bankowi przez Posiadacza numer telefonu komórkowego), adresów poczty elektronicznej udostępnionych przez Posiadacza, a ponadto za pośrednictwem udostępnionych Posiadaczowi instrumentów płatniczych;
 - 2) numerów telefonicznych Banku, adresów poczty elektronicznej podanych w umowie lub na stronie internetowej Banku.
2. Bank zastrzega sobie prawo do nagrywania rozmów telefonicznych przeprowadzanych z Posiadaczem lub Pełnomocnikiem oraz przechowywania ich na elektronicznych nośnikach informacji. Nagrania rozmów mogą być wykorzystane w celach dowodowych.
3. Bank przesyła korespondencję pisemną na ostatni podany przez Posiadacza adres korespondencyjny, natomiast korespondencję elektroniczną na adres poczty elektronicznej lub za pośrednictwem uzgodnionych przez strony elektronicznych instrumentów płatniczych.
4. Umowę zawiera się w języku polskim. Korespondencja pomiędzy stronami umowy odbywa się w języku polskim. Wedle

receiving the complaint. In the case of a particularly complicated case, which makes it impossible to reply to a complaint within the time limit specified in the previous sentence, the Bank explains the reasons for the delay, indicates the circumstances that must be determined for consideration of the case and indicates the expected deadline for reply, which cannot be longer than 35 business days from day of receipt of the complaint.

- 6 In matters other than those referred to in paragraph 5 The Bank shall examine the complaint without undue delay after receiving it and provide the Holder with an answer within no more than 30 days from the date of receipt of the complaint. In the case of a particularly complicated case, which makes it impossible to answer the complaint within the time limit specified in the previous sentence, the Bank explains the reasons for the delay, indicates the circumstances that must be determined for the consideration of the case and indicates the expected deadline for reply, which cannot be longer than 60 days from receiving a complaint.
- 7 The Bank shall respond to a complaint in writing by sending a reply to the Holder's correspondence address or at the Holder's request by e-mail.
- 8 If a complaint is lodged in a manner other than by post or courier, the Bank shall provide the Account Holder with the confirmation of filing the complaint in the manner agreed with him at the request of the Account Holder.
- 9 In accordance with applicable law, the Bank records and stores the submitted complaint so that it is possible to reproduce (read or listen to) its content and the content of the response to the complaint. In the case of oral complaints carried out by the Bank immediately, the obligation to record them exists only at the request of the Holder.
- 10 The content of the response to the complaint given to the Holder above should include:
 - 1) factual and legal justification, unless the complaint has been examined in accordance with the will of the Holder;
 - 2) comprehensive information on the reported problem and the Bank's position in this respect, with an indication of the relevant parts of the contract or contract template and relevant legal provisions, unless the nature of the allegations is not required;
 - 3) an indication of the person providing the answer, giving his/her official position;
 - 4) specification of the period within which the claim raised in the complaint considered in accordance with the will of the Holder will be implemented, no longer than 30 days from the date of response.
- 11 If the claims of the Holder are not taken into account, the content of the response referred to in paragraph 10, should also include instructions on the possibilities:
 - a) the Account Holder submits a request to examine the case to the Financial Ombudsman established pursuant to the Act of 5 August 2015 on consideration of complaints by financial market entities and the Financial Ombudsman, and
 - b) an action by the Account Holder to a common court indicating the entity that should be sued and to the local court competent to hear the case.

§ 34

- 1 In the event of a dispute between the Holder and the Bank, the parties shall endeavor to resolve it amicably.
- 2 If it is not possible to obtain an amicable settlement of the dispute, the Holder may request the settlement of a dispute by the Financial Ombudsman through out-of-court dispute settlement proceedings between the client and a financial market entity. The website of the Financial Ombudsman has the following address: www.rf.gov.pl. The Financial Ombudsman operates on the basis of the Act of 5 August 2015 on consideration of complaints by financial market entities and on the Financial Ombudsman.
- 3 Disputes arising in connection with the execution of the Contract or any other contract to which the Regulations apply, shall be settled by a competent court determined in accordance with the provisions



możliwości organizacyjnych Banku bank udostępni obsługę Posiadacza w języku chińskim oraz angielskim.

Wyciągi i zestawienie opłat
§ 31

1. Bank, stosownie do wyboru Posiadacza, przekazuje informację o zmianach stanu rachunku płatniczego z ustaleniem salda w postaci wyciągu w formie papierowej, wysyłanego na wskazany przez Posiadacza adres korespondencyjny lub przesyłanego w formie elektronicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej. Wyciągi zawierają informacje, o których mowa w art. 31 i art. 32 Ustawy o usługach płatniczych.
2. Wyciągi są przysyłane raz miesiącu, chyba że Posiadaczowi wybierze inną częstotliwość udostępniania wyciągów. Bank udostępnia nieodpłatnie wyciągi wedle częstotliwości wybranej przez Posiadacza.
3. W przypadku rachunku wspólnego wyciąg będzie przysyłany do tego Współposiadacza, który został wskazany jako pierwszy w umowie. W przypadku śmierci tego Współposiadacza korespondencja bankowa, w tym comiesięczny wyciąg z rachunku, będzie wysyłany na adres drugiego Współposiadacza wskazanego w Umowie.
4. Informacje o stanie środków na rachunku dostępne są w oddziale Banku.
5. Posiadacz Rachunku jest zobowiązany do kontrolowania stanu środków zgromadzonych na Rachunku i w przypadku wystąpienia nieprawidłowości do ich zgłoszenia w Oddziale Banku. Niezgodność co do stanu środków pieniężnych w na rachunku powinna być zgłoszona w terminie 14 dni od daty otrzymania przez Posiadacza Rachunku wyciągu lub doręczenia powiadomienia o wystawieniu wyciągu.
6. Zawarcie umowy rachunku i złożenie Wniosku o korzystanie z Systemu Bankowości Internetowej jest równoznaczne z wyrażeniem przez Klienta zgody na dostarczanie przez Bank wyciągów z rachunku za pośrednictwem Systemu Bankowości Internetowej.
7. W przypadku dwukrotnego zwrócenia przez Bank korespondencji z adnotacją wskazującą na zmianę adresu przez Posiadacza rachunku, Bank ma prawo wstrzymać dostarczanie Wyciągów na znany adres. Postanowienie to nie pozbawia jednak Posiadacza rachunku prawa do otrzymania Wyciągu w terminie późniejszym, w którym to przypadku Bank ma prawo pobrać opłatę za wydanie takiego wyciągu zgodnie z Tabelą Prowizji oraz Opłaty w wysokości opłaty za kopię/duplikat takiego wyciągu.

§ 32

1. Bank przekazuje Posiadaczowi, nieodpłatnie, co najmniej raz w roku kalendarzowym, zestawienie opłat za usługi powiązane z rachunkiem płatniczym pobranych w okresie objętym zestawieniem, a także informację o stopie oprocentowania środków pieniężnych na rachunku płatniczym oraz całkowitej kwocie odsetek należnych za dany okres.
2. W przypadku rozwiązania umowy o prowadzenie rachunku płatniczego Bank przekazuje Posiadaczowi, nie później niż w terminie 2 tygodni od dnia rozwiązania umowy, zestawienie opłat za okres, za który nie było sporządzane zestawienie opłat, do dnia rozwiązania umowy.
3. Zestawienie opłat zostanie doręczone w sposób właściwy dla doręczenia wyciągów. Na żądanie Posiadacza Bank doręczy zestawienie opłat w postaci papierowej.

Rozdział IX Reklamacje i rozstrzygnięcie sporów

Reklamacje
§ 33

1. Posiadacz jest uprawniony do zgłoszenia zastrzeżeń dotyczących usług świadczonych przez Bank (reklamacja).
2. Reklamacja może zostać złożona w następujący sposób:

4. The Account Holder may submit to the Polish Financial Supervision Authority or to the supervisory authority indicated in § 36 of this Regulation, a complaint about the Bank's operation, if this action violates the law. In order to protect their interests, the Account Holder also has the right to ask for help from the President of the Office for Competition and Consumer Protection, as well as from the Municipal or Poviát Consumer Ombudsman.

Chapter X Change of the Regulation, the TFC and termination of the contract

Changing the Regulations and TFC
§ 35

1. The Bank reserves the right to amend the Regulations for important reasons. Important reasons are the following reasons, which result in the need to amend the Regulations to the extent necessary - resulting from a given reason:
 - 1) change or introduction of new legal provisions regulating the Bank's operations or change in interpretation of the above regulations by competent authorities;
 - 2) extending, changing or limiting the functionality of the services provided by the Bank, changing the rules of using the services of the Account Holder, introducing new services, resigning from performing certain activities being the subject of services provided by the Bank under an agreement concluded with the Holder;
 - 3) changes in the Bank's IT system resulting from:
 - a) improvement of the Bank's IT systems caused by technological development;
 - b) changes in software suppliers that affect the functionality of the Bank's IT system.
 - 4) recognition by the competent public authorities of any provisions of the Regulations as a prohibited provision within the meaning of the Civil Code;
 - 5) issuing by the National Bank of Poland, the Polish Financial Supervision Authority or the Association of Polish Banks, recommendations or recommendations having a direct impact on the performance of the contract.
2. The Bank reserves the right to amend the Table of Fees and Commissions by no more than 200% of the rate currently in force in the event of at least one of the following cases:
 - 1) a change of at least 0.25 percentage point of WIBOR, or EURIBOR interest rates;
 - 2) a change of at least 0.25 percentage point in inflation as measured by the consumer price index;
 - 3) a change in the operating costs of the service provided by the Bank to the Account Holder as a result of changes in energy prices, telecommunications connections or postal services;
 - 4) change in the level of costs incurred by the Bank as a result of a change or introduction of new legal provisions regulating the Bank's operations or a change in the interpretation of the abovementioned regulations by competent authorities;
 - 5) change in the scope of products and services provided by the Bank consisting in the provision of new products or services or the termination of existing services by the Bank;
 - 6) decision to reduce fees or commissions;
 - 7) change or introduction of new legal provisions regulating the Bank's operations or change in interpretation of the above regulations by competent authorities requiring changes in fees and commissions;
 - 8) extending, changing or limiting the functionality of the services provided by the Bank, changing the rules of using the services of the Account Holder, introducing new services, resigning from performing certain activities being the subject of services provided by the Bank under an agreement concluded with the Holder, requiring changes in fees and commissions.
3. The Bank shall provide the Holder with information about any amendment to the TFC or the Regulations in writing or on another durable medium to the correspondence address provided by the



<ol style="list-style-type: none">1) na piśmie – osobiście – w oddziale Banku albo przesyłką pocztową na adres: Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, ul. Zielna 41/43, 00-108 Warszawa;2) ustnie – telefonicznie za pośrednictwem telefonu udostępnionego na stronie internetowej Banku albo osobiście do protokołu podczas wizyty Posiadacza w oddziale Banku;3) na adres email Banku: service.pl@bankofchina.com.3. Reklamacja powinna być zgłoszona najszybciej jak to możliwe, po uzyskaniu informacji o zaistnieniu okoliczności budzących zastrzeżenia, w celu umożliwienia rzetelnego rozpatrzenia reklamacji, a ponadto powinna zawierać:<ol style="list-style-type: none">1) dane pozwalające w sposób jednoznaczny zidentyfikować Posiadacza;2) określenie przedmiotu reklamacji poprzez wskazanie zastrzeżeń zgłaszanych przez Posiadacza w odniesieniu do czynności bankowej wykonywanej przez Bank;3) przedstawienie okoliczności uzasadniających reklamację;4) żądanie Posiadacza skierowane do Banku, a w przypadku roszczeń pieniężnych wysokość żądanej kwoty;5) opis okoliczności nieuprawnionego użycia lub utraty instrumentu płatniczego, w przypadku reklamacji dotyczących nieautoryzowanych transakcji płatniczych przy nieuprawnionym użyciu instrumentu płatniczego;6) podpis składającego reklamację w przypadku reklamacji składanych w formie pisemnej.4. W przypadku reklamacji dotyczącej stwierdzonych nieautoryzowanych, niewykonanych lub nienależycie wykonanych transakcji płatniczych Posiadacz powinien złożyć reklamację do Banku niezwłocznie po uzyskaniu informacji o zaistnieniu okoliczności budzących zastrzeżenia, jednak nie później niż w terminie 13 miesięcy od daty dnia obciążenia rachunku płatniczego albo od dnia, w którym transakcja płatnicza miała być wykonana, pod rygorem wygaśnięcia roszczenia Posiadacza wobec Banku z tytułu nieautoryzowanych, niewykonanych lub nienależycie wykonanych transakcji płatniczych.5. W sprawach dotyczących usług płatniczych oraz instrumentów płatniczych Bank udziela odpowiedzi na reklamację w terminie 15 dni roboczych od dnia otrzymania reklamacji. W przypadku szczególnie skomplikowanej sprawy, uniemożliwiającej udzielenie odpowiedzi na reklamację w terminie określonym w zdaniu poprzednim, Bank wyjaśnia przyczyny opóźnienia, wskazuje okoliczności, które muszą zostać ustalone dla rozpatrzenia sprawy oraz wskazuje przewidywany termin udzielenia odpowiedzi, który nie może być dłuższy niż 35 dni roboczych od dnia otrzymania reklamacji.6. W sprawach innych niż wskazane w ust. 5 Bank rozpatruje reklamację bez zbędnej zwłoki po jej otrzymaniu oraz udziela Posiadaczowi odpowiedzi w terminie nie dłuższym niż 30 dni od dnia otrzymania reklamacji. W przypadku szczególnie skomplikowanej sprawy, uniemożliwiającej udzielenie odpowiedzi na reklamację w terminie określonym w zdaniu poprzednim, Bank wyjaśnia przyczyny opóźnienia, wskazuje okoliczności, które muszą zostać ustalone dla rozpatrzenia sprawy oraz wskazuje przewidywany termin udzielenia odpowiedzi, który nie może być dłuższy niż 60 dni od dnia otrzymania reklamacji.7. Na złożoną reklamację Bank udziela odpowiedzi w formie pisemnej, przesyłając odpowiedź na adres Posiadacza do korespondencji lub na życzenie Posiadacza, pocztą elektroniczną.8. W przypadku złożenia reklamacji w sposób inny niż za pośrednictwem poczty lub kuriera, Bank na życzenie Posiadacza Rachunku przekazuje mu potwierdzenie złożenia reklamacji w trybie z nim uzgodnionym.9. Bank zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa, ewidencjonuje i przechowuje składaną reklamację tak, aby było możliwe odtworzenie (odczytanie lub odsłuchanie) jej treści oraz treści odpowiedzi udzielonej na reklamację. W	<p>Holder or via e-mail. Information on changes shall be sent by the Bank no later than 2 months before the intended date of entry into force of the amendment to the TFC and the Regulations.</p> <ol style="list-style-type: none">4 The holder has the right to object to changes to the TFC or the Regulations or terminate the contract with immediate effect at the latest on the date of the proposed date of entry into force of the changes. If the Holder does not object to these changes or terminates the contract before the date of entry into force of the amendments to the TFC or the Regulations, new fee and commission rates or new provisions of the Regulations shall bind the Holder from the date of their introduction specified by the Bank. In the event of an objection, the contract shall expire on the day preceding the entry into force of the amendments. In the event of termination of the contract by the Holder as a result of changes to the TFC or the Regulations, the contract shall expire with effect from the date of delivery of the Holder's statement to the Bank.5 The bank may send information about changes to the TFC or the Regulations along with an account statement.6 The Bank may amend the TFCs on the terms set out in this paragraph not later than within 180 days of the occurrence of the case justifying the change of the TFC.7 Objections and termination of the contract are free of charge. <p style="text-align: center;">Termination and amendment of contracts § 36</p> <ol style="list-style-type: none">1 The holder may terminate the contract, excluding the deposit agreement subject to one month's notice.2 The Holder's statement on termination of such a contract should be submitted in writing, otherwise being null and void. The signature on the holder's statement should be consistent with the Holder's specimen signature placed in the Bank. In case of doubts as to the authenticity of the submitted declaration, the Bank reserves the right to confirm it by phone.3 If the Holder initiates the termination of the contract or deposit agreement - he may submit a notice of termination on the Application to close the account.4 The terms of termination of the deposit agreement are governed by the deposit agreement.5 During the notice period, the Bank shall perform the contract.6 The bank may terminate the bank account agreement with a two-month notice period for important reasons. Important reasons include:<ol style="list-style-type: none">1) causing an unauthorized debit balance and not replenishing the missing funds on the account by the Holder within 7 days of receiving the request for such replenishment;2) in the case of a bank account, no turnover on the bank account, except for adding interest or charging a commission for maintaining a bank account, lasting continuously for a period of:<ol style="list-style-type: none">a) 6 months, if the balance of funds on the bank account allows for ongoing coverage of fees and commissions due under the bank account agreement;b) 3 months, if the balance of funds on the bank account is not sufficient to cover the current fees and commissions due under the bank account agreement.3) gross violation by the Holder of his obligations under the contract;4) withdrawal of a given product from the Bank's offer for the following reasons:<ol style="list-style-type: none">a) change of the Bank's business profile;b) a change in legal regulations;c) preventing or excessively hindering the performance of banking activities related to the deposit agreement or agreement;d) significant change in the economic situation affecting the bank's operations.5) the Bank having reasonable information about unlawful activities related to the Account being disposed of by the Holder or when the basis for concluding the deposit agreement was the Holder presenting false documents or providing false data;
---	--



<p>przypadku reklamacji ustnych realizowanych przez Bank w trybie natychmiastowym obowiązek ich ewidencjonowania istnieje jedynie na wniosek Posiadacza.</p> <p>10. Treść odpowiedzi na reklamację udzielanej Posiadaczowi powyżej powinna zawierać:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) uzasadnienie faktyczne i prawne, chyba że reklamacja została rozpatrzona zgodnie z wolą Posiadacza; 2) wyczerpującą informację na temat zgłoszonego problemu i stanowiska Banku w tym zakresie, ze wskazaniem odpowiednich fragmentów umowy lub wzorca umowy oraz stosownych przepisów prawa, chyba że nie wymaga tego charakter podnoszonych zarzutów; 3) wskazanie osoby udzielającej odpowiedzi z podaniem jej stanowiska służbowego,; 4) określenie terminu, w którym roszczenie podniesione w reklamacji rozpatrzonej zgodnie z wolą Posiadacza zostanie zrealizowane, nie dłuższego niż 30 dni od dnia sporządzenia odpowiedzi. <p>11. W przypadku nieuwzględnienia roszczeń Posiadacza treść odpowiedzi, o której mowa w ust. 10, powinna również zawierać pouczenie o możliwości:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) wystąpienia przez Posiadacza Rachunku z wnioskiem o rozpatrzenie sprawy do Rzecznika Finansowego ustanowionego na mocy ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 r. o rozpatrywaniu reklamacji przez podmioty rynku finansowego i o Rzeczniku Finansowym, oraz 2) wystąpienia Posiadacza Rachunku z powództwem do sądu powszechnego ze wskazaniem podmiotu, który powinien być pozwany oraz sądu miejscowego właściwego do rozpoznania sprawy. <p style="text-align: center;">§ 34</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. W przypadku sporu powstałego między Posiadaczem a Bankiem, strony podejmą starania w celu jego rozstrzygnięcia w drodze polubownej. 2. W przypadku braku możliwości uzyskania polubownego rozstrzygnięcia sporu Posiadacz może zwrócić się o rozstrzygnięcie sporu do Rzecznika Finansowego w drodze pozasądowego postępowania w sprawie rozwiązywania sporów między klientem a podmiotem rynku finansowego. Strona internetowa Rzecznika Finansowego ma następujący adres: www.rf.gov.pl. Rzecznik Finansowy działa na podstawie Ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 r. o rozpatrywaniu reklamacji przez podmioty rynku finansowego i o Rzeczniku Finansowym. 3. Spory powstałe w związku z wykonywaniem Umowy lub jakiegokolwiek innej umowy, do której zastosowanie ma Regulamin, rozstrzygane będą przez sąd właściwy, ustalony zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. - Kodeks postępowania cywilnego. 4. Posiadacz Rachunku może wnieść do Komisji Nadzoru Finansowego lub do organu nadzoru wskazanego w § 36 niniejszego Regulaminu skargę na działanie Banku, jeżeli działanie to narusza przepisy prawa. W celu ochrony swych interesów Posiadacz Rachunku ma również prawo zwrócić się o pomoc do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, a także do Miejskiego lub Powiatowego Rzecznika Konsumentów. <p>Rozdział X zmiana Regulaminu oraz TOiP i rozwiązanie umowy</p> <p style="text-align: center;">Zmiana Regulaminu oraz TOiP</p> <p style="text-align: center;">§ 35</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bank zastrzega sobie prawo zmiany Regulaminu z ważnych powodów. Za ważne powody uznaje się następujące powody, których skutkiem jest konieczność zmiany Regulaminu w niezbędnym - wynikającym z danego powodu zakresie: <ol style="list-style-type: none"> 1) zmiana lub wprowadzenie nowych przepisów prawa regulujących działalność Banku bądź zmiana interpretacji ww. przepisów przez właściwe organy; 	<ol style="list-style-type: none"> 6) loss by the Holder of full legal capacity; 7) using the Account for money laundering or terrorist financing within the meaning of the Anti-Money Laundering Act; 8) no possibility for the Bank to provide services in connection with changes made to the internal structure and organization of the Bank's operations, including those related to ICT systems used by the Bank; 9) the Holder being subject to national or international sanctions or embargoes, including those established by the European Union, the United States of America or the United Nations, as well as by the relevant public authorities of the People's Republic of China, including the Ministry of Trade; 10) placing the Holder on the List of public warnings of the Polish Financial Supervision Authority conducted pursuant to art. 6b paragraph 1 of the Act of 21 July 2006 on financial market supervision and in the event of the Holder being placed on the list of public warnings by the financial supervision authority of another country; 11) using a bank account for business-related purposes; 12) the Holder's behavior in relation to the employees of the Bank, contrary to accepted principles of social coexistence, despite receiving a prior written warning about the effects of his behavior; 13) attachment by the enforcement authority of claims from a bank account in enforcement or security proceedings; 14) in case of inability to apply financial security measures pursuant to the Anti-Money Laundering Act; 15) ascertaining the culpable violation by the Holder of the recommended rules for the use of the payment instrument, justified suspicion of unauthorized or unlawful use of the payment instrument; 16) the Bank receives reliable information about the change in the foreign exchange status of one of the Joint Holders. <ol style="list-style-type: none"> 7 The notice period for the contract runs from the date of delivery of the statement of termination to the other party. 8 The Bank terminates the deposit agreement or agreement in writing to be valid. 9 The bank account agreement is terminated after 10 years from the date of the last instruction regarding the bank account issued by the Holder. 10 The deposit agreement can also be terminated by agreement. 11 Termination of the contract results in immediate maturity of all the Bank's claims against the Holder under the terminated contract. 12 From the date of termination of the bank account agreement, and in the event of termination from the expiry of the notice period, funds held by the Bank shall not be subject to interest. 13 During the notice period, the Holder is required to indicate the bank account to which the Bank is obliged to transfer the funds accumulated on the account. 14 Termination of the deposit agreement or agreement is free of charge for the Bank. 15 In the event of termination of the bank account agreement the Holder should, at the latest on the last day of the notice period, submit instructions to the Bank regarding the funds on the accounts kept for him. 16 A change to the bank account agreement or the deposit agreement requires written form, otherwise being null and void. This provision does not apply to amendments to the Regulations. <p style="text-align: center;">Chapter XI Procedure in the event of the death of the Account Holder and provisions regarding the provision of information on the Account</p> <p style="text-align: center;">General provisions</p> <p style="text-align: center;">§37</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 The agreement is terminated as soon as the Bank receives information about the death of the Holder, while this is considered to be the delivery of a document confirming the death of the Holder to the Bank. In such a case, the Bank undertakes to keep funds accumulated on the Account until they are paid to authorized
--	--



<p>2) rozszerzenie, zmiana lub ograniczenie funkcjonalności usług świadczonych przez Bank, zmiana zasad korzystania z usług przez Posiadacza Rachunku, wprowadzenie nowych usług, rezygnacja z wykonywania niektórych czynności będących przedmiotem usług świadczonych przez Bank w ramach zawartej z Posiadaczem umowy;</p> <p>3) zmiany w systemie informatycznym Banku wynikające z:</p> <ol style="list-style-type: none">poprawienia systemów informatycznych Banku spowodowanych rozwojem technologicznym;zmiany dostawców oprogramowania wpływających na zmianę funkcjonalności systemu informatycznego Banku. <p>4) uznanie przez właściwe organy władzy publicznej jakiegokolwiek postanowienia Regulaminu za postanowienie niedozwolone w rozumieniu Kodeksu cywilnego;</p> <p>5) wydanie przez Narodowy Bank Polski, Komisję Nadzoru Finansowego lub Związek Banków Polskich rekomendacji lub zaleceń mających bezpośredni wpływ na wykonywanie umowy.</p> <p>2. Bank zastrzega sobie prawo dokonania zmiany Tabeli Opłat i Prowizji, o nie więcej niż 200 % dotychczas obowiązującej stawki, w przypadku wystąpienia co najmniej jednego z następujących przypadków:</p> <ol style="list-style-type: none">zmiana o co najmniej 0,25 punktu procentowego poziomu stopy procentowej WIBOR, lub EURIBOR;zmiana o co najmniej 0,25 punktu procentowego poziomu inflacji mierzonego wskaźnikiem wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych;zmiana kosztów funkcjonowania usługi świadczonej przez Bank na rzecz Posiadacza Rachunku wskutek zmiany cen energii, połączeń telekomunikacyjnych lub usług pocztowych;zmiana poziomu ponoszonych przez Bank kosztów na skutek zmiany lub wprowadzenia nowych przepisów prawa regulujących działalność Banku bądź zmiany interpretacji ww. przepisów przez właściwe organy;zmiana zakresu produktów i usług świadczonych przez Bank polegająca na udostępnieniu nowych produktów lub usług albo na zaprzestaniu świadczenia przez Bank dotychczasowych usług;podjęcia decyzji o obniżeniu opłat lub prowizji;zmiana lub wprowadzenie nowych przepisów prawa regulujących działalność Banku bądź zmiany interpretacji ww. przepisów przez właściwe organy wymagających zmiany opłat i prowizji;rozszerzenie, zmiana lub ograniczenie funkcjonalności usług świadczonych przez Bank, zmiana zasad korzystania z usług przez Posiadacza Rachunku, wprowadzenie nowych usług, rezygnacja z wykonywania niektórych czynności będących przedmiotem usług świadczonych przez Bank w ramach zawartej z Posiadaczem umowy, wymagających zmian opłat i prowizji. <p>3. Informację o każdej zmianie TOiP lub Regulaminu Bank doręcza Posiadaczowi w formie pisemnej lub na innym trwałym nośniku na podany przez Posiadacza adres do korespondencji lub za pośrednictwem poczty elektronicznej. Informację o zmianach Bank przesyła nie później niż na 2 miesiące przed zamierzoną datą wejścia w życie zmiany TOiP lub Regulaminu.</p> <p>4. Posiadacz ma prawo zgłosić sprzeciw wobec zmian w TOiP lub w Regulaminie bądź wypowiedzieć umowę ze skutkiem natychmiastowym najpóźniej do dnia proponowanej daty wejścia w życie zmian. Jeżeli Posiadacz przed upływem daty wejścia w życie zmian w TOiP lub Regulaminie nie zgłosi sprzeciwu wobec tych zmian ani nie wypowie umowy, nowe stawki opłat i prowizji lub nowe postanowienia Regulaminu wiążą Posiadacza od daty ich wprowadzenia określonej przez Bank. W przypadku zgłoszenia sprzeciwu umowa wygasa z dniem poprzedzającym wejście w życie zmian. W przypadku wypowiedzenia umowy przez Posiadacza na skutek zmiany TOiP lub Regulaminu umowa wygasa ze skutkiem od dnia doręczenia oświadczenia Posiadacza do Banku.</p>	<p>persons. Until the day of delivering to the Bank a reliable document confirming the death of the Holder, the Bank shall collect fees and commissions due until that day for operating an account or performing specific activities, including monetary settlements previously ordered.</p> <ol style="list-style-type: none">From the date of delivery to the Bank of a reliable document confirming the death of the Holder, the account will be blocked and the funds accumulated on the blocked account will be paid only to authorized persons.In the event of the death of the Holder, the Bank from the funds accumulated on the account in accordance with legal regulations:<ol style="list-style-type: none">executes an Instruction in the event of death;pays the amount spent on the funeral expenses of the Holder;refunds payments to the accounts of the deceased Holder, made by the paying authority, social security or social security benefits or retirement benefits that were not due for the period after the death of the Holder;executes court decisions regarding inheritance;pays funds to heirs.The provisions of points 1 to 3 above shall not apply in the case of accounts kept for more than one Holder.In the event that the bank has not made the payment of funds accumulated on the account as part of the disposition in the event of death or has not paid to cover the expenditure for funeral costs, the payment shall be made to the Holder's heirs after the Bank submitted and checked the original documents confirming the right to inheritance and documents regarding inheritance department.The amount spent on the costs of the funeral of the Holder in an amount not exceeding the cost of the funeral in accordance with the custom adopted in the environment is paid to the person who submits:<ol style="list-style-type: none">an abridged copy of the Holder's death certificate;bills stating the amount of costs incurred by them, issued to the person requesting payment.The Bank provides the Holder and the person who has obtained the legal title to the inheritance of the Holder with aggregate information about:<ol style="list-style-type: none">the Holder's accounts, including Joint accounts - without indicating the data of the other co-owner;other Holder's bank account agreements maintained at other banks, terminated or expired for reasons referred to in art. 59a section 1-3 of the Banking Law.The aggregate information indicates the entity that maintains or maintained the account, the account numbers resulting from the bank account agreement and information whether the accounts are still maintained.In the event of termination of the Agreement due to the death of the Holder, the Bank shall inform the commune in writing of the last place of residence of the Holder in writing:<ol style="list-style-type: none">the date the Bank receives information about the death of the Holder;the amount of cash accumulated on the account, and if the contract provided for keeping more than one account, on the accounts;amounts and titles of payments made from the account, and if the contract provided for keeping more than one account, from the accounts;the possibility of acquiring the right to funds referred to in item 3 above, in accordance with art. 935 of the Civil Code - indicating the source and basis of the findings made by the Bank. <p style="text-align: center;">Disposition in the event of death § 38</p> <p>Within the limits specified by the banking law, the Holder may dispose of the funds accumulated on the account in the event of his death by submitting an instruction in the event of death. The holder submits an instruction in the event of death in writing. An instruction in the event of death may be made to one or several persons indicated by the Holder who are the spouse, ascendant, descendant or sibling of the Holder. The instruction in the event of</p>
---	--



5. Bank może przestać informację o zmianach TOiP lub Regulaminu wraz z wyciągiem z rachunku.
6. Bank może dokonać zmiany TOiP na warunkach określonych w niniejszym paragrafie nie później niż w ciągu 180 dni od zaistnienia przypadku uzasadniającego zmianę TOiP.
7. Zgłoszenie sprzeciwu oraz wypowiedzenie umowy jest wolne od opłat.

Rozwiązanie i zmiana umów
§ 36

1. Posiadacz może rozwiązać umowę, z wyłączeniem umowy lokaty z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia.
2. Oświadczenie Posiadacza o wypowiedzeniu takiej umowy, powinno być złożone na piśmie pod rygorem nieważności. Podpis na oświadczeniu posiadacza powinien być zgodny ze złożonym w Banku wzorem podpisu Posiadacza. W przypadku wątpliwości co do autentyczności złożonego oświadczenia Bank zastrzega sobie prawo do jego telefonicznego potwierdzenia.
3. Jeśli inicjatorem rozwiązania umowy jest Posiadacz – może on złożyć oświadczenie o wypowiedzeniu na Wniosek o zamknięcie rachunku, którego wzór stanowi Załącznik do Umowy rachunku bankowego.
4. Zasady rozwiązania umowy lokaty reguluje umowa lokaty.
5. W okresie wypowiedzenia Bank wykonuje umowę.
6. Bank może wypowiedzieć umowę za dwumiesięcznym okresem wypowiedzenia z ważnych powodów. Do ważnych powodów należą:
 - 1) spowodowanie niedozwolonego salda debetowego i niezupelnianie przez Posiadacza brakujących środków na rachunku w ciągu 7 dni od otrzymania wezwania do takiego uzupełnienia;
 - 2) w przypadku rachunku bankowego, brak obrotów na rachunku bankowym, poza dopisywaniem odsetek lub pobieraniem prowizji za prowadzenie rachunku bankowego, utrzymujący się nieprzerwanie przez okres:
 - a. 6 miesięcy, jeżeli stan środków na rachunku bankowym pozwala na bieżące pokrycie należnych prowizji i opłat wynikających z umowy rachunku bankowego;
 - b. 3 miesięcy, jeżeli stan środków na rachunku bankowym nie wystarcza na bieżące pokrywanie należnych prowizji i opłat wynikających z umowy rachunku bankowego.
 - 3) rażąco naruszenie przez Posiadacza ciężących na nim obowiązków wynikających z umowy;
 - 4) wycofanie danego produktu z oferty Banku z następujących powodów:
 - a. zmiana profilu działalności Banku;
 - b. zmiana w przepisach prawa;
 - c. uniemożliwiająca lub nadmiernie utrudniająca wykonywanie czynności bankowej związanej z umową lub umową lokaty;
 - d. istotna zmiana sytuacji gospodarczej wpływająca na działalność Banku.
 - 5) powzięcie przez Bank uzasadnionej informacji o bezprawnych działaniach związanych z dysponowaniem rachunkiem przez Posiadacza lub gdy podstawą zawarcia umowy lub umowy lokaty było przedstawienie przez Posiadacza fałszywych dokumentów lub podanie nieprawdziwych danych.
 - 6) utrata przez Posiadacza pełnej zdolności do czynności prawnych;
 - 7) wykorzystywanie Rachunku do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu w rozumieniu Ustawy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy;
 - 8) brak możliwości świadczenia usług przez Bank w związku z przeprowadzonymi zmianami w zakresie wewnętrznej struktury i organizacji działalności Banku, w tym dotyczącej systemów teleinformatycznych wykorzystywanych przez Bank;
 - 9) objęcie Posiadacza krajowymi bądź międzynarodowymi

death may be changed or canceled by the Holder in writing at any time. Giving orders in the event of death is not possible in relation to the Joint account.

Chapter XII Declaration of Bank

§39

- 1 Bank of China (Europe) S.A. is a credit institution founded with the consent of the proper supervising authorities of the Grand Duchy of Luxembourg Commission de Surveillance du Secteur Financier (hereinafter "CSSF"), with its registered office Boulevard Royal 55, 2449 Luxembourg, entered in Registre de Commerce at des Societes under number B36490, carrying on business in the Republic of Poland through its Branch under the supervision of the proper supervising authorities of the Grand Duchy of Luxembourg (CSSF). The Polish Financial Supervision Authority does not supervise the business activity of the Branch, except as provided for in articles 141c section 2 and 141a section 2 of the Banking Law Act of 29 August 1997 (Journal of Laws of 2012, No. 72, item 1376, as amended). (hereinafter: "the Banking Law Act").
- 2 The Polish Financial Supervision Authority had been notified by the supervising authorities of the Grand Duchy of Luxembourg that Bank of China (Europe) S.A. was planning to carry on business in the territory of the Republic of Poland and on 3 April 2012, acting in accordance with the provisions of article 48l of the Banking Law Act, issued the Decision No. DLB_WSS/7060/2/17/2012/ŁB on the conditions for the above business activities in the territory of Poland.
- 3 Bank of China (Europe) S.A. is a credit institution operating in particular according to the provisions of:
 - 1) The Luxembourg Commercial Code of 10 August 1915 (Official Journal A, No. 90 of 30 October 1915, as amended);
 - 2) Statute of Bank of China (Europe) S.A.
- 4 Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce is a branch with its registered office in Warsaw at the following address: ul. Zielna 41/43, 00-108 Warszawa, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register held by the District Court for the Capital City of Warsaw, XII Commercial Division of the National Court Register under number KRS 0000415913, having tax identification number NIP: 107-00-22-527 and REGON: 146077512.
- 5 Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce holds the deposits of its customers in a separate bank account held by Banku PKO Bank Polski S.A. The rules concerning fixed-term deposits and deposits payable on demand are included in the following documents: "Terms and Conditions for Opening and Maintaining Bank Accounts for Natural Persons" and "Terms and Conditions for Opening and Maintaining Bank Accounts for Institutional Clients".
- 6 Banku PKO Bank Polski S.A. is a bank in the form of a joint-stock company with its registered office in Warsaw at the following address: ul. Puławska 15, 02-515 Warszawa, carrying on banking business activities based on the licence issued by the decision of President of the National Bank of Poland and according to the Bank's Statute, the Banking Law Act and all applicable laws. Banku PKO Bank Polski S.A. business activities are supervised and controlled by The Polish Financial Supervision Authority.
- 7 Contact details of Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce:
 - 1) by mail: ul. Zielna 41/43, 00-108 Warszawa, Poland;
 - 2) by phone: +48 22 417 88 88;
 - 3) at the e-mail address: service.pl@bankofchina.com
 - 4) in person by visiting the Polish brand located at the above address.
- 8 The deposits made by the customers of Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce are guaranteed by the following institution:



<p>sankcjami lub embargami, w tym ustanowionymi przez Unię Europejską, Stany Zjednoczone Ameryki lub Organizację Narodów Zjednoczonych, a także przez właściwe w tym zakresie organy publiczne Chińskiej Republiki Ludowej, w tym Ministerstwo Handlu;</p> <p>10) umieszczenie Posiadacza na Liście ostrzeżeń publicznych Komisji Nadzoru Finansowego prowadzonej na podstawie art. 6b ust. 1 ustawy z dnia 21 lipca 2006 o nadzorze na rynku finansowym a także w razie umieszczenia Posiadacza na liście ostrzeżeń publicznych organu nadzoru finansowego innego państwa;</p> <p>11) wykorzystywanie rachunku bankowego do celów związanych z działalnością gospodarczą;</p> <p>12) niezgodne z przyjętymi zasadami współżycia społecznego zachowanie się Posiadacza w stosunku do pracowników Banku, pomimo otrzymania wcześniejszego pisemnego upomnienia o skutkach swego zachowania;</p> <p>13) zajęcia przez organ egzekucyjny wiarytelności z rachunku bankowego, w postępowaniu egzekucyjnym lub zabezpieczającym;</p> <p>14) w przypadku braku możliwości zastosowania środków bezpieczeństwa finansowego zgodnie z ustawą o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy;</p> <p>15) stwierdzenia zawinienia naruszenia przez Posiadacza zaleconych zasad użytkowania instrumentu płatniczego, uzasadnionego podejrzenia nieuprawnionego lub też niezgodnego z prawem użycia instrumentu płatniczego;</p> <p>16) powzięcia przez Bank wiarygodnej informacji o zmianie statusu dewizowego jednego ze Współposiadaczy.</p> <p>7. Okres wypowiedzenia umowy biegnie od daty doręczenia drugiej stronie oświadczenia o wypowiedzeniu umowy.</p> <p>8. Bank wypowiada umowę lub umowę lokaty w formie pisemnej pod rygorem nieważności.</p> <p>9. Umowa rachunku bankowego ulega rozwiązaniu z upływem 10 lat od dnia wydania przez Posiadacza ostatniej dyspozycji dotyczącej rachunku bankowego.</p> <p>10. Umowa lub umowa lokaty może być również rozwiązana za porozumieniem.</p> <p>11. Rozwiązanie umowy, powoduje natychmiastową wymagalność wszystkich roszczeń Banku wobec Posiadacza z tytułu wypowiedzianej umowy.</p> <p>12. Od dnia rozwiązania umowy rachunku bankowego, a w przypadku wypowiedzenia od upływu okresu wypowiedzenia, środki przechowywane przez Bank nie podlegają oprocentowaniu.</p> <p>13. W okresie wypowiedzenia Posiadacz jest zobowiązany do wskazania rachunku bankowego, na który Bank zobowiązany jest przenieść środki zgromadzone na rachunku.</p> <p>14. Rozwiązanie umowy lub umowy lokaty jest wolne od opłat na rzecz Banku.</p> <p>15. W przypadku wypowiedzenia umowy rachunku bankowego lub umowy lokaty, Posiadacz najpóźniej w ostatnim dniu okresu wypowiedzenia winien złożyć w Banku dyspozycje odnośnie środków pieniężnych znajdujących się na prowadzonych dla niego rachunkach.</p> <p>16. Zmiana umowy rachunku bankowego lub umowy lokaty wymaga zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności. Niniejsze postanowienie nie dotyczy zmian Regulaminu.</p> <p>Rozdział XI Postępowanie w przypadku śmierci Posiadacza Rachunku oraz postanowienia dotyczące przekazania informacji o Rachunku</p> <p>Postanowienia ogólne</p> <p>§37</p> <p>1. Umowa ulega rozwiązaniu z chwilą powzięcia przez Bank informacji o śmierci Posiadacza, przy czym za chwilę tę uznaje się dostarczenie do Banku dokumentu potwierdzającego śmierć Posiadacza. W takim przypadku Bank zobowiązuje się przechowywać środki pieniężne zgromadzone na Rachunku do chwili ich wypłaty osobom uprawnionym. Do dnia dostarczenia</p>	<ul style="list-style-type: none">Fonds de Garantie des Dépôts (hereinafter: "FGDL") with its registered office in: 283, route d'Arlon L-1150 Luxembourg Tel.: (+352) 26 25 1-1 Fax: (+352) 26 25 1-2601 Email: info@fgdl.lu www.fgdl.lu <p>9 The deposits made by the customers of Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce are guaranteed by FGDL for each customer, regardless the number of bank accounts or deposits owned by the customer, up to EUR 100,000 (or the equivalent in another currency). The currencies shall be converted according to the closing rate published by the European Central Bank on the date when the deposits are found to be unavailable, as specified in point 11 below.</p> <p>10 The limit of the PLN equivalent of EUR 100,000 applies to each of the account co-owners separately.</p> <p>11 The following entities are entitled to FGDL guarantees:</p> <ol style="list-style-type: none">natural persons;legal persons established in the territory of an EU member state, providing that the applicable laws of this member state allow them to make condensed balances. <p>12 FGDL shall pay the guaranteed amounts to depositories whose identity has been positively verified within 7 working days since the date when the deposits have been found to be unavailable. Unavailable deposits shall mean the deposits held by a credit institution which have not been paid to its customer on the due date specified in the agreement and the deposits held by a credit institution towards which:</p> <ol style="list-style-type: none">Commission de Surveillance du Secteur Financier (CSSF) has established that, in its opinion, the above institution is unable to pay the deposits at that particular moment and in the near future due to the financial situation of this institution; ora court of the Grand Duchy of Luxembourg has decided to sustain the right of the depositories to make claims against this institution due to the financial situation of this institution, if such decision had been made before CSSF stated its opinion; <p>13 Liquidators, institution's plenipotentiaries or deposit holders have the right to demand the payment of guaranteed amounts.</p> <p>14 In each case, FGDL shall prepare detailed documents containing the terms and conditions that must be met in order to receive payments from the guarantee fund. The above documents shall be made in one of the official languages of the Grand Duchy of Luxembourg (French, German, Luxembourgish) or, if necessary, in an official language or languages of the EU member state in the territory of which the Bank's branch is located, including Polish. FGDL shall make an online system available to customers through which they will be able to provide their personal details and bank account details for payments from the guarantee fund.</p> <p>15 In case of bankruptcy of Bank of China (Europe) S.A., the appropriate information will be announced to the customers in Polish and English.</p> <p>16 Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce stores and processes information which has been classified as confidential according to the provisions of the Banking Law Act and the applicable Luxembourg law concerning the protection and disclosure of confidential information in the registered office of its Branch and in the registered office of Bank of China (Europe) S.A., in particular within the meaning of article 41 of the law of 5 April 1993 on the financial sector (Official journal A, No. 27 of 10 April 1993, as amended) and of the Act of 2 August 2002 on the Protection of Personal Data (Official journal A, No. 91 of 13 August 2002, as amended).</p> <p>17 Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, due to carrying out business activities in the territory of the Republic of Poland by its Branch, will inform its customers, at their request, about the law regulations concerning the business activities of Bank of China (Europe) S.A. in Luxembourg and its Branch in Poland and the codes of good practices binding in Bank of China (Europe) S.A.</p>
--	--



<p>do Banku wiarygodnego dokumentu potwierdzającego śmierć Posiadacza, Bank pobiera należne do tego dnia opłaty i prowizję z tytułu prowadzenia rachunku lub wykonywania określonych czynności, w tym zleconych uprzednio rozliczeń pieniężnych.</p> <ol style="list-style-type: none">2. Od dnia dostarczenia do Banku wiarygodnego dokumentu potwierdzającego śmierć Posiadacza, rachunek ulega zablokowaniu, a środki zgromadzone na zablokowanym rachunku Bank wypłaci wyłącznie uprawnionym osobom uprawnionym.3. W przypadku śmierci Posiadacza Bank ze środków zgromadzonych na rachunku na zasadach określonych przepisami prawa:<ol style="list-style-type: none">1) wykonuje Dyspozycję na wypadek śmierci;2) wypłaca kwotę wydatkowaną na koszty pogrzebu Posiadacza;3) dokonuje zwrotu wpłat na rachunki zmarłego Posiadacza, dokonane przez organ wypłacający świadczenie z ubezpieczenia lub zabezpieczenia społecznego albo uposażenie w stanie spoczynku, które nie przysługiwały za okres po śmierci Posiadacza;4) wykonuje postanowienia sądu dotyczące spadku;5) wypłaca środki na rzecz spadkobierców. Postanowień punktów od 1 do 3 powyżej nie stosuje się w przypadku rachunków prowadzonych dla więcej niż jednego Posiadacza.4. W przypadku gdy bank nie zrealizował wypłaty środków pieniężnych zgromadzonych na rachunku w ramach dyspozycji na wypadek śmierci lub nie wypłacił na pokrycie kwoty wydatkowej na koszty pogrzebu wypłata dokonywana jest na rzecz spadkobierców Posiadacza po przedłożeniu i sprawdzeniu przez Bank oryginałów dokumentów stwierdzających prawo do spadku oraz dokumentów dotyczących działu spadku.5. Kwota wydatkowana na koszty pogrzebu Posiadacza w wysokości nieprzekraczającej kosztów urządzenia pogrzebu zgodnie ze zwyczajami przyjętymi w danym środowisku jest wypłacana osobie, która przedłoży:<ol style="list-style-type: none">1) skrócony odpis aktu zgonu Posiadacza;2) rachunki stwierdzające wysokość poniesionych przez nich kosztów, wystawione na osobę żądającą wypłaty.6. Bank udziela Posiadaczowi oraz osobie, która uzyskała tytuł prawny do spadku po Posiadaczu, zbiorczej informacji o:<ol style="list-style-type: none">1) rachunkach Posiadacza, w tym rachunkach wspólnych - bez wskazania danych drugiego Współposiadacza;2) innych umowach rachunku bankowego Posiadacza prowadzonych w innych bankach, rozwiązanych albo wygasłych z przyczyn, o których mowa w art. 59a ust. 1-3 Prawa bankowego.7. W zbiorczej informacji wskazuje się podmiot, który prowadzi albo prowadził rachunek, numery rachunków wynikające z umowy rachunku oraz informację, czy rachunki są nadal prowadzone.8. W przypadku rozwiązania Umowy na skutek śmierci Posiadacza, Bank pisemnie informuje gminę ostatniego miejsca zamieszkania Posiadacza o:<ol style="list-style-type: none">1) dacie powzięcia przez Bank informacji o śmierci Posiadacza;2) wysokości środków pieniężnych zgromadzonych na rachunku, a w przypadku gdy umowa przewidywała prowadzenie więcej niż jednego rachunku, na rachunkach;3) kwotach i tytułach wypłat dokonanych z rachunku, a w przypadku gdy umowa przewidywała prowadzenie więcej niż jednego rachunku, z rachunków;4) możliwości nabycia przez nią prawa do środków pieniężnych, o których mowa w pkt 3 powyżej, zgodnie z art. 935 Kodeksu cywilnego - wskazując źródło i podstawę ustaleń poczynionych przez Bank. <p style="text-align: center;">Dyspozycja na wypadek śmierci</p>	<p>All applicable regulations are available in Polish and English in the branch of Bank of China Oddział w Polsce at the following address: ul. Zielna 41/43, Warsaw.</p> <p>18 Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce informs that the content of the financial statements of Bank of China (Europe) S.A. shall be made available to the public immediately after they are approved in the Branch of Bank of China Oddział w Polsce located at the following address: ul. Zielna 41/43, Warszawa. Any information concerning supervision activities carried out with regard to the Bank by the authorities of the country in which the Bank's registered office is located that can be published according to the law of this county shall be made available to the public by Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce at the location specified above.</p> <p>19 Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce is the controller of the personal data it processes. The personal data submission is voluntary. A detailed description of the method of data processing and transfer as well as the Applicant's rights in this respect are described in the Privacy Policy of Bank Of China (Europe) S. A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce (document also available on the Bank's official website).</p> <p style="text-align: center;">Chapter XIII Other provisions</p> <p style="text-align: center;">§ 40</p> <ol style="list-style-type: none">1 To the extent permitted by law, the Bank may offset its claims against the Holder under the contract or the claims of the Holder against the Bank. If the Holder has not repaid his due debt to the Bank within 14 days from the date of delivery of the notification of such arrears sent by the Bank, the Holder authorizes the Bank to collect the Bank's unpaid debts by deducting such debts in the amount of the main debt and other debts related to the Bank indebtedness (interest, commissions, collection costs) from all the Holder's funds accumulated on the account. The provision does not exclude the submission of a deduction statement on general principles arising from civil law.2 The Holder is obliged to notify the Bank each time of any changes to personal data provided to the Bank. A change in personal data should be reported to a Bank branch immediately, no later than within 14 Business Days from a change in personal data.3 The holder is obliged to immediately inform the Bank about his bankruptcy petition or bankruptcy order, no later than within 14 Business Days of such an event.4 The bank collects taxes and other public levies in accordance with the applicable law.5 In matters not covered by the contract, the provisions of generally applicable law in the Republic of Poland, including the provisions of the banking law, the Civil Code and foreign exchange law shall apply.6 If any provision of these Regulations is found to be unlawful or non-binding, this will not affect the validity of the remaining provisions of the Regulations.7 If the content of the Regulations conflicts with the contract to which the Regulations apply, the parties are bound by the provisions of the relevant contract.8 In the event of an incorrect entry in the Account, the Bank has the right to correct such entry, also in the event that the Bank provided the Holder with information or an extract containing an incorrect balance. In this case, the Bank on the statement will notify the Account Holder of such correction not later than within 5 business days.9 On the basis of the FATCA regulations, the bank identifies US reported accounts and provides information on these accounts to national tax authorities. For this purpose, the Holder is obliged to submit an appropriate statement. The Holder acknowledges that the Bank does not act as an advisor in relation to the FATCA Regulations. The Holder declares that he is self-employed and makes his own independent decisions regarding submission of a statement regarding the requirements arising from the FATCA Regulations. Any information or explanations provided by the Bank (including written, electronic or oral) regarding the FATCA
---	--



§ 38

W granicach określonych prawem bankowym Posiadacz może zadysponować środkami pieniężnymi zgromadzonymi na rachunku na wypadek swojej śmierci poprzez złożenie dyspozycji na wypadek śmierci. Posiadacz składa dyspozycję na wypadek śmierci w formie pisemnej. Dyspozycja na wypadek śmierci może być złożona na rzecz jednej lub kilku osób wskazanych przez Posiadacza będących małżonkiem, wstępnym, zstępnym lub rodzeństwem Posiadacza. Dyspozycja na wypadek śmierci może być w każdym czasie zmieniona lub odwołana przez Posiadacza na piśmie. Udzielenie dyspozycji na wypadek śmierci nie jest możliwe w stosunku do rachunku wspólnego.

Rozdział XII Deklaracja Banku

§ 39

1. Bank of China (Europe) S.A. jest instytucją kredytową, utworzoną za zezwoleniem właściwych władz nadzorczych Wielkiego Księstwa Luksemburga Commission de Surveillance du Secteur Financier (dalej „CSSF”), z siedzibą w Luksemburgu pod adresem Boulevard Royal 55, 2449 Luxembourg, wpisaną do rejestru handlowego Registre de Commerce at des Societes pod numerem B36490, prowadzącą swoją działalność na terenie Rzeczypospolitej Polskiej przez Oddział i nadzorowaną przez właściwe władze nadzorcze Wielkiego Księstwa Luksemburg (CSSF). Komisja Nadzoru Finansowego nie nadzoruje działalności Oddziału, z zastrzeżeniem art. 141c ust. 2 i 141a ust. 2 Ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe (Dz. U. z 2012 r. Nr 72, poz. 1376, z późn. zm.) (dalej: „ustawa Prawo bankowe”).
2. Komisja Nadzoru Finansowego działając zgodnie z dyspozycją art. 48l ustawy Prawo bankowe, w dniu 3 kwietnia 2012 r. w związku z zawiadomieniem władz nadzorczych Wielkiego Księstwa Luksemburga o zamiarze podjęcia przez Bank of China (Europe) S.A. działalności na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w formie Oddziału, wydała decyzję Nr DLB_WSS/7060/2/17/2012/LB w sprawie warunków prowadzenia tej działalności na terytorium kraju.
3. Bank of China (Europe) S.A. jest instytucją kredytową działającą w szczególności w oparciu o:
 - 1) Luksemburski Kodeks Spółek Handlowych z dnia 10 sierpnia 1915 r. (Dziennik urzędowy A Nr 90 z 30 października 1915 r. z późn. zm.)
 - 2) Statut Bank of China (Europe) S.A.
4. Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce jest oddziałem z siedzibą w Warszawie, przy ul. Zielnej 41/43, 00-108 Warszawa, wpisanym do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000415913, o numerze NIP 107-00-22-527, numerze REGON 146077512.
5. Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce przechowuje środki Klientów na wydzielonych rachunkach w Banku PKO Bank Polski S.A., z siedzibą w Warszawie. Zasady wypłat środków Klientów na każde żądanie lub z nadejściem określonego terminu określa „Regulamin Rachunków Bankowych dla Osób Fizycznych” oraz „Regulamin Prowadzenia Rachunku Bankowego Klienta Instytucjonalnego”.
6. Banku PKO Bank Polski S.A. jest bankiem w formie spółki akcyjnej, z siedzibą w Warszawie przy ul. Puławska 15, 02-515 Warszawa, prowadzącym działalność bankową na podstawie licencji wydanej decyzją Prezesa Narodowego Banku Polskiego, oraz na podstawie Statutu, ustawy prawo bankowe i innych przepisów powszechnie obowiązującego prawa. Komisja Nadzoru Finansowego sprawuje nadzór i kontrolę nad działalnością Banku PKO Bank Polski S.A.
7. Kontakt z Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce można nawiązać:
 - 1) korespondencyjnie na adres: ul. Zielna 41/43, 00-108

Regulations do not constitute consultancy services, including tax consultancy.

- 10 The Bank identifies reported accounts on the basis of the CRS Regulation and provides information on these accounts to national tax authorities. For this purpose, the Holder is obliged to submit an appropriate statement. The Holder acknowledges that the Bank does not act as an advisor in relation to the CRS Regulation. The Holder declares that he acts on his own account and makes his own independent decisions regarding the submission of a statement regarding the requirements arising from the CRS Regulation. Any information or explanations provided by the Bank (including written, electronic or oral) regarding the CRS Regulation do not constitute consultancy services, including tax consultancy.
- 11 If the Bank has made the Regulations available to the Holder in more than one language version, in the event of discrepancies in interpretation, the Polish language version shall prevail.
- 12 During the term of the Agreement, the Account Holder has the right to request, at any time, free access to the provisions of the agreement and Regulations.



- Warszawa, Polska;
- 2) telefonicznie pod numerem: +48 22 417 88 88;
 - 3) przy wykorzystaniu adresu poczty elektronicznej na adres: service.pl@bankofchina.com (dotyczy tylko klientów korporacyjnych);
 - 4) osobiście w siedzibie Oddziału w Polsce pod wskazanym powyżej adresem.
8. Instytucją Gwarantującą depozyty Klientów Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce jest instytucja:
- Fonds de Garantie des Dépôts (dalej: "FGDL") z siedzibą:
283, route d'Arlon
 - o L-1150 Luxembourg
 - o Tel.: (+352) 26 25 1-1
 - o Fax: (+352) 26 25 1-2601
 - o Email: info@fgdl.lu
 - o www.fgdl.lu
9. Depozyty Klientów Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce są gwarantowane przez FGDL dla każdego klienta, bez względu na ilość posiadanych kont lub depozytów, do maksymalnej kwoty 100.000 EUR (lub jej równowartości w innej walucie). Do przeliczenia stosowany będzie kurs zamknięcia waluty Europejskiego Banku Centralnego, właściwy dla dnia, w którym nastąpiło stwierdzenie niedostępności zdeponowanych środków, o którym mowa w ust. 11 poniżej.
10. Limit równowartości w złotych 100 000 euro ma zastosowanie do każdego z współwłaścicieli rachunku oddzielnie.
11. Gwarancje FGDL przysługują:
- 1) osobom fizycznym;
 - 2) osobom prawnym, które zostały założone na terytorium Państwa Członkowskiego Unii Europejskiej, jeżeli ze względu na swoją wielkość osoby te mogą sporządzać skrócone bilanse zgodnie z prawem danego Państwa Członkowskiego.
12. FGDL wypłaci gwarantowane kwoty odpowiednio zweryfikowanym depozytariuszom w przeciągu 7 dni roboczych od dnia stwierdzenia niedostępności zdeponowanych środków. Niedostępne środki oznaczają środki zdeponowane w instytucji kredytowej, które nie zostały wypłacone w określonym umową terminie oraz które zdeponowane są w instytucji kredytowej, wobec której:
- 1) Commission de Surveillance du Secteur Financier (CSSF) ustaliła, iż w jej opinii, instytucja ta nie jest w stanie wypłacić zdeponowanych środków w danym momencie oraz w najbliższej przyszłości w związku z sytuacją finansową tej instytucji; lub
 - 2) sąd Wielkiego Księstwa Luksemburga, w związku z sytuacją finansową tej instytucji, wydał decyzję zawieszającą prawo depozytariuszy do dochodzenia roszczeń wobec tej instytucji, jeżeli taka decyzja zapadła przed dokonaniem powyższych ustaleń przez CSSF;
13. O wypłatę gwarantowanych kwot mogą starać się likwidatorzy, pełnomocnicy instytucji lub bezpośrednio właściciele depozytów.
14. Szczegółowe dokumenty zawierające warunki i formalności, według których należy postępować, aby otrzymać wypłatę z gwarancji będą każdorazowo przygotowane przez FGDL w jednym z oficjalnych języków Luksemburga (j. francuski, j. niemiecki, j. luksemburski), lub jeżeli wystąpi taka konieczność, w oficjalnym języku lub językach Państw Członkowskich UE, w których Oddział Banku jest usytuowany, w tym w języku polskim. W przypadku wypłaty gwarancji FGDL udostępni system internetowy, za pośrednictwem którego Klienci będą przekazywać dane osobowe oraz informacje o numerze rachunku bankowego do wypłaty gwarancji.
15. W przypadku upadłości Bank of China (Europe) S.A. informacje i komunikaty o tym fakcie będą podawane Klientom w języku polskim i angielskim.
16. Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce przechowuje i przetwarza informacje stanowiące tajemnicę bankową w rozumieniu przepisów Ustawy Prawo bankowe oraz odpowiednich regulacji prawa luksemburskiego dotyczących



ochrony i zasad udostępniania informacji stanowiących tajemnicę bankową w siedzibie Oddziału oraz w siedzibie Bank of China (Europe) S.A., w szczególności w rozumieniu art. 41 Ustawy z 5 kwietnia 1993 r. o sektorze finansowym (Dziennik urzędowy A Nr 27 z 10 kwietnia 1993 r. z późn. zm.).

17. Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce informuje, iż w związku ze świadczeniem usług bankowych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez Oddział, na wniosek Klienta informuje go o regulacjach prawnych dotyczących działalności Bank of China (Europe) S.A. w Luksemburgu oraz jego Oddziału w Polsce oraz kodeksach dobrych praktyk, którym podlega Bank of China (Europe) S.A. Wszelkie regulacje w tym zakresie dostępne są w placówce Bank of China Oddział w Polsce pod adresem: ul. Zielna 41/43 w Warszawie, w języku polskim i angielskim.
18. Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce informuje, że treści sprawozdań finansowych Bank of China (Europe) S.A. są udostępniane do publicznej wiadomości, w języku polskim, bezzwłocznie po ich zatwierdzeniu w placówce Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce pod adresem: ul. Zielna 41/43 w Warszawie. W miejscu wskazanym w zdaniu poprzednim Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce podaje również do publicznej wiadomości informacje o podjętych wobec Bank of China (Europe) S.A. przez władzę w kraju jego siedziby, działaniach nadzorczych w zakresie podlegającym w tym kraju ujawnieniu.
19. Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce z siedzibą w Warszawie jest administratorem przekazanych mu danych osobowych. Przekazanie tych danych jest dobrowolne. Szczegółowy opis sposobu przetwarzania i przekazywania danych jak i prawa przysługujące z tego tytułu Wnioskodawcy opisane są w Polityce Prywatności Bank Of China (Europe) S. A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce (dokument dostępny również na oficjalnej stronie internetowej Banku).

Rozdział XIII Postanowienia różne

§ 40

1. W zakresie dozwolonym przez prawo Bank może dokonać potrącenia swoich wierzytelności w stosunku do Posiadacza wynikających z umowy, lub z wierzytelnościami Posiadacza w stosunku do Banku. W przypadku gdy Posiadacz nie dokonał spłaty swojego wymagalnego zadłużenia wobec Banku w ciągu 14 dni od dnia doręczenia zawiadomienia o takiej zaległości przesłanego przez Bank, Posiadacz upoważnia Bank do pobrania niespłaconych należności Banku poprzez potrącenie takich należności w wysokości zadłużenia głównego i pozostałych należności Banku związanych z tym zadłużeniem (odsetki, prowizje, koszty windykacyjne) z wszelkich środków Posiadacza zgromadzonych na rachunku. Postanowienie nie wyłącza złożenia oświadczenia o potrąceniu na zasadach ogólnych wynikających z prawa cywilnego.
2. Posiadacz jest zobowiązany do każdorazowego powiadamiania Banku o wszelkich zmianach danych osobowych przekazanych Bankowi. Zmiana danych osobowych powinna zostać zgłoszona w oddziale Banku bezzwłocznie, nie później niż w ciągu 14 Dni roboczych od zmiany danych osobowych.
3. Posiadacz jest zobowiązany do niezwłocznego poinformowania Banku o złożeniu przez niego wniosku o ogłoszenie upadłości lub wydania postanowienia o ogłoszeniu wobec niego upadłości, nie później niż w ciągu 14 Dni roboczych od takiego zdarzenia.
4. Bank pobiera zgodnie z przepisami powszechnie obowiązującego prawa należne podatki i inne daniny publiczne.
5. W sprawach nieuregulowanych umową zastosowanie mają przepisy prawa powszechnie obowiązującego na terenie Rzeczypospolitej Polskiej, w tym przepisy prawa bankowego, kodeksu cywilnego oraz prawa dewizowego.
6. Jeżeli jakiegokolwiek postanowienie niniejszego Regulaminu zostanie uznane za niezgodne z prawem lub niewiążące, nie będzie to miało wpływu na obowiązywanie pozostałych



<p>postanowień Regulaminu.</p> <p>7. W razie sprzeczności treści Regulaminu z umową, do której zastosowanie ma Regulamin, strony są związane postanowieniami odpowiedniej umowy.</p> <p>8. W przypadku dokonania błędnego zapisu księgowego na Rachunku, Bank ma prawo do skorygowania takiego zapisu, także w przypadku, gdy Bank przekazał Posiadaczowi informacje lub wyciąg zawierające błędne saldo. W takim przypadku Bank na wyciągu powiadomi Posiadacza Rachunku o dokonaniu takiej korekty nie później niż w ciągu 5 dni roboczych.</p> <p>9. Bank dokonuje, na podstawie regulacji FATCA, identyfikacji amerykańskich rachunków raportowanych oraz przekazuje informacje w zakresie tych rachunków do krajowych organów podatkowych. W tym celu Posiadacz jest zobowiązany do złożenia stosownego oświadczenia. Posiadacz przyjmuje do wiadomości, że Bank nie działa w roli doradcy w odniesieniu do Regulacji FATCA. Posiadacz oświadcza, że działa na własny rachunek i podejmuje własne, niezależne decyzje w zakresie złożenia oświadczenia dotyczącego wymogów wynikających z Regulacji FATCA. Jakikolwiek udzielone przez Bank informacje lub wyjaśnienia (w tym pisemne, elektroniczne lub ustne) dotyczące Regulacji FATCA nie stanowią usługi doradztwa, w tym doradztwa podatkowego.</p> <p>10. Bank dokonuje, na podstawie Regulacji CRS, identyfikacji rachunków raportowanych oraz przekazuje informacje w zakresie tych rachunków do krajowych organów podatkowych. W tym celu Posiadacz jest zobowiązany do złożenia stosownego oświadczenia. Posiadacz przyjmuje do wiadomości, że Bank nie działa w roli doradcy w odniesieniu do Regulacji CRS. Posiadacz oświadcza, że działa na własny rachunek i podejmuje własne, niezależne decyzje w zakresie złożenia oświadczenia dotyczącego wymogów wynikających z Regulacji CRS. Jakikolwiek udzielone przez Bank informacje lub wyjaśnienia (w tym pisemne, elektroniczne lub ustne) dotyczące Regulacji CRS nie stanowią usługi doradztwa, w tym doradztwa podatkowego.</p> <p>11. Jeżeli Posiadaczowi Bank udostępnił Regulamin w więcej niż jednej wersji językowej, w przypadku rozbieżności interpretacyjnych polska wersja językowa jest rozstrzygająca.</p> <p>12. W okresie obowiązywania Umowy Posiadacz Rachunku ma prawo żądać w każdym czasie nieodpłatnego udostępnienia mu postanowień umowy oraz Regulaminu.</p>	
---	--

Tabela 1 / Table 1

Typ transakcji / Transaction type	Limit dotyczący 1 transakcji (wyrażony w PLN lub jego ekwiwalent w innych walutach) / Limit on 1 transaction (expressed in PLN or its equivalent in other currencies)	Limit dzienny (wyrażony w PLN lub jego ekwiwalent w innych walutach) / Daily limit (expressed in PLN or its equivalent in other currencies)
Polecenie przelewu w tym / Transfer order including: Przelew zagraniczny / A foreign transfer Przelew krajowy w PLN-Elixir / Domestic transfer in PLN-Elixir	100 000,00	100 000,00
Polecenie przelewu SEPA / SEPA transfer order	100 000,00	100 000,00
Polecenie przelewu wewnętrznego / Internal transfer order	100 000,00	100 000,00
Polecenie przelewu w walucie obcej / Transfer order in a foreign currency	100 000,00	100 000,00



Polecenie przelewu wewnętrznego (pomiędzy własnymi rachunkami w tej samej walucie w tym z użyciem rachunku lokaty) / Internal transfer order (between own accounts in the same currency including using a deposit account)	brak limitów / no limits	brak limitów / no limits
Polecenie przelewu wewnętrznego (pomiędzy własnymi rachunkami w różnych walutach) / Internal transfer order (between own accounts in different currencies)	100 000,00	100 000,00

Tabela 2 / Table 2

Typ transakcji / Transaction type	Godziny udostępnienia usług / Service Hours
Polecenie przelewu / Transfer order	24/7*
Polecenie przelewu SEPA / SEPA transfer order	24/7*
Polecenie przelewu w walucie obcej / Transfer order in a foreign currency	24/7*
Polecenie przelewu wewnętrznego (pomiędzy własnymi rachunkami w tej samej walucie w tym lokaty) / Internal transfer order (between own accounts in the same currency including using a deposit account)	24/7
Polecenie przelewu wewnętrznego (pomiędzy własnymi rachunkami w różnych walutach) / Internal transfer order (between own accounts in different currencies)	w Dni robocze w godzinach od 9:00 do 16:30 / on Business days from 9:00 to 16:30

* dyspozycje złożone w innych dniach niż Dni robocze lub po godzinie granicznej – 13:45 w Dniu roboczym są uznane przez Bank jako złożone w następnym Dniu roboczym / orders placed on days other than Business Days or after the cut-off time - 13:45 on a Business Day are recognized by the Bank as submitted on the next Business Day

Niniejszy Regulamin obowiązuje od dnia [01 maja 2023 r.]
These Regulations shall apply from [01 May 2023 r.]